PER
D-15

DÉCORMAG®

181, rue Saint-Paul est, Montréal, H2Y 1G8 Courrier de 2e classe Enregistrement nº 2911 SPÉCIAL Mai 1983 nº 120
2,95 $

Spécial Cuisines

EN PLUS :
• UN BRUNCH • DES SALLES À MANGER
• DES SALLES DE COUTURE
• DES RECOUVREMENTS DE SOL POUR LA CUISINE

VIA CANADA
SUR LA ROUTE DES VACANCES, LES FÊTES DE L'ÉTÉ

COLLECTION CABERNET

ÇA, C'EST À LA FRANÇAISE!

Ce mobilier de chambre à coucher vous fait découvrir toutes les lignes subtiles ainsi que les contours arrondis sans oublier les nombreuses sculptures typiques de l'inspiration française. De plus, il est très fonctionnel, neuf tiroirs font partie du bureau triple, le chiffonnier contient des tablettes pour vos chemises, messieurs, et des tiroirs en surplus. Le bois utilisé dans cette collection est le pacanier et la couleur est d'un magnifique fruitier qui ne vous laissera pas indifférent. Venez vous en rendre compte par vous-même dès aujourd'hui.

Fraser Bros

4950, rue de la Savane
Grand terrain de stationnement
Téléphone: (514) 342-0050

la galerie du meuble

1299 boul. Charest ouest, Québec
Téléphone: (418) 681-0171

La beauté pour toujours.

Vous admirez en ce moment un authentique tapis Bokhara, fait à la main et importé exclusivement par Kaghan. Aucun autre tapis n'égale sa beauté à un prix si étonnamment bas. Entièrement tissé à la main avec des fibres de laine de la plus haute qualité, il est synonyme de longévité et de beauté.

Ce Bokhara n'est qu'un échantillon parmi la vaste collection de tapis de Perse et d'Orient que Kaghan importe directement d'Iran, du Pakistan, de l'Inde, de Chine, d'Afghanistan, de Russie et de Turquie.

Admirez l'un de nos tapis d'Orient chez-vous pendant une semaine. Sans frais ni obligation de votre part. Laissez-vous séduire et achetez en toute confiance. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait après une période de trois mois, Kaghan vous remboursera intégralement. Disponibles par l'entremise des décorateurs intérieurs ou à notre salle de montre à Montréal. Nous acceptons les frais d'appels venant de l'extérieur.

TAPIS D'ORIENT

KAGHAN

New York · MONTRÉAL · Denver
5970 Côte-des-Neiges (514) 735-7002

LE PAVÉ RÉINVENTÉ... PARFAITEMENT !

MIRON

MIRON UNE TRADITION DE BÂTISSEUR

Nos pavés vous sont offerts en sept couleurs; brun, gris, chamois, brun foncé, rouge, gris charbon et duo-teinte (gris charbon et rouge).

Pour plus de renseignements:
MIRON INC., 2201, est boul. Crémazie, Montréal (Québec) H1Z 2C1. Tél; (514) 376-2020.

du Maurier Spéciale

Une douceur distinguée

King Size ou 100 mm

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette – 100 mm: "goudron" 13 mg nicotine 1.0 mg. King size: "goudron" 11 mg nicotine 0.9 mg.

SOMMAIRE

MAI 1983 Nº 120

Ce mois-ci

44 LE GALA DU PUBLICITÉ-CLUB
Voyez ce que la télévision ne vous a pas montré

53 SALLES À MANGER... DES YEUX!
Variations sur le thème : une table et des chaises

61 SPÉCIAL CUISINES
23 pages non-stop d'astucieuses cuisines

92 LA CLÉ DES SOLS
Toute une gamme de recouvrements de sol

98 SALLES DE COUTURE SUR MESURE
Des idées d'aménagement à votre... mesure

107 LE BRUNCH, UNE FÊTE MATINALE
Quiche, pâtés, fromages, salade, Kugelhopf

125 VIA CANADA
Le cahier tourisme de Décormag. D'est en ouest, toutes les bonnes raisons qu'a trouvé Nicole Charest de parcourir le Canada cet été.

Nos chroniques

13 DE TOUT POUR TOUS
De l'information en capsules

33 UN CRITIQUE EXPOSE
Les paysages intérieurs de Guy Lemieux

37 UN ANTIQUAIRE RACONTE
Le décapage

145 GUIDE D'ACHAT
Des adresses, des numéros de téléphone

PHOTO PIERRE CHOINIÈRE

Notre page couverture

Couleurs inusitées, décor moderne, mobilier sobre. Vous aimez ? Par ailleurs, nous vous proposons d'autres cuisines aux teintes plus sages et au style plus traditionnel, ou carrément osées et différentes. Somme toute, de quoi inspirer les chefs amateurs comme les cuistots... Voir page 67.

flou et décontracté

le

Brigantin

ligne roset

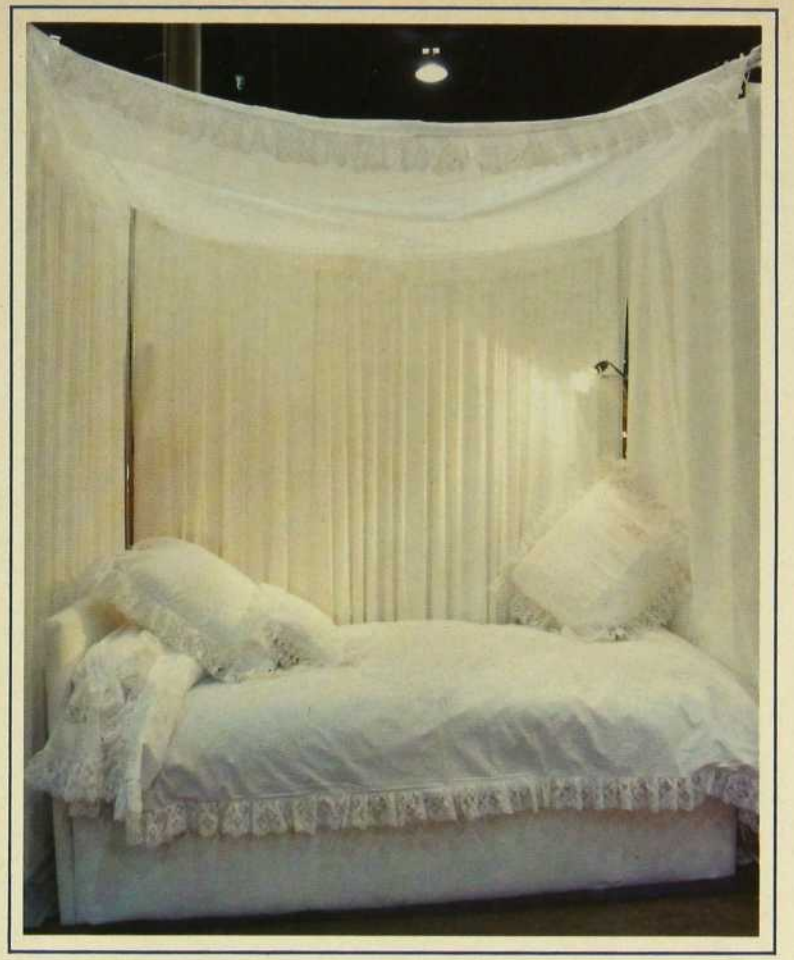
Le siège le plus douillet de notre collection ! Haut dossier, appuie-tête intégré, rembourés de mousse de dracon. Assise de mousse à quatre densités, coussins de plumes et rhombofill. Les manchettes sont souples et enveloppantes.

Disponible dans une panoplie de teintes et de fibres. Le tout, entièrement déhoussable.

C'est frais !... C'est super !... C'est nouveau !...

galeries
CRÉSUS
TRADITIONNEL ou MODERNE...

N.G. Valiquette Ltée. 510, est Ste-Catherine 842-8811



Nous pouvons simplifier le choix de votre trousseau pour ce mariage tant attendu. Un lit tout de blanc vêtu, un duvet luxueux ne peuvent que donner des nuits de rêve.

Si vous désirez de l'originalité dans la décoration de chambres à coucher ou toute autre pièce, la confection sur mesure est notre spécialité.

Notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous aider à choisir des créations pour lits et fenêtres dans des tissus de teintes harmonieuses, papiers-peints, tapis, accessoires, etc. . . qui sauront donner l'élégance qui s'apprête à votre personnalité.

4918, rue Sherbrooke ouest
Montréal, (486-7305)

1090, ave. Laurier ouest
Montréal, (273-8889)

1522, rue Sherbrooke ouest
Montréal, (937-8012)

décor marie · paule

DÉCORMAG®

Direction générale
Président: Ginette Gadoury
Directeur général: Gilles St-Arnaud, c.g.a.
Communications internes et relations publiques: Michèle Tessier Pepin

Directeur de la publication: Gilles Daigneault

Rédaction
Comité de rédaction: Ginette Gadoury, Gilles Daigneault, Annabelle King, Pierre Deschênes.
Rédacteur en chef: Pierre Deschênes
Rédactrice: Anne Marie Sutton
Responsable de la coordination: Micheline Lebel

Graphisme
Directeur artistique: Mario Côté
Graphiste: Sylvie Nadeau

Production
Directeur: François Paquette

Collaborateurs du mois
Henri Colombani, Josée di Stasio, Ninon Gauthier, Michelle Gélinas, Denise Giguère, Rolland Lanoix, Sandi Lax.

Photographes
Roland Béniak, Bernard Bohn, Pierre Choinière, André Cornellier, René de Carufel, Guy Hubert, André Larocque, Jean Longpré, Frank Prazak, Ginette Sauvé Frankel, Clive Webster.

Cahier Via
Direction: Nicole Charest

Administration
Contrôleur: Gaëtane Collerette
Assistante comptable: Louise Lussier
Secrétaire: Sylvie D'Amour
Réceptionniste: Suzanne Boisvert
Agent polyvalent: Chantal Morrissette

Tirage
Directeur: Gilles Robichaud
Coordinatrice, mise en marché: Francine Durocher
Responsable des abonnements: Charles Derome
Service aux abonnés: Hélène Navennec

Publicité
Directeur: Tony Drouin
Assistant: François Thibault
Ventes au détail: Alain Roger
Coordinatrice: Luce Coderre
Graphiste: Nicole Rochette
À Montréal: 181, rue Saint-Paul est, Montréal (Québec) H2Y 1G8 (514) 866-9894
Représentation publicitaire à Montréal: Fern de Bellefeuille, Ghislaine Brunet, Michèle Le Blanc, Alain Roger, François Thibault.

À Toronto: 360 Davenport Road, Toronto (Ontario) M5R 1K6 (416) 922-5007
Représentation publicitaire à Toronto: Penelope Mathieson, Ginette Saint-Amant
Coordinatrice: Lina Poltajainen
Représentation publicitaire à Vancouver: National Advertising Representatives Ltd.
Représentation publicitaire à Londres, Angleterre: F.A. Smith & Associates, 340-5058

Services techniques
Photocomposition: Typo Graphica 2000 Inc.
Quadrichromie et assemblage de films: r.p.j. litho inc.
Plaques et imprimerie: Lithographie Montréal Ltée.
Distribution: Les Messageries Dynamiques, 775 boul. Lebeau, Saint-Laurent H4N 1S5 (514) 332-0680

Magazine mensuel: 2,95$ le numéro

Abonnements	Canada	U.S.A. et outremer
6 numéros	13 $	19 $
11 numéros	22 $	33 $
22 numéros	42 $	64 $

Courrier de deuxième classe, numéro de permis 2911. Pour tous renseignements concernant abonnements, changements d'adresse, publicité locale, écrire ou téléphoner à:
Magazine Décormag, 181, rue Saint-Paul est, Vieux-Montréal, H2Y 1G8, tél : (514) 866-9894.
Tous droits de traduction et de reproduction réservés. Les textes publiés dans Décormag sont originaux et exclusifs au magazine. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités et les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.
Décormag a été fondé en 1972.
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.
Tous les articles parus dans Décormag sont indexés dans RADAR.

ISSN 0315-047X

Décormag est la marque déposée de Les Publications Décormag Inc.
***IDÉEMAG** est une marque de commerce de Les Publications Décormag Inc.

Décormag 1983

10e anniversaire
toujours
le numéro 1

JENN-AIR
LA CUISINIÈRE
QUI INSPIRE

L'inspiration et l'équipement adéquat, voilà le secret des grands chefs et celui du système Jenn-Air: des cuisinières qui vous inspirent de petits raffinements culinaires impossibles à réaliser avec un appareil conventionnel.

Autre forme d'inspiration, celui du fumet qui se dégage du gril. Le ventilateur rabat la fumée sur les viandes, les enveloppe de ce bon goût qui évoque la cuisson au charbon de bois, et rejette finalement la fumée au dehors. Votre cuisine reste propre et fraîche, même aux heures des repas. Et pas de hotte graisseuse à nettoyer.

Une cuisinière Jenn-Air peut-elle inspirer encore d'autre façon? Bien sûr! Les décoratrices bien inspirées ont déjà remarqué cette finition superbe, ces lignes pures qui rehaussent l'apparence des cuisines les plus sophistiquées.

Jenn-Air

La cuisinière qui sort de l'ordinaire.

En vente chez tous les marchands affichant ce symbole Jenn-Air

Gris Platine

La nouvelle couleur Crane pour les années 80 . . .

Notre illustration: Lavabo Diana, water-closet Monterey, bidet Biarritz, bain tourbillon Caesar.

Le summum du raffinement. Une élégance discrète. Un luxe vraiment effacé. Ajoute une note de distinction à toutes salles de bains. Pourtant, les appareils de salle de bain gris platine ne coûtent pas plus cher que les appareils courants de couleurs. Et le gris platine est offert partout au Canada dans toute la gamme de produits Crane: porcelaine vitreuse, acier émaillé & acrylique.

CRANE®

Crane Canada Inc.,
5800 Côte de Liesse
Montréal, Québec H4T 1B4

Soyez dans le ton de la richesse: le gris platine. A l'une de nos salles de montre suivantes:

MONTREAL: 100 boul. Alexis Nihon, St-Laurent. **TORONTO:** 12 Vulcan St., Rexdale.
VANCOUVER: 4608 Canada Way, Burnaby. **CALGARY:** No. 14, 3220 – 5th Ave. N.E.

Un réseau international...

Une nouvelle politique de prix

AU
CHÂTEAU
D'AUJOURD'HUI

Le canapé deux places
Maralunga
du grand designer Italien
Vico Magistretti.

Le design siège le plus
vendu à travers le monde.

Cassina

Château d'aujourd'hui

1125, Boul. St-Martin
Laval 382-4710

6370, rue St-Hubert
Montréal 273-7258

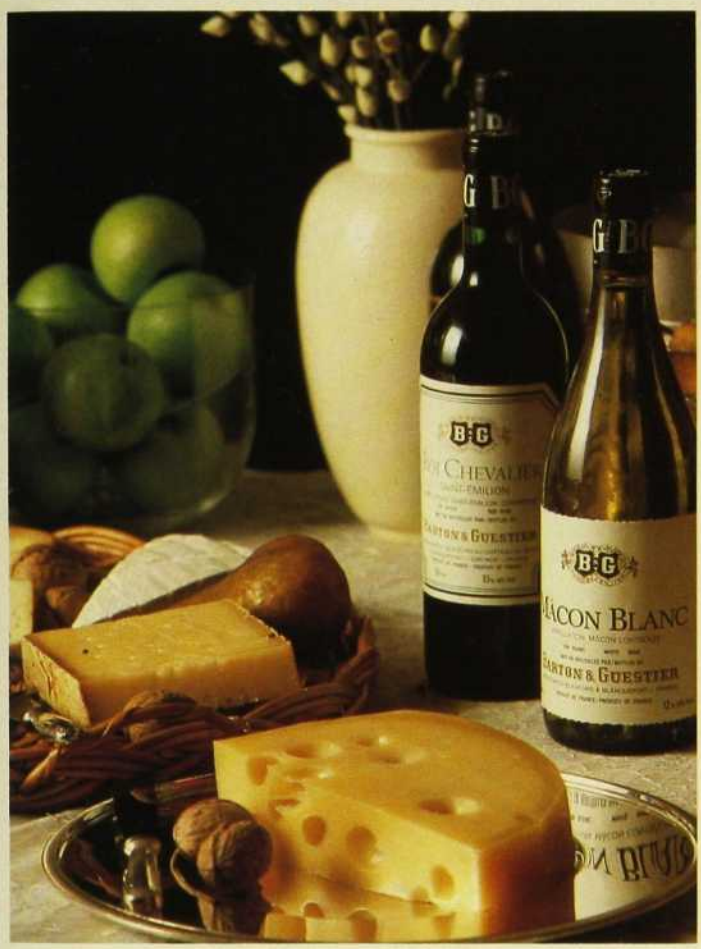
6375, rue St-Hubert
Montréal 273-7788

Complexe Desjardins
Montréal 288-4191

Le Groupe PROMOTEUR

DE TOUT POUR TOUS

Quand le vin est tiré, il faut le boire . . . ou le gagner !



Stylisme Michèle Nolet

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

À l'occasion du concours 10e anniversaire de Décormag, Barton & Guestier offrait un prix qui a mis l'eau (?) à la bouche de plusieurs : champagne, chablis, cognac . . . M. et Mme Hervieux de Saint-Léonard sont les heureux gagnants d'une dégustation de vins et fromages.
Sur une de nos photos : M. et Mme Hervieux ainsi que M. Robert Gammon de la Compagnie vinicole internationale Ltée (représentant des vins Barton & Guestier au Canada).

Nappe et couvert : Insolite. Serviettes : Décor Marie-Paule. Corbeille à pain, vase et branche de saule : Pierre Larue. Bol à fruits Boda : Eaton. Assiette et couteau à fromage et seau : Lucas. Compotier : Tango.

Comme une boîte à surprises !

La planche à repasser ne vous fera plus de crocs-en-jambe avec ses longs pieds croisés et libérera désormais vos placards. Grâce à un ingénieux système à ressorts, la jeannette et sa grande soeur (la jeanne ?) disparaissent sous le plan de travail, en moins d'une seconde ! Décormag a photographié ce gadget au bureau de vente Le Pélican, à Longueuil. S'il vous intéresse, informez-vous auprès de votre fabricant d'armoires de cuisine, ou à un membre Cuisi-Pro.

Association des fabricants et distributeurs de l'industrie de la cuisine du Québec
(Cuisi-Pro)
1208, rue Beaupré
Sainte-Foy G1W 4C1
(418) 653-9590

«Flashes»

• Une nouvelle galerie d'art contemporain vient d'ouvrir ses portes au 2144, rue Mackay, à Montréal. Pour souligner le début de ses activités, la **galerie Esperanza** présentera une exposition des sculptures et lithographies de l'artiste française Niki de Saint Phalle. Jusqu'au 14 mai.

• Si notre reportage sur les salles de couture vous a redonné le goût de tirer l'aiguille, la boutique **Chiquenaude** de Pascale Germain fera votre bonheur. On y vend du tissu au mètre, venant des quatre coins du monde : lin, soie, coton, laine . . . Au 3923, rue St-Denis, à Montréal (514) 844-8705.

• **Cadeau-Tapis-Art** situé au Grand Marché Rive-Sud, 999 boul. Taschereau à Greenfield Park (et non à Longueuil comme nous l'écrivions le mois dernier), possède maintenant le téléphone : 337-2342.

JAY-VEE

vous a offert ce qu'il y avait de mieux en fait de chauffe-eau et de commandes de lits d'eau

Safeway™

systèmes de commande du confort des lits d'eau

- Un service supérieur et une fabrication de haute qualité vous assurent ce qu'il y a de mieux en fait de chauffe-eau à flottaison et de commandes.
- Jay-Vee Canada bénéficie des nombreuses années d'expérience de Safeway Products Inc.
- Des chauffe-eau et des commandes pour lits d'eau hybrides et ordinaires.
- Les chauffe-eau en caoutchouc de butyle certifiés ACNOR de 330 et 175 watts comprennent un élément à fil métallique, à caractéristique spéciale d'isolation.
- Les chauffe-eau souples sont imperméables et ne peuvent ni se fendiller, ni se peler, ni se dédoubler.
- Les commandes du chauffe-eau sont soit du mode électromécanique, soit à semi-conducteurs.

Jay-Vee Canada est synonyme d'une qualité, de g

Jay-Vee Canada Inc., C.P. 2210, 5720 Progr

JAY-VEE

vous offre maintenant ce qu'il y a de mieux en fait de matelas de lit d'eau

Everbest Corp.

- Jay-Vee Canada assure la fabrication et la distribution des articles pour lits d'eau Everbest pour le marché canadien.
- Jay-Vee Canada vous offre l'expérience d'Everbest, maison reconnue dans le monde entier comme le chef de file en fait de systèmes de lits d'eau.
- Fabrication à joints à recouvrement, unique en son genre, créant le meilleur matelas de lit d'eau et le plus exempt d'ennuis qui soit sur le marché à l'heure actuelle.
- Les matelas qui ont fait leurs preuves en fait d'arrêt des vagues offrent le confort par excellence pendant le sommeil.
- Les «chambres d'arrêt des vagues» brevetées exclusives offrent plusieurs degrés de mouvement de l'eau.
- Jay-Vee Canada offre une gamme complète de conditionneurs et d'accessoires «Pure Gold» pour lits d'eau.

ges et d'un service sérieux grâce à Safeway et Everbest

re ara Falls, Ontario, Canada L2E 6Z3 (416) 357-5350

Triconfort®

Les saisons passent, la qualité demeure...

Le meuble de jardin de qualité garde ses fidèles. Pour eux, nous perpétuons l'excellence et le prestige.

Ces meubles en résine de synthèse laquée blanc ont l'aspect du bois massif, sa noblesse et son confort, sans les inconvénients de son entretien.

Un seul coup d'éponge humide suffit à leur rendre l'éclat du premier jour.

La collection Triconfort®
en résine de synthèse laquée blanc:

- fauteuils multi-positions, table avec ou sans rallonge.
- la chaise longue RIVIERA saura vous séduire par son élégance, son confort, sa durabilité:
- multi-positions grâce à un ingénieux système de blocage.
- livrée avec matelas coussiné et très confortable.
- parasol assorti.

Distribué par:
SOPAMCO INC.
443, rue Deslauriers, St. Laurent, Qc H4N 1W2

Disponible
chez les marchands
suivants:

LAVAL
M. D. Vaillancourt
2400 Boul. Le Corbusier
Laval

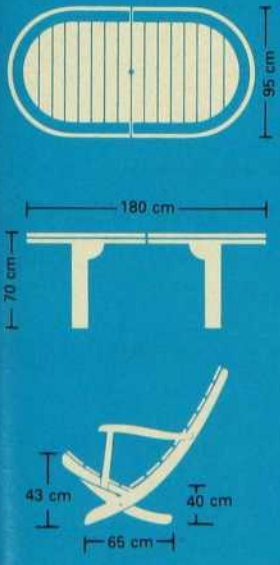
POINTE-AUX-TREMBLES
Ameublement Roy
13505 Sherbrooke Est

BELOEIL
Gagnier & Piché
2, Bd. Laurier

ST-HYACINTHE
Renald Racine
4740 Joncaire

DRUMMONDVILLE
Piscine Jo-Dan
150 — 14e rue

QUÉBEC
Le Patio Meuble Extérieur
5500 boul. des Gradins



Triconfort®

DE TOUT POUR TOUS

Venez célébrer l'architecture, venez célébrer, c'est l'ARCHIFÊTE! (du 21 au 28 mai 1983)

Architecture! Un beau mot, un grand mot qui recouvre depuis toujours l'essentiel de notre environnement bâti. L'architecture, expression de nos croyances, de nos idéologies, de nos espoirs, mais aussi reflet de notre mémoire, de notre génie, de notre puissance, en un mot, de notre culture. L'architecture, trace des civilisations passées, présentes et à venir, témoignage permanent où se côtoient réalisations grandioses et simples abris.

Mais l'analyse et l'étude du passé ne suffisent pas à nous faire comprendre à quel point l'architecture est présente dans nos existences, à quel point ses formes et ses attributs influent sur notre vie familiale, notre travail ou nos divertissements.

Il est temps de redonner à la population du Québec le goût de découvrir et d'apprécier son cadre bâti. Il est temps de lui montrer dans quelle mesure son bien-être conditionne l'intervention des architectes et façonne notre architecture contemporaine.

L'architecture est si grande et si belle! Pour la redécouvrir, une fête, une célébration s'imposait.

Cette célébration, c'est l'ARCHIFÊTE. L'architecture est conçue pour vous, l'ARCHIFÊTE s'adresse à vous, à vous étudiants et personnes âgées, à vous personnes handicapées et travailleurs, mais aussi à vous promoteurs et financiers, fonctionnaires et employeurs, à vous enfin créateurs, utilisateurs et intellectuels, à vous tous qui pressentez ou qui reconnaîtrez un jour l'importance de l'architecture pour chacun et la nécessité de la déclarer d'intérêt public, nécessité admise par la plupart des pays d'Europe.

Quoi de mieux, en effet, qu'une célébration pour découvrir agréablement l'architecture et ses multiples facettes?

Quand?

Nos dirigeants ont si bien compris son importance que le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, proclamera la Semaine de l'architecture au Québec. C'est dans le programme officiel de cette semaine que s'inscrira l'ARCHIFÊTE, du 21 au 28 mai 1983.

Où?

Ce sera la fête tous les jours, à Montréal comme à Québec, mais plus précisément au Complexe Desjardins, centre de lancement de quantité d'activités.

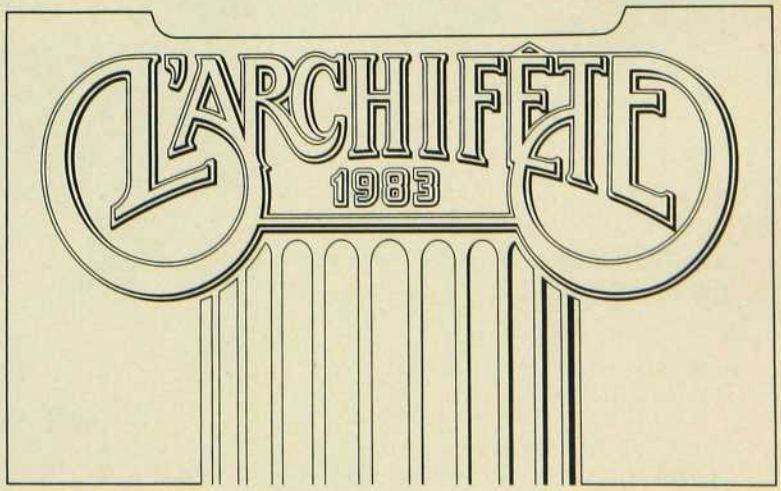
Quoi?

L'ouverture officielle

La Semaine de l'architecture sera proclamée officiellement à Québec par le Premier ministre. Le Président de l'Ordre des architectes du Québec remettra au Gouvernement du Québec son «Mémoire sur l'architecture au Québec», en présence de nombreux invités.

L'école de l'espace

Cette activité est l'une des plus importantes de l'ARCHIFÊTE: des groupes d'étudiants réaliseront la construction colorée d'une «Ville imagée» sur le thème «Le coin de rue de mon quartier». Des architectes-amateurs en auront déjà préparé les modalités dans les écoles. ▷



ALLIBERT®

Un style à vivre dehors... Autour de la piscine, sur une terrasse, sur un balcon, le mobilier d'extérieur Allibert® s'harmonise avec le style et le charme des lieux.

Finie la rouille.

Fini le mobilier de jardin que l'on doit repeindre avec la belle saison.

Finies les chaises bancales, les chaises longues qui s'effondrent et dans lesquelles on se pince les doigts...

Allibert® c'est beau, c'est résistant, c'est pratique.

- C'est une gamme de sièges à positions multiples et de tables à différents usages.
- C'est la résistance à tous climats, aux coups, aux chocs, aux éraflures.
- C'est l'entretien facile: un seul coup d'éponge humide suffit à redonner l'éclat du neuf.
- C'est le confort parfait grâce aux lignes spécialement étudiées, à la qualité du matériel.
- C'est le rangement facile.
- C'est en résine de synthèse.
- C'est garanti 2 ans.

Distribué par: SOPAMCO INC.
443, rue Deslauriers, St. Laurent Qc. H4N 1W2

Disponible
chez les marchands
suivants:

LAVAL
M. D. Vaillancourt
2400 Boul. Le Corbusier

POINTES-AUX-TREMBLES
Ameublement Roy
13505 Sherbrooke est

BELOEIL
Gagnier & Piché
2 Bd. Laurier

BOUCHERVILLE
La Flâneuse
280 Fort St-Louis

ST-JEAN
Ameublement Bouvreuil
2 rue St-Georges

BROSSARD
Poly Décor
7205 Boul. Taschereau

MONTRÉAL
2 × 3
1322 rue Sherbrooke Ouest

MONTRÉAL
Mobilier Dix Versions
4361 St-Denis

ST-SAUVEUR
Décor D'Ambiance
30 Goyer

ALLIBERT®

DE TOUT POUR TOUS

(suite de la page 17)

«Les architours»
Des visites architecturales sont organisées à l'intention du grand public montréalais et québécois. Elles porteront sur des thèmes inédits – les chapelles méconnues de Montréal, les beaux ensembles ruraux du Québec, les maisons des architectes, les espaces inaccessibles de Québec –, et prendront des formes diverses : les «Archilunchs» (visites des gratte-ciel par leurs usagers à l'heure du midi), un rallye-vélo-architecture dans les rues de Montréal, un rallye architectural à pied dans le Vieux Québec, etc.

La clinique (sic) d'architecture et d'environnement
Une conférence pratique sur l'architecture sera donnée par des architectes, des paysagistes, des ingénieurs, des décorateurs, lesquels pourront répondre à toutes les questions usuelles du public. Une information complète sur différents services professionnels sera dispensée gratuitement.

Les expositions

Architecture/Québec : Oeuvres choisies.
Une importante exposition de travaux d'architectes québécois sera présentée sur le thème des plus intéressants projets préparés par les architectes, les stagiaires et les étudiants en architecture. Cette exposition se tiendra d'abord à Montréal puis, au cours de l'été, à Québec et ailleurs dans la province.

Le coin de rue que j'aime : Une exposition des meilleurs dessins d'écoliers.

Architectures colombiennes : Alternative (sic) aux modèles internationaux. Cette exposition sur l'architecture d'un petit pays démontre la force d'une architecture régionale face aux courants internationaux. La substitution de l'exemple québécois reste à faire.

Art et bâtiment : Consacrée à l'influence du bâtiment comme source d'inspiration et d'imagerie en art.

Revitalisation des rues commerciales de Montréal : Au centre-ville de Montréal, des solutions architecturales avec des experts internationaux qui examineront les possibilités de revitalisation de la rue Sainte-Catherine.

Les colloques et séminaires

Architecture et identité culturelle : Colloque international sur un thème d'actualité au Québec, organisé par l'Université du Québec à Montréal avec la collaboration de l'éminent historien d'architecture, M. Kenneth Frampton de l'Université Columbia de New York.

Le journalisme d'architecture : L'intérêt croissant pour les publications d'architecture, générales et spécialisées, et le besoin d'informations sur le sujet dans les grands quotidiens du monde, feront l'objet entre journalistes et architectes passionés d'écriture, à l'Université McGill de Montréal.

Art et bâtiment : Un débat entre artistes et architectes sur les problèmes communs de création. Invités internationaux (Montréal).

Pleins feux sur les bureaux d'architectes

Les architectes sur la place : À Montréal et à Québec, un bureau d'architectes s'installera sur la place publique pendant la semaine de l'ARCHIFÊTE. Les architectes techniciens et dessinateurs seront à l'oeuvre et répondront aux questions du public.

Les architectes à leur table : Des bureaux d'architectes ouvriront leur portes aux jeunes étudiants des cégeps et des écoles d'architecture pour présentation et discussion de leurs travaux courants.

Les carrières et professions de l'environnement bâti : Un kiosque d'orientation vers les carrières en environnement bâti dispensera les informations nécessaires aux jeunes et à leurs parents (Montréal).

À la portée de tous : l'architecture et le monde des handicapés et des plus âgés : Un séminaire sera donné dans un lieu public, soit à Montréal ou à Québec, sur la notion «d'accessibilité universelle» dans les bâtiments pour les handicapés et les personnes âgées. Sous forme de maquettes et de dessins, des solutions simples seront proposées aux bricoleurs pour l'aménagement physique des bâtiments privés.

Le festival du film sur l'architecture : Cette manifestation prendra place à Québec au début de la Semaine nationale de l'architecture, et se poursuivra à Montréal pour la clôture de l'ARCHIFÊTE. Un bon choix de films sur l'architecture sera suggéré au grand public. Ce festival s'ouvrira sur le thème général de l'environnement.

Une conférence publique sur l'architecture
Cette conférence sera donnée par une personnalité internationale, à Québec et à Montréal, et rejoindra un vaste public. ▷

DE TOUT POUR TOUS

(suite de la page 19)

L'animation
Dans les espaces «coeurs» de l'ARCHIFÊTE, une animation spéciale est prévue pour les enfants. Un mini-chantier, un jeu des «ruines», etc.

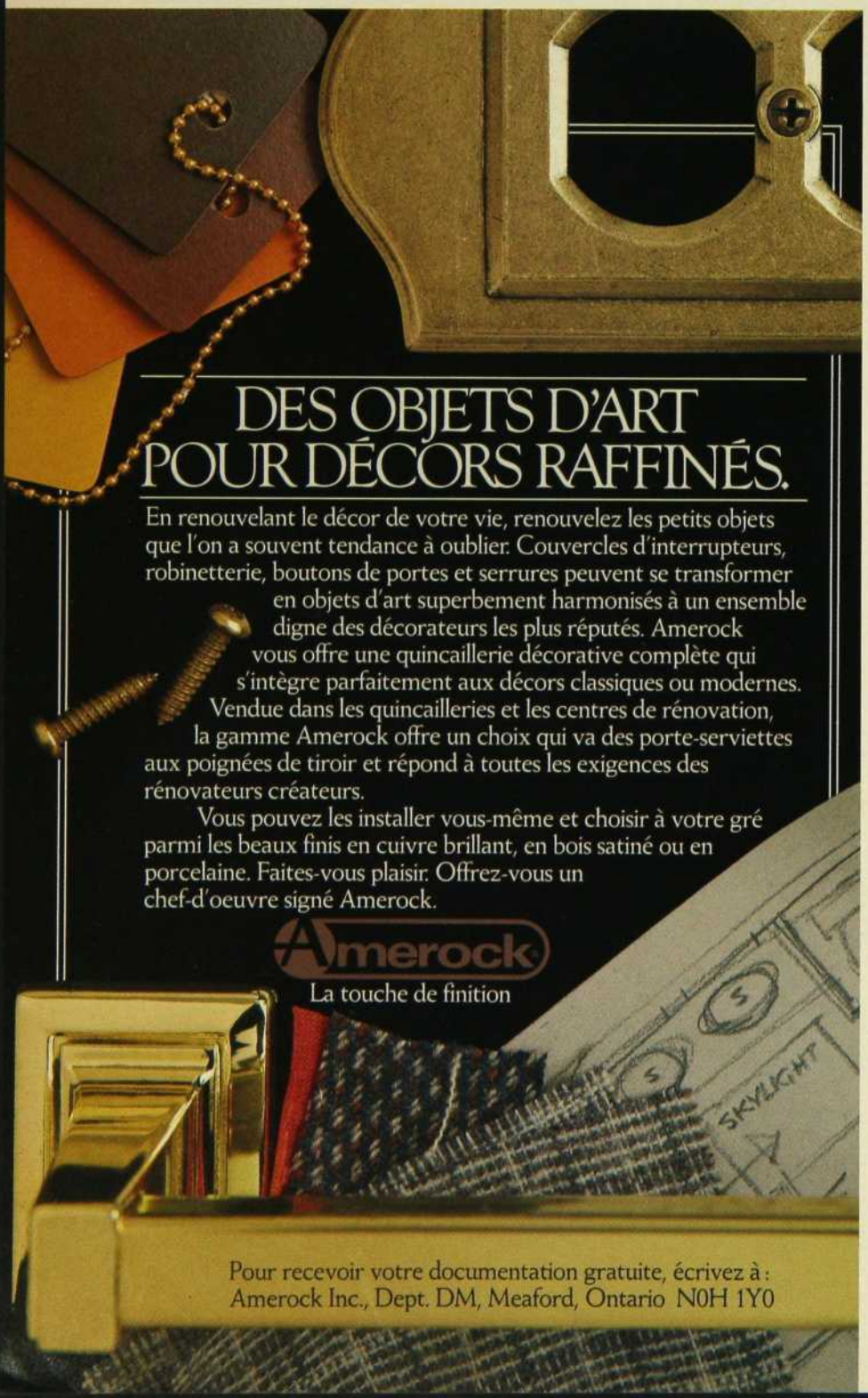
Les congrès

L'Institut royal d'architecture du Canada tiendra son congrès annuel à Montréal (Ritz Carlton), sur le thème de l'information dans les bureaux d'architectes. Les ateliers et l'assemblée annuelle précéderont la remise des prix du Lieutenant-Gouverneur du Canada. Parallèlement, l'IRAC est à préparer des «charrettes» sur l'habitation conjointement avec des architectes canadiens renommés. Le résultat de ce travail sera présenté publiquement.

L'Assemblée annuelle de l'Ordre des architectes du Québec aura lieu pendant la semaine de l'ARCHIFÊTE, à Montréal.

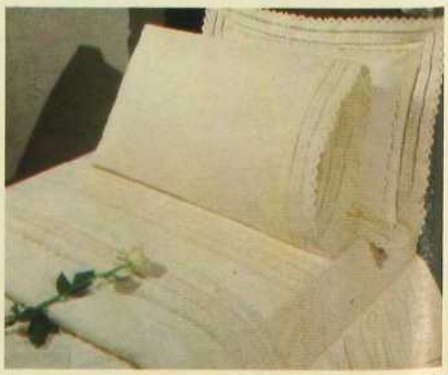
Les fêtes

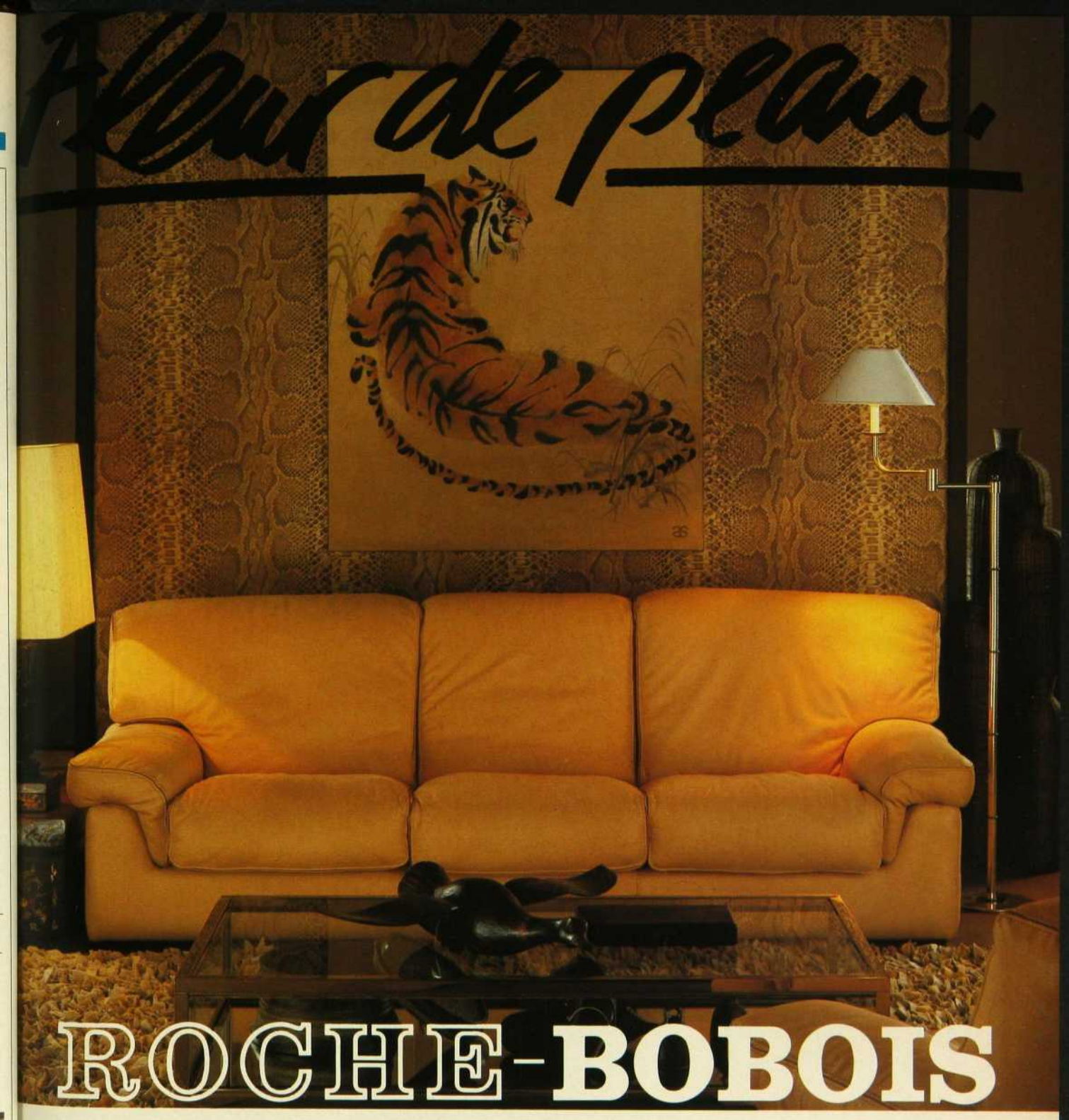
Une **ARCHIFÊTE populaire** sera organisée à Québec. Un cocktail sera offert aux commanditaires de l'ARCHIFÊTE, dans le hall de l'hôtel de Ville de Montréal et de Québec.
Le cocktail du Président de l'OAQ sera offert aux membres avant la cérémonie de remise des Prix d'excellence et de la Médaille du mérite de l'OAQ.
Un **dîner-gala** rassemblera les membres de l'OAQ et de l'IRAC dans le grand hall de la gare Windsor de Montréal à la suite des assemblées annuelles de ces deux organisations.
L'«Archibal», la grande cérémonie de clôture de l'ARCHIFÊTE, permettra de renouer avec la tradition architecturale du «Bal des beaux-arts». Dans le décor féerique du grand hall de la Gare Windsor de Montréal, environ 2 500 invités se réuniront dans une atmosphère de fête.
«Au Temple des beaux-arts», le thème de l'ARCHIFÊTE, sera développé de façon plus concrète à cette occasion en recréant l'atmosphère d'un temple avec colonnes, bannières, etc. Les étudiants d'écoles d'architecture seront même costumés et se promèneront en char ! Un événement unique.



Mettez-vous...au lit !

La boutique **Au Lit** vient de recevoir une nouvelle collection de draps américains «Bibb» en percale de 200 fils. Ces superbes draps garnis de broderies anglaises vous sont offerts écrus et blanc pur. En exclusivité à la boutique *Au Lit, 3933A, rue St-Denis, Montréal (514) 844-7444.*





ROCHE-BOBOIS

Voici un canapé qui a la beauté dans la peau. En effet, les peaux sélectionnées sont si belles et si parfaites naturellement qu'une finition à l'aniline très légère et transparente suffit à leur donner ce que les spécialistes appellent le "toucher bougie". Nous l'appelons, nous, le cuir "fleur de peau". Il est travaillé ici avec des coutures ouvertes façon sellerie.

emandez le catalogue Roche-Bobois en 2 tomes (152 pages couleurs). Ci-joint mon chèque de $ 6.

om _____

_____

*** Montréal.**
1425 boulevard
Dorchester Ouest.
H3G IT7.
Tél. : (514) 871 90 70.
*** Québec.**
18 rue de Courcelette.
G1N 3C1.
Tél. : (418) 681 41 01.
** Ouverts jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.*

TORONTO • VANCOUVER • PARIS • NEW YORK • BEVERLY HILLS • WASHINGTON • PALM BEACH • LONDRES • GENEVE

DE TOUT POUR TOUS

Du neuf à l'image de l'ancien

Geneviève Brillet est importateur de reproductions de tapisseries anciennes Artis Flora. Ces oeuvres d'art, ces merveilles de technique et de patience, ces tableaux vivants ont habillé les murs de bien des demeures, depuis les palais égyptiens des pharaons jusqu'aux châteaux français du «siècle des lumières»; ils ont connu une brève période de décadence à l'époque romantique et un retour en force au XX^{e} siècle. Voilà pour les péripéties! Les tapisseries originales se retrouvent dans les plus grands musées d'Europe et d'Amérique; par ailleurs, de magnifiques reproductions faites à la main, à qui l'on a donné, grâce à une technique spéciale appelée patine, l'aspect de l'ancien, peuvent embellir votre intérieur au même titre qu'un tableau ou une sculpture. Pour les collectionneurs, ou ceux qui veulent le devenir...
(importateur exclusif pour tout le Canada)

Geneviève Brillet
Chemin de Hibou C.P. 32
Stoneham, Québec
G0A 4P0
(418) 848-2706

Distributeur pour la région de Montréal:
Pigeon Design
8345, rue St-Denis
Bureau 2
Montréal H2P 2G9
(514) 388-6460

Sherbrooke:
Décor N.W Ltée
156, rue Wellington nord
Sherbrooke (Québec) J1H 5C5
(819) 565-8484

Drummondville:
Décoration Bourret
246, rue Hériot
Drummondville (Québec) J2C 1K1
(819) 472-4861

Tapis à l'essai!

Les tapis d'Orient Kaghan vous font une offre que vous ne pouvez refuser : un tapis oriental ou persan à «essayer» chez vous pour une semaine! Par ailleurs, si vous vous laissez tenter par ces beautés et que vous ne soyez pas satisfaits de votre achat, on vous remboursera dans les trois mois suivant l'acquisition, sans que vous ayez à justifier votre décision. Également : certificats d'évaluation pour assurances, prêt de documentation sur les tapis orientaux pour quinze jours, réparations, restaurations, avis d'experts... Ces véritables oeuvres d'art «sont sur le tapis» chez :

Tapis d'Orient Kaghan Inc.
5970, chemin de la Côte des Neiges
Montréal H3S 1Z5
(514) 735-7002

MAISON CORBEIL S'AGRANDIT...

La quatrième dimension de la Maison Corbeil

des meubles nouveaux, des meubles spéciaux, des meubles internationaux. tout cela sur notre NOUVEAU PLANCHER!

maison corbeil

5692, RUE JEAN-TALON EST (COIN LACORDAIRE)
5700, RUE JEAN-TALON EST (COIN LACORDAIRE)
TÉL.: 254-9951

Service de décoration intérieure.

SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER»

Si vous «osier»!®

En collaboration avec **O'Asian Designs,**
artisateck INC. vous présente
sa collection «Sunburst»

artisateck

3807 Wellington
Verdun
Qué. H4G 1V1
(514) 769-0239

Filiale de Artisateck inc.
Rotin +
Place Bourassa, Montréal nord,
Qué. H1G 4J7, (514) 327-0752

Mail Champlain
Brossard
Qué. J4W 2T5
(514) 465-8862

3343 (F) Boul. des Sources
Dollard-Des-Ormeaux
(514) 683-1779

SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER» SI VOUS «OSIER»

Congoleum[MD]

Il faut le voir pour le croire.

Grâce à un procédé exclusif, le revêtement de sol *Ultraflor Esteem* de Congoleum[MD] capte la lumière et vous la renvoie chargée de couleurs et d'éclats. Ultraflor, un revêtement de qualité qui représente, à cause de sa beauté et de sa durabilité, un investissement unique. Chez Murs & Mondes, vous avez le choix parmi de nombreux styles et des couleurs qui s'adapteront bien à votre pièce. Aucune cire, entretien facile, durabilité et beauté: voilà ce que vous offre Congoleum[MD].

Venez voir notre vaste choix chez Murs & Mondes.

Murs & Mondes

PAPIERS PEINTS
DÉCORATION

BROSSARD	999, boul. Taschereau *(Grand Marché de la Rive-Sud)*
LASALLE	boul. Newman *(entre les rues Thierry et Lapierre)*
LAVAL	700, boul. Curé-Labelle
LAVAL	402, boul. des Laurentides
LONGUEUIL	2451, chemin Chambly
MONTRÉAL	6595, rue Papineau
MONTRÉAL	boul. Pie IX *(Villa du Poulet)*
MONTRÉAL	5730, rue Sherbrooke est *(angle Monsabré)*
ST-LÉONARD	boul. Langelier *(face aux Galeries Langelier)*
VALLEYFIELD	71, rue Dufferin

SI VOUS "OSIER"

DE TOUT POUR TOUS

Le «Wet Look»

PHOTO PIERRE CHOINIÈRE

Martha Moran, designer de mode pour la **Mongolfière**, nous présente ici sa nouvelle collection de vêtements de pluie, de beau temps aussi, originalement conçue dans une intention bien précise : briser la grisaille des jours sans soleil ! Confectionnés dans un tissu souple, lavable et repassable, mais résistant tout à la fois, ces *imper-coupe-vent* d'allures jeunes, aux couleurs vives et contrastantes de l'arc-en-ciel, conviennent à toutes les tailles (ou presque !) et s'accompagnent d'accessoires assortis dont le capuchon amovible, la ceinture et le sac qui peut servir de sac à main, de sac à dos, ou de baluchon. Le chapeau style pêcheur est réversible et s'achète séparément. En voyage, ces imper-coupe-vent sont particulièrement commodes parce que super-légers et peu encombrants dans les bagages. Et comme si le choix n'était pas encore assez difficile, on les trouve également en cirés, dans les combinaises de noir et blanc, argent et blanc, argent et noir ou argent ou jaune. Voyez-les au Festival du printemps d'Ottawa (du 15 au 23 mai), ou aux boutiques suivantes : *Boutique Nuance, 3448, rue Saint-Denis, Montréal H2X 3L3 (514) 845-5764; Boutique Michèle Vallières, 4547, rue Sous-le-Fort, Québec G1K 4E6 (418) 692-2875; Boutique Tout chose, 2495, rue de l'Église, C.P. 703, Val David J0T 2N0 (819) 322-2298; La Mongolfière (514) 527-3568.*

Grosfillex
Boutique

ONTARIO

Ottawa:
Hearth & Patio
1665 Russell Road
Ottawa, Ontario K1G 0N1
Tél: (613) 521-7575

QUÉBEC

Brossard:
Poly Decor Ltée.
7205, Boul. Taschereau ouest
Brossard, Québec J4Y 1A1
Tél: (514) 656-1162

L'Assomption:
Les Fleuristes Universels Inc.
810, Boul. l'Ange-Gardien
L'Assomption, Québec J0K 1G0
Tél: (514) 589-5647

Laval:
Boutique du Patio Laval Inc.
429, Boul. St.-Martin ouest
Laval, Québec H7M 1Y8
Tél: (514) 668-8458

Marcel Gingras Inc.
37, Boul. des Laurentides
Laval, Québec H7G 2S3
Tél: (514) 667-1112

Montréal:
Le Mouton Bleu Inc.
6550, rue Beaubien Est
Montréal, Québec H1M 1A9
Tél: (514) 255-8512

Québec:
Le Patio Meubles D'Extérieur
Place Lebourgneuf
5500, Boul. des Gradins
Québec, Québec G2J 1A1
Tél: (418) 627-4053

Repentigny:
Patioest (Ameublement) Inc.
342 rue Notre Dame
Repentigny, Québec J6A 2S5
Tél: (514) 585-0313

Sherbrooke:
Le Patio Meubles D'Exterieur
Centre Commercial King-ouest
rue King, Sherbrooke, Québec
J1J 3Y2 Tél: (819) 562-0323

St.-Antoine:
Patiorama Bourque
16, 641, Route 117
St.-Antoine, Québec J7Z 5T4
Tél: (514) 438-1134

St.-Hyacinthe:
Renald Racine Ltée.
4740, rue Joncaire
St.-Hyacinthe, Québec J2S 3W4
Tél: (514) 464-2027

Terrebonne:
Meubles R. & P. Ouimet Inc.
1000, Boul. des Seigneurs
Terrebonne, Québec J6W 1V1
Tél: (514) 471-4119

Trois Rivières:
Apéro Jardin
1335 rue Aubuchon
Trois Rivières, Québec G8Y 5K4
Tél: (819) 373-9898

Grosfillex

Grosfillex Inc.
465 Milner Avenue
Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2K4

Grosfillex

Boutique

La Différence.
Créé de la plus haute qualité de R.S.L.
(Résine de Synthèse Laquée), notre mobilier est garanti pendant 3 années (v. conditions). Grosfillex Boutique vous offre l'harmonie totale pour une vie décontractée grâce à de nombreux accessoires coordonnés.

Vive la Différence !

dacor

Un mode de cuisson pour tous les goûts
et pour tous vos plans de cuisine.

S/BQ-SV avec CTM-2CLF

EBR-46

EBR-33 avec IK-33

Modèle No. EBR-SCO avec CTM-2CLF

EBR-33 avec WK-33

EBR-18 avec IK-18

Les Distributions Amiel Ltée.
1122, rue Berlier, Chomedey, Laval, H7L 3R9
(514) 381-8013
Salle de montre ouverte : 9h. à 5h.

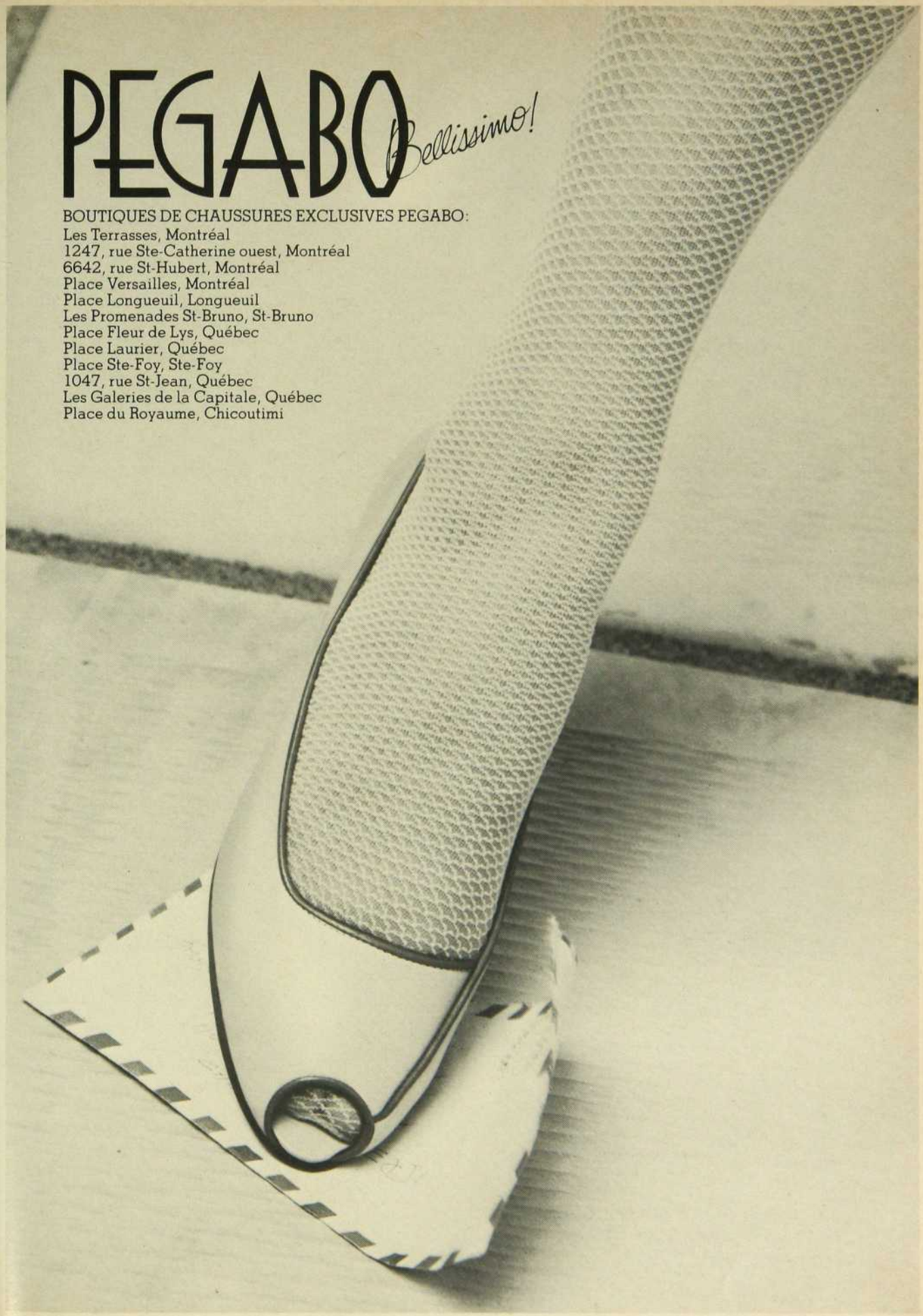
DE TOUT POUR TOUS

Des idées en long et en large

Tout un monde de fantaisie, de création et d'imagination se déroule sous vos yeux à la **Maison Offray**. Des mètres et des mètres de rubans aux couleurs attrayantes, de soie, d'or, d'argent, de satin, de velours, de taffetas, de jacquard, de motifs de rayures, de carreaux, de fleurs, de petits pois, etc., tant pour la décoration de votre garde-robe, de votre lingerie, de vos bijoux, de votre coiffure, de vos accessoires de mode, que pour la confection d'objets décoratifs, tels que jouets d'enfants, articles de toilette, arrangements floraux, enfin tout ce qui fait le charme et la coquetterie d'un ouvrage artistique. Voyez sur la photo, nos plantes elles-mêmes n'en croyaient pas leur feuillage, et riaient de se voir si belles dans ces...cache-pot. On peut trouver le patron des cache-pot à la *Maison Offray, située au 4080, rue Sainte-Catherine ouest, bureau 720, Westmount H3Z 2X7 (514) 931-3721.*

Arts visuels à la japonaise

La galerie du Centre des arts visuels présente une exposition sur la céramique japonaise contemporaine, organisée par la Japan Foundation, du 5 mai au 11 juin. On pourra y voir plus de 90 pièces traduisant les deux principaux courants de l'art japonais de la céramique : le premier s'inspire de la poterie traditionnelle et regroupe des oeuvres utilitaires telles que jarres, assiettes, vases, bols, etc.; le second courant, introduit par le groupe de potiers Sōdeisha vers le milieu des années 50, est purement sculptural. Signalons enfin que M. Kinpei Nakamura, artiste connu du mouvement sculptural, donnera un atelier sur les techniques traditionnelles de la céramique japonaise, les 14 et 15 mai, de 10 h à 16 h. Le Centre des arts visuels se situe au 350, avenue Victoria, à Montréal. Pour plus de renseignements, composer : 488-9559



BOUTIQUES DE CHAUSSURES EXCLUSIVES PEGABO:
Les Terrasses, Montréal
1247, rue Ste-Catherine ouest, Montréal
6642, rue St-Hubert, Montréal
Place Versailles, Montréal
Place Longueuil, Longueuil
Les Promenades St-Bruno, St-Bruno
Place Fleur de Lys, Québec
Place Laurier, Québec
Place Ste-Foy, Ste-Foy
1047, rue St-Jean, Québec
Les Galeries de la Capitale, Québec
Place du Royaume, Chicoutimi

Amana

Réfrigérateurs encastrables.
Simplement portes fermées,
ou avec panneaux décoratifs : votre choix
égale qualité.

Congélateur en haut et en bas

Modèles SDI & SRI illustrés
avec panneaux décoratifs optionnels.
avec distributeur automatique de glaçons et eau
Les Distributions Amiel Ltée.
1122, rue Berlier, Chomedey, Laval, H7L 3R9
(514) 381-8013
Salle de montre ouverte : 9h. à 5h.

DE TOUT POUR TOUS

Par des adultes, pour les enfants

Par suite du concours d'illustrations destinées aux livres pour enfants organisé par Communication-Jeunesse, la Maison de la Culture Marie Uguay tiendra une exposition des dessins retenus par le jury, constitué d'adultes et d'enfants. Les gagnants seront choisis la veille de l'ouverture, soit le 4 mai ; des bourses de 1500 $ dans la catégorie professionnelle, et de 750 $ dans la catégorie relève, seront remises par la compagnie Culinar. L'exposition aura lieu du 5 au 25 mai 1983 et sera ouverte à toute la population, particulièrement aux enfants, qui seront sûrement d'excellents juges en la matière.
Maison de la Culture Marie Uguay
6052, boul. Monk (métro Monk)
Montréal

Exposition

Les oeuvres du peintre **Henri Fantin-Latour** (1836-1904) pourront être admirées à la Galerie nationale du Canada à Ottawa qui organise l'exposition en collaboration avec la Réunion des musées nationaux de France et les Fine Arts Museums de San Francisco. Jusqu'au 22 mai.

Complexe Desjardins

LIBERTÉ DE STYLE

La chaussure, souple et tout en couleur, c'est la tendance cet été.

Un confort ajustable à chaque pied, une gamme de couleurs éclatantes pour les escarpins en toile. 34.99$

De pur cuir, l'espadrille pour hommes se modernise... tout en souplesse. Disponible aussi en gris, blanc. 49.99$

Aldo Boutique
288-0966

Souliers pour hommes. De fabrication italienne, cuir ultra souple. Choix de coloris. Nunn-Bush 110$. Bally 165$

J.R. Léonard Ltée.
288-3435

Chaussures en pur cuir de chevreau importées d'Italie.

Escarpin bleu, aussi en rouge, beige 80$
Sandale grise, aussi en beige 80$

Bunti
288-6866

112 BOUTIQUES
RESTAURANTS ET BARS
CINÉMAS
STATIONNEMENT
MÉTRO PLACE DES ARTS
HÔTEL MÉRIDIEN

Andrew Malcolm vous convie à dîner.

La salle à manger 18e siècle Andrew Malcolm...reflet d'un art développé il y a plus d'un siècle par des ébénistes de talent et qui s'épanouit fièrement aujourd'hui. Chaque meuble témoigne d'un goût exquis....que des artisans voués à leur oeuvre ont su exprimer dans les bois et les placages d'acajou les plus précieux.

Un excellent investissement dans des meubles de famille, qui dureront et seront appréciés pendant des générations.

En vente dans les magasins de meubles de qualité.
Pour plus de détails, veuillez écrire à:
Andrew Malcolm,
B.P. 490, Listowel, Ontario M0G 3A0.

Andrew Malcolm

Division de Simmons Limitée
*U.A. - Simmons Limitée

UN CRITIQUE EXPOSE ...

par Ninon Gauthier

Les paysages intérieurs de Guy Lemieux

Au fond du long couloir qui mène aux ateliers, un grand tableau, comme une fenêtre ouverte sur un fleuve de rêve. C'est le même paysage, souvenir du premier atelier qui, au fil des années, revient habiter les toiles et les tapisseries de Guy Lemieux. On ne verra pas d'autre réalisation du peintre-lissier dans le coin séjour-salle à manger où il reçoit généralement ses visiteurs. Discret, Guy Lemieux refuse de s'imposer à ses hôtes. Quelques meubles aux lignes dépouillées et sans prétention, où dominent les matériaux naturels, un tapis de poils de chèvre, un autre de laine blanche, tissé par un artisan québécois, des objets d'art, pour la plupart des souvenirs de famille ou des oeuvres d'amis, créent une atmosphère paisible, propice à la réflexion et à la création.

L'atelier de tapisserie attenant au séjour est entièrement occupé par deux grands métiers de haute lisse auxquels viendra bientôt s'ajouter un métier domestique à lame qui permettra au jeune lissier d'apporter un élément de légèreté à ses créations textiles et d'explorer de nouvelles avenues dans ce médium. Une grande fenêtre égayée de quelques plantes vertes laisse pénétrer largement la lumière, permettant à l'artiste d'étudier les modulations des coloris selon les heures du jour. Cet atelier est réservé à l'exécution des grandes murales destinées aux places publiques comme des pièces de dimensions plus modestes commandées par des amateurs d'art ou des décorateurs. C'est dans un lieu plus secret, l'atelier de peinture situé tout au fond de l'appartement, que Guy Lemieux conçoit d'abord ses cartons et élabore son oeuvre picturale.

Depuis l'époque de l'École des beaux-arts, il y a de cela une quinzaine d'années, Guy Lemieux mène parallèlement des recherches en peinture et en haute lisse. S'il sait profiter de ses expériences dans l'une et l'autre discipline pour tour à tour enrichir le langage de chacune, il connaît aussi la nécessité de respecter les exigences de chaque technique et surtout de tirer avantage de ses particularités. À l'instar du lissier, le peintre a épuré son oeuvre de détails inutiles et traité de larges surfaces en aplats, mais il continue à recourir aux nuances, à la touche et aux glacis pour exprimer les multiples variations de la lumière sur le paysage. La perspective, qu'il a introduite en tapisserie – dont elle était traditionnellement exclue –, est traduite par des hachures, des rayures ou des chinés, techniques qui mettent pleinement en valeur la richesse du matériau, la laine.

En tapisserie, il travaille volontiers avec les architectes et les décorateurs afin d'assurer la meilleure intégration possible de son oeuvre à l'environnement auquel elle est destinée et de tenir compte des problèmes particuliers de conservation. C'est que la tapisserie se situe à la limite des beaux-arts et des arts décoratifs. Art plus intime, la peinture n'a pas les mêmes exigences d'ouverture aux besoins du client et, pour Guy Lemieux, elle doit uniquement témoigner des besoins d'expression de l'artiste, de ses préoccupations esthétiques.

C'est d'abord presque imperceptiblement que l'abstraction s'introduisit dans les paysages de Guy Lemieux, ses souvenirs visuels s'insérant, à la manière des classiques, dans la stricte ordonnance d'une composition géométrique. De la pointe d'un triangle émergeait une cascade. L'entrecroisement d'obliques suggérait les sinuosités d'une rivière. Lorsqu'un obsédant carré s'installa au milieu de la toile, l'artiste ne put trouver d'autre solution à l'énigme que d'assombrir les contours, le centre lumineux de l'image apparaissant comme projeté dans le lointain. Ce fut le début de la série des ouvertures qui apparurent également dans les tapisseries. Au carré, vinrent s'ajouter des rectangles, des triangles et des cercles. Parfois, seule la silhouette d'un personnage ou d'un édifice délimitait les ▸

PHOTO RENÉ DE CARUFEL

A l'extrême gauche, une mosaique contemporaine non signée; sous l'étagère, une sérigraphie de Paule-Andrée Morency; au-dessus de l'étagère, une eau-forte de Carmen Coulombe. Sur l'étagère, de petites céramiques signées Doucet-Saito, un vase de Diane Marier et un plat de Mark Secala; au fond de la pièce, une huile de Marie Caron.

«Flash héliomarin», tapisserie de haute lisse commandée par Sun Life du Canada pour sa succursale de la ville de Québec. Guy Lemieux a conçu ici un diptyque qui, par sa composition en escalier, par ses coloris qui reprennent ceux du mur opposé, par les larges bandes noires de la bordure, rappel de la structure de métal, s'intègre avec bonheur à l'architecture de l'édifice.

zones d'ombre et de lumière. Parfois, comme autant de facettes du souvenir, comme autant de fenêtres ouvertes sur le monde intérieur de l'artiste, les rectangles-miroirs, les rectangles-clichés venaient brouiller les pistes de la mémoire. Car, plus qu'un simple prétexte à des jeux d'éclairage, l'espace ainsi fragmenté semblait rappeler des moments différents de l'histoire d'un même lieu. Ainsi, le jeune Lemieux ajoutait une quatrième dimension, la dimension «temps», à son langage pictural.

Est-ce à dire que désormais Guy Lemieux rejoint les peintres de l'imaginaire? «Peut-être pas, nous dit-il, si l'on considère la réalité de la dimension temps et l'omniprésence des formes géométriques dans l'environnement contemporain. Notre vision n'est-elle pas constamment fragmentée par le rectangle de la vitre teintée d'une auto, par la verticale d'un poteau téléphonique, par le triangle d'un pylône?»

Ainsi, avec Gatien Moisan, Lauréat Marois et quelques autres jeunes artistes de la région de Québec et du Saguenay, Guy Lemieux tente de renouveler la figuration en assumant les découvertes de ses prédécesseurs symbolistes et abstraits.

PHOTO RENÉ DE CARUFEL

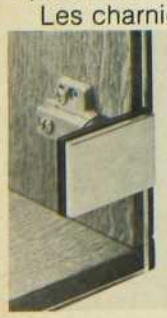
Un grand comptoir, qui fait office de table de travail, longe les murs de l'atelier de peinture. Le mobilier de cette pièce au décor monacal se résume aux chevalets, aux bibliothèques, à quelques tabourets et à la berceuse centenaire héritée des grands-parents. Un rideau de bambou permet de régulariser la luminosité durant le jour. Sur le chevalet «Retour», une des dernières toiles de l'artiste.

Charnières Dissimulées

La Serie Modul 90

Notre gamme la plus exclusive et diversifiée, de 95 à 180 degrés d'ouverture pour l'ensemble des applications. Le tout comporte un ajustement 3-dimensions indépendant pouvant être exécuté après l'installation.

Les charnières de glace vous sont offertes avec une variété de modèles et finis de plaques décoratives.



Modul 90 - une garantie de la plus haute qualité.

Coulisses de Tiroir

Nouveau Minifix • BS 230E

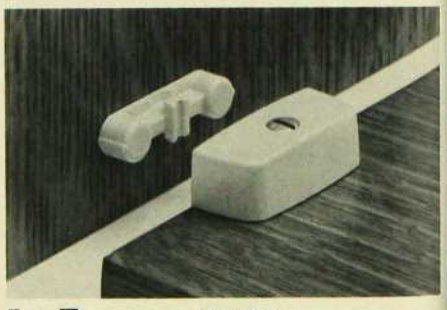
Une addition unique à notre programme populaire de coulisses pour tiroir.

Forte capacité de charge. Vraiment un produit digne de confiance.

Le Minifix portatif élimine le temps requis au positionnement des trous de fixation. Il permet une installation précise en peu de temps.

Special d'introduction:
25 pour cent d'escompte et un Minifix Gratuit avec l'achat de 25 ensembles d'une dimension de BS-230E.

Ferrures d'Assemblage



La Ferrure 40.20

L'une de nos plus versatile et connue parmi notre gamme de ferrures d'assemblage pour le meuble.

Le montage en est simple et la fermeté d'assemblage s'obtient très facilement.

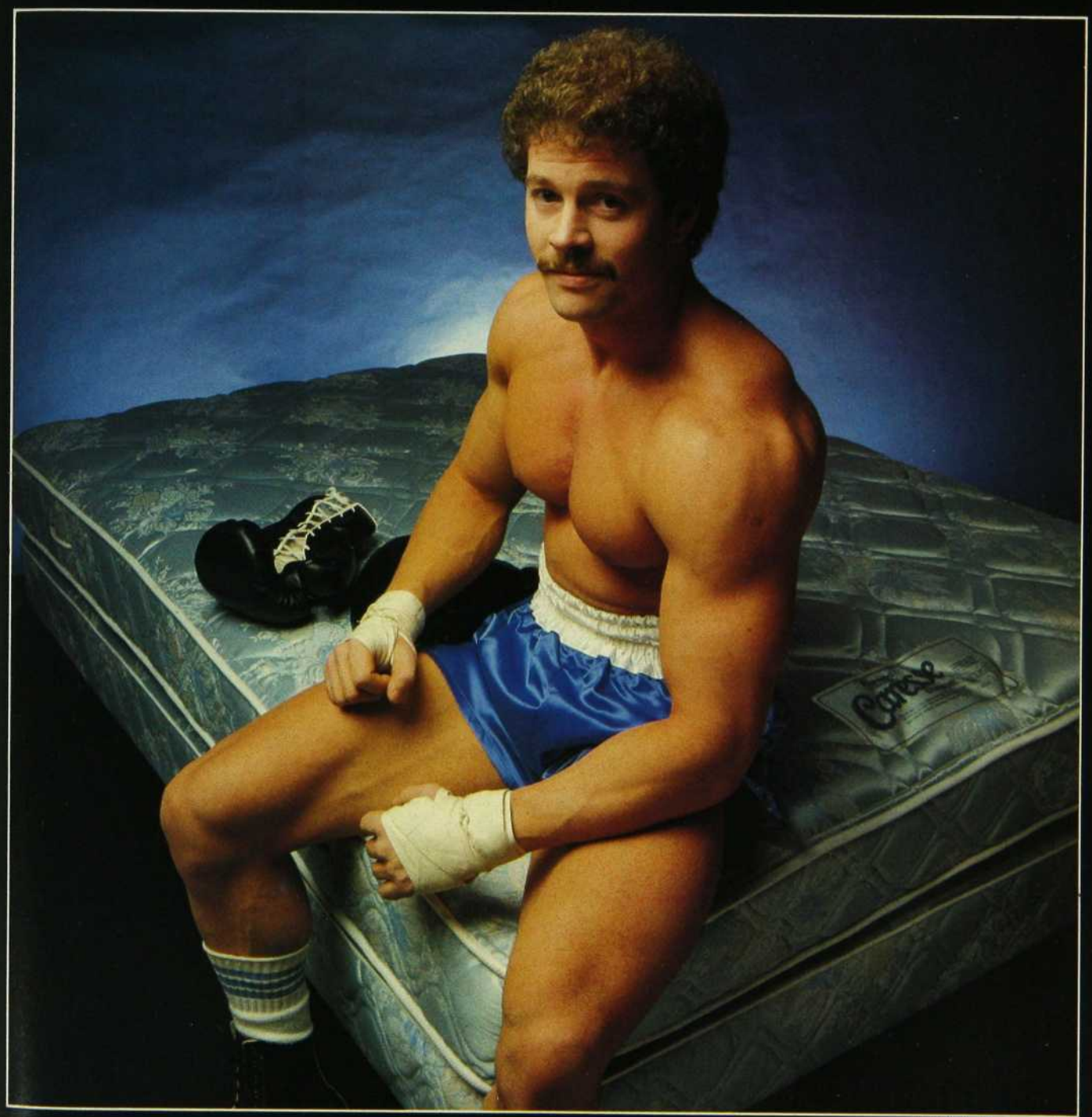
blum®

le concept ultime

Julius Blum Canada Ltd.
P.O. Box 76, Station M, Toronto, Ont.

Disponible chez:
Richelieu Ltée, 1910 Blv. Hymus
Dorval, Qué.
Tél. (514) 683-4144

POURQUOI UN TYPE COMME MÉO BICEPS ACHÈTERAIT-IL LE NOUVEAU CARESSE SUPREME DE SIMMONS?



*MC de Simmons Ltée

C'est parce que le matelas Caresse* Supreme de Simmons renferme 512 ressorts, soit environ 200 de plus que son principal rival, pour assurer tout le ferme soutien dont Méo a besoin.

Mais ce n'est pas tout.

Le matelas Caresse Supreme de Simmons est recouvert d'un piqué de confortable mousse spécialement conçu pour les gros dormeurs, de sorte que Méo n'a pas à visiter le plancher pour obtenir le degré exact de support dorsal qu'il désire.

Il dort à poings fermés.

Mais nous ne vous demandons pas de nous croire sur parole. Allez faire quelques rounds avec nos concurrents. Nous sommes certains que vous choisirez le Caresse Supreme de Simmons par décision unanime, pour sa parfaite combinaison de confort et de fermeté, tout ça à un prix qui ne risque pas de vous mettre hors de combat.

SIMMONS

Un placement... un nouvel art de vivre

Admirez ici... tout le charme et la classe de la fine porcelaine anglaise ''Durham Maroon'' d'Aynsley où s'harmonisent le brun pourpré, le blanc et l'or... l'exquise carafe ''Kildare'' et ce verre à vin du Rhin de Waterford — l'authentique cristal de renommée mondiale. Le cristal Waterford, fabriqué en Irlande, contient 33⅓% de plomb. Au premier plan, ''Hamilton Gold'', en acier inoxydable 18/8 de Towle — une fabrication soignée, une création artistique signée Paul Wirths, de Solingen, Allemagne.

Pour obtenir des dépliants en couleurs Aynsley, Waterford® et Towle ainsi que le nom du détaillant le plus proche, écrivez à Waterford Crystal, 20 Voyager Court South, Rexdale, Ontario M9W 5M7

83-1F

UN ANTIQUAIRE RACONTE...

par Rolland Lanoix*

Restauration I — Décapage

Il me semble, cher lecteur, que nous avons maintenant fait le tour des principales questions concernant l'antiquité, à savoir ce qu'elle est (janvier 1983), les endroits où se la procurer (février 1983), la façon de détecter le faux (mars 1983) et les critères d'évaluation d'un objet authentique. À supposer que vous ayez acquis une de ces «vieilleries», il ne vous reste plus qu'à lui faire une jolie toilette — si ce n'est déjà fait! Comme la plupart du temps ces meubles nécessitent un bon décapage, c'est de ce sujet que j'ai choisi de vous entretenir. La finition et l'entretien feront l'objet de notre prochaine chronique.

Le décapage est une opération délicate mais dont vous pouvez fort bien vous acquitter vous-même. Si, toutefois, vous décidez de confier ce travail à quelqu'un d'autre, sélectionnez en toute connaissance de cause la personne qui s'en chargera et informez-vous bien des techniques utilisées. Attention cependant aux ateliers d'ébénisterie car tous ne connaissent pas le meuble ancien; certains rendront à votre meuble l'apparence du neuf après lui avoir enlevé toute sa patine à force de sablage et d'applications de vernis et laques. Pour les pièces de collection avec couleur d'origine, je vous recommande de vous adresser à un spécialiste de la restauration.

Par ailleurs, si vous n'avez jamais décapé et que vous décidiez de vous y mettre, faites vos essais sur un morceau sans trop de valeur ou tout au moins sur une partie cachée (p.ex.: piètement d'un meuble). Décaper étant une activité qui demande du temps, de la patience, et beaucoup de minutie, on aime ou on n'aime pas! D'aucuns s'y absorbent tellement que c'en devient une véritable thérapie... Et quel plaisir de découvrir peu à peu ce meuble, dénudé de toutes ses couches de cire, «shellac», peinture, teinture, vernis, souvent mélangés à qui mieux mieux! Ce que certains qualifieront de vieille chose au premier coup d'oeil, reprendra vie et deviendra méconnaissable entre les mains d'autres. Bien entendu, préserver le meuble le plus intégralement possible, est ce que l'on doit rechercher d'abord et avant tout. On ne décape pas pour le plaisir de décaper mais bien pour enlever ces couches subséquentes qui cachent l'état premier du meuble. Ainsi, il faut s'interroger sur une certaine mode voulant qu'un meuble soit conservé tel qu'il fut trouvé, avec tous ses «fards» (p.ex.: commode peinte vert pomme); cet avertissement vaut également pour la tendance contraire qui tient pour essentiel de décaper au bois, sous prétexte de faire revivre un meuble dans toute son ancienneté. Autre mode hélas, par trop répandue il y a une décennie et plus!

Mais regardons de plus près le meuble québécois. Il est souvent teint car les artisans y voyaient une façon de le protéger. Les colorants utilisés étaient à base naturelle soit végétale (jus de bleuets, de betteraves), ou animale (lait écrémé, sang-de-boeuf); si l'on ne connaît pas la technique, le décapant peut avoir un effet désastreux sur ceux-ci. Au cas où vous auriez la chance d'acquérir un meuble avec sa teinture ou sa peinture originale, même disparue ou effacée à quelques endroits, de grâce, ne décapez point; un bon nettoyage suffira.

Opération décapage
PHOTO ANDRÉ LAROCQUE

Maintenant comment allons-nous procéder, et d'abord où nous installer? Naturellement, l'idéal est de travailler à l'extérieur, en raison des émanations produites, mais aussi pour profiter du beau temps. Dans ce cas, protégez-vous du vent car il accélerera l'évaporation des produits volatils. Si au contraire ce travail devait se faire à l'intérieur, prévoyez une bonne aération. De plus, ayez soin de recouvrir les planchers de journaux, de cartons ou encore de polyéthylène cela vous épargnera des ennuis considérables. Vous aurez également besoin d'instruments qui devront évidemment résister à l'action des décapants ou des décolorants. Quels sont-ils? Une paire de gants en caoutchouc, une brosse de crin végétal, un pinceau en poils d'animal d'au plus 4 à 5 cm de largeur, de la laine d'acier fine pour les bois mous, moyenne pour les bois durs, une bonne réserve de chiffons, cotons ou flanelles, et, d'importance capitale un bon ▸

Décor créé aux Antiquités de la Crémaillère pour illustrer différentes techniques de restauration:
1- Décapage au bois: la table ovale et les chaises.
2- Décapage à la suite duquel il ne reste qu'un soupçon de la teinture d'origine: armoire d'inspiration gothique jadis rouge sang-de-boeuf au premier plan.
3- Nettoyage pour préserver la teinture d'origine: grande armoire verte et banc à seaux gris en arrière-plan.
PHOTO GUY HUBERT

*Propriétaire des Antiquités de la Crémaillère Enr.

Ensemble contemporain de salle à manger Universal

Magnifique ensemble de salle à manger fonctionnel qui se distingue de tous les autres modèles grâce à sa simplicité de lignes. Les ameublements Universal vous offrent un ensemble de 7 pièces qui comprend des chaises aux courbes confortables avec sièges rembourrés et dossiers en rotin, une table à rallonges au vernis luxueux ainsi qu'un meuble de rangement à deux sections, le tout recouvert d'un fini de chêne Monterey aux teintes chaudes.

Ce mobilier exclusif rehaussera l'aspect de votre décor tout en créant une atmosphère chaleureuse.

ENSEMBLE DE 7 PIÈCES
Vaisselier, buffet, table rectangulaire, 3 chaises sans bras, 1 chaise avec bras

1,199 88

6800 est, rue Jean-Talon
St-Léonard, Qué.
(514) 254-4971

PASCAL

3600, Côte Vertu
St-Laurent, Qué.
(514) 336-7170

grattoir en bois. Gare au grattoir de métal ou au couteau dont l'action pourra abîmer irrémédiablement les fibres du bois, déjà amollies par le décapant.

Enfin quelques conseils pratiques, tous à faire figurer sous la rubrique «À ne pas faire»:

1° Utiliser du papier de verre est inutile et dommageable;
2° Employer la technique du jet de sable est par trop dévastateur;
3° Plonger la pièce dans un bain de soude caustique est réellement infernal;
4° Décaper à sec ou à la torche représente un sérieux risque.

Bref,il existe aussi une sorte de fusil décapant, très à la mode, fonctionnant à l'air chaud; toutefois, soyez prudent car son maniement requiert une certaine adresse à défaut de laquelle vous risqueriez de brûler le bois. Les procédés trop rapides donnent rarement les résultats attendus.

Passons maintenant au décapant. Comme l'éventail commercial est très vaste, il est important de savoir choisir. Les décapants en pâte ou en gelée, quoique puissants, présentent un désavantage: ils se mélangent au vernis ou à la peinture et, de ce fait, rendent le nettoyage plus difficile. Quant aux décapants liquides, ils sont plus recommandables et plus économiques étant donné qu'ils n'endommagent ni le bois, ni la colle, ni les placages. Assurez-vous aussi que le décapant choisi contient un bain d'arrêt partiel. On peut, si on le désire, activer le décapant en le déposant dans un bassin d'eau chaude et en le maintenant à une température de 20° C.

Vous vous faciliterez la tâche en plaçant la surface à travailler à l'horizontale et en appliquant généreusement le décapant de façon circulaire. Laissez s'écouler 10 à 20 minutes, puis, à l'aide d'un grattoir en bois, enlevez le résidu obtenu. Trempez ensuite la laine d'acier dans le décapant et frottez dans le sens du bois. Ces opérations doivent être répétées autant de fois qu'on le juge nécessaire. Dans le cas des sculptures, le même procédé s'applique, mais avec une brosse en crin: frottez, frottez, il en restera toujours quelque chose. Quant au vernis (attention, il fige toujours plus vite que la peinture), ne le laissez jamais sécher avec votre décapant.

Une fois l'opération décapage terminée (peinture ou vernis), le meuble étant bien sec et non gommeux, adoucissez le bois avec un laine d'acier fine, puis, à l'aide d'un linge humide, libérez-le des limailles d'acier qui s'y trouveraient encore. Si, votre labeur achevé, vous remarquez que des taches de teinture incrustée subsistent, je vous conseille d'utiliser un décolorant en trois étapes, (produit des artisans) qui vous aidera à «dépigmenter» ces teintures plus coriaces. Pour des recettes plus élaborées, je ne saurais trop vous recommander les cassettes de Claude Olivier que vous pouvez emprunter gratuitement partout où sont offerts les produits des artisans du meuble québécois.

Avec ces quelques conseils, je vous souhaite beaucoup de patience et de chance pour votre premier décapage...qui, je l'espère, ne sera pas le dernier. □

Suzanne
LÉVESQUE
TOUCHE-À-TOUT

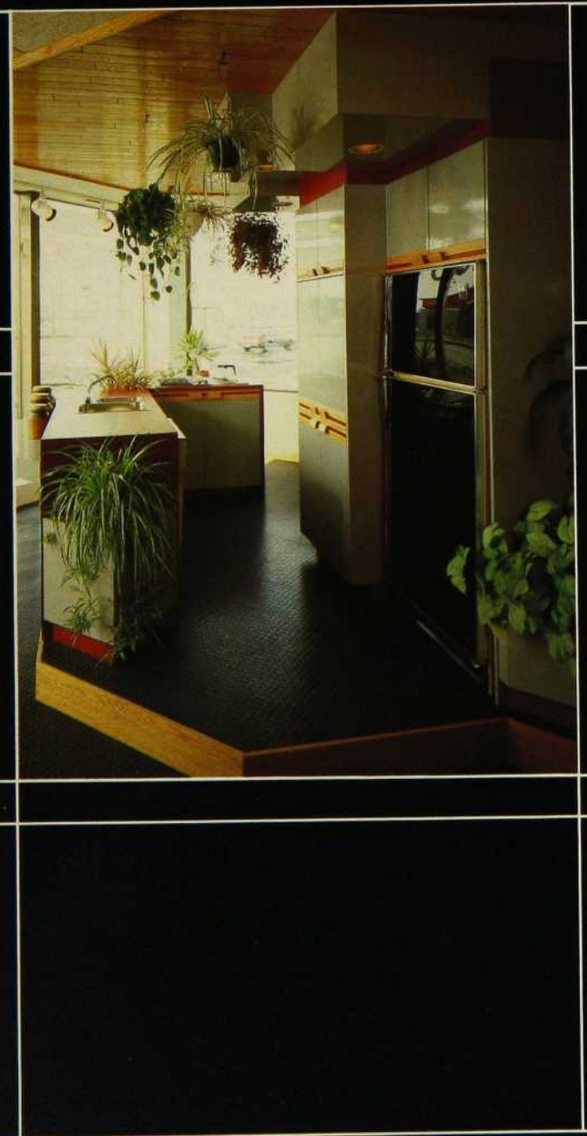
Un magazine complet qui traite de sujets intéressants et variés: musique, santé, décoration, livres, cinéma, domaine artistique.

8h45 à 11h45
Tous les jours de la semaine

CKAC 73

ARMOIRES MIRABEL® ARMOIRES MIRABEL® ARMOIRES MIRABEL®

Le souci d'excellence



Maintenant aussi aiguilles de montre

West Island:
4710, boul. St-Jean,
Pierrefonds
(près boul. Pierrefonds)
620-6688

Montreal:
8261, boul. St-Laurent
(angle Jarry)
384-2010

Rive-Sud:
3609, boul. Taschereau
(face au centre d'achat Greenfield Park)
656-8660

Laval:
2015, boul. Industriel
(près boul. St-Martin)
667-4801

Pour être dépositaire des Armoires Mirabel, prière d'écrire 20 ave. Francis-Hughes, Chomedey, Laval H7S 1N4, (514) 384-3100

PEERLESS[MD]

Aux goûts d'ici, aujourd'hui

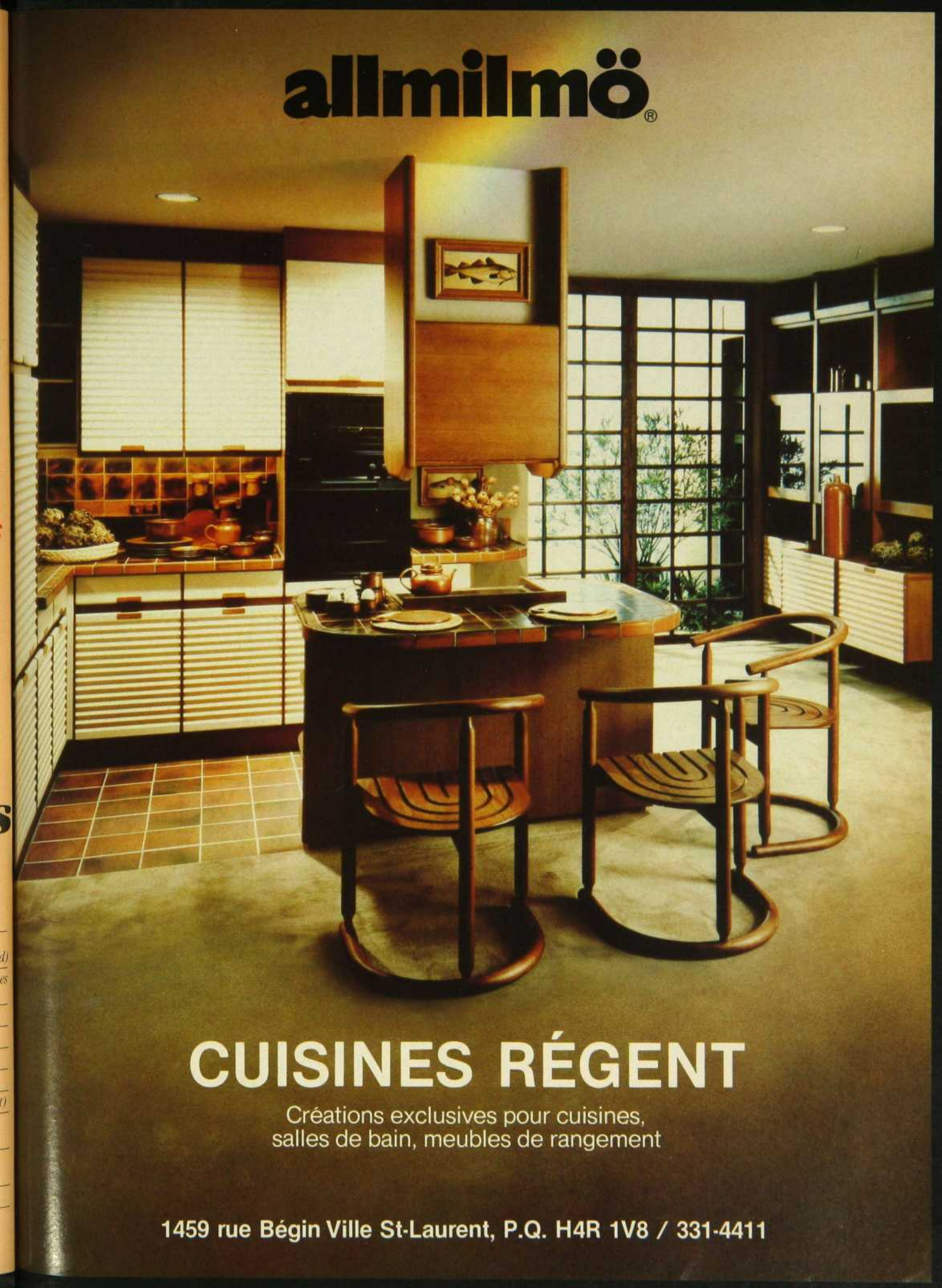
Le tapis Sans Souci de Peerless[MD] á été conçu en fonction des goûts modernes d'élégance et de durabilité. Ce saxony de polyester Fortrel thermo-fixé permet au tapis de conserver longtemps son apparence de qualité. D'entretien facile grâce à un traitement Scotchguard, ce tapis est offert en 12 teintes douces, aux goûts d'aujourd'hui.

Venez voir toute la gamme de tapis Peerless[MD] chez Murs & Mondes.

Murs & Mondes

PAPIERS PEINTS
DÉCORATION

BROSSARD	999, boul. Taschereau *(Grand Marché de la Rive-Sud)*
LASALLE	boul. Newman *(entre les rues Thierry et Lapierre)*
LAVAL	700, boul. Curé-Labelle
LAVAL	402, boul. des Laurentides
LONGUEUIL	2451, chemin Chambly
MONTRÉAL	6595, rue Papineau
MONTRÉAL	boul. Pie IX *(Villa du Poulet)*
MONTRÉAL	5730, rue Sherbrooke est *(angle Monsabré)*
ST-LÉONARD	boul. Langelier *(face aux Galeries Langelier)*
VALLEYFIELD	71, rue Dufferin


allmilmö®
CUISINES RÉGENT
Créations exclusives pour cuisines,
salles de bain, meubles de rangement
1459 rue Bégin Ville St-Laurent, P.Q. H4R 1V8 / 331-4411

LES COQS D'OR DE LA PUBLICITÉ FRANÇAISE 1 9 8 2

Les animateurs de la soirée: Denise Filiatrault et Albert Millaire.

Le gala du Publicité Club

Mai 1982, les artisans de la publicité s'étaient mis sur leur trente-six. La fête avait lieu au pavillon de la France à Terre des Hommes. La télévision y était, Décormag aussi. Dans les pages qui suivent, vous verrez ce que la télé ne vous a pas montré.

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

1. L'entrée des invités sous la garde des officiers de la Compagnie franche de la marine. **2.** Louis Morin, directeur du marketing et des communications, La Brasserie Labatt Ltée, et Réal Séguin, président du conseil d'administration de Cabana Séguin Inc. **3.** Michel Ostiguy, directeur du service à la clientèle, Cossette & Associés Communication Marketing; Claude Lessard, président et directeur général, Cossette & Associés, et Paul Lefebvre, vice-président et directeur général, Cossette & Associés. **4.** Robert Charlebois. **5.** Josée Fortier, rédacteur-concepteur, Cossette & Associés; Danielle Godin, hôtesse et Christian Dubus, directeur général, American Motors Canada Inc. **6.** Jean-Jacques Stréliski, directeur de la création, Cossette & Associés, et Richard Constantineau, vice-président opération de détail, Provigo. **7.** Louise Forestier et Paul Buissonneau. **8.** Michel Forget et Danielle Ouimet. **9.** Sol. **10.** Paul Harris, directeur artistique, Cabana Séguin Inc.; Louis Morin, directeur des communications marketing, La Brasserie Labatt Ltée, et André Morrow, président, Le Groupe Morrow Inc. **11.** Toulouse. **12.** Jean-François Doré et Chantal Jolis. **13.** Peter Pringle. **14.** Clémence Desrochers. **15.** Pierre Juneau, président, Société Radio-Canada. **16.** Quelques-uns des invités. **17.** Salon d'honneur aménagé par le Château d'aujourd'hui. **18.** Véronique Béliveau. **19.** Jean Morin, vice-président de la planification, Cossette & Associés. **20.** Claude Meunier (de Paul et Paul). **21.** Raymonde Lavoie, vice-présidente, directrice de la création française, Cockfield Brown Inc. **22.** Luc Mérineau, rédacteur-concepteur, Cossette & Associés, et Richard Constantineau, vice-président opération de détail, Provigo.

Les salons créés par Décormag

Afin de permettre au Publicité-Club et à d'autres compagnies de recevoir leurs invités dans une certaine intimité et dans un décor de toute beauté, Décormag a demandé à François Goudreau, Jacques Bouchard et aux Trois Lignes de leur créer des salons. Les contraintes physiques étaient nombreuses, l'exercice fut difficile. Et le résultat méritoire.

Pop-corn, néons, ballons, mannequins, miroirs... Un décor libéré. Une vitrine des années 80. Des objets de boutiques de décoration! Folies à vendre. Articles audacieux à louer. Destiné à la Société Radio-Canada, ce salon est l'oeuvre des Trois Lignes: Ginette Baer et Daniel Girardeau.

Horloge et autres néons: Zone. *Miroirs en pyramide:* Image internationale. *Vases et console:* Nicole Ouimet Design. *Tabourets:* Valiquette. *Meuble en verre et en laiton:* Industries de métal Bonaventure. *Ballons:* Bouquet de ballons. *Fleurs:* Une pensée.

aménagement
Les Trois Lignes

François Goudreau s'est inspiré du décor de la maison du film *Luna*, pour le salon réservé à TV Hebdo et à ses invités. Afin de rendre un peu l'idée de ce palais romain du XVIIIe siècle, le styliste a opté pour le genre néo-classique: les colonnes ioniques, les cotons bruts drapés, les statues grecques. Quant aux arbustes, ils rappellent l'Italie... À remarquer: l'abondance du blanc.

Colonnes et statues: Zone. *Lampadaires, fauteuils, roches lumineuses:* Valiquette. *Affiche:* L'Affiche française. *Vase:* Pierre Larue.

aménagement François Goudreau

PHOTOS ROLAND BÉNIAK

La publicité, c'est du cinéma, tout le monde sait ça! Pour la pièce de réception aménagée à l'intention de l'agence Cabana-Séguin, le styliste François Goudreau a transformé des salons du pavillon de la France—où se tenait le gala—en un plateau de cinéma. Référence: *Maman très chère* avec Joan Crowford. Artifices: chaises directeur, lampadaires-réflecteurs, affiche et boîtes de... Ajax —pour ceux qui ont vu le film! Curieux comme on peut facilement se faire du cinéma avec les meubles et les accessoires aujourd'hui...

Chaises, causeuse et lampadaires: Valiquette. *Vase:* Pierre Larue. *Affiche:* L'Affiche française. *Fleurs:* Importation de fleurs des Îles.

aménagement François Goudreau

Les Trois Lignes (Daniel Girardeau et Ginette Baer) ont réalisé pour Décormag un salon-jardin. Leur source d'inspiration: le pavillon de la France qui sert aujourd'hui à entreposer... des plantes. L'abondance des fleurs et la présence des meubles en osier donnent à cet espace semblable aux autres—les banquettes en moins—une atmosphère bien particulière. À remarquer: le savant mélange des plantes naturelles et des fleurs artificielles...

Murale peinte sur toile, fleurs en tissu, cache-pot et support: Un jardin...en plus.
Meubles en osier: Nicole Ouimet Design.
Colonnes: Melchior. *Lampes:* Zone.

aménagement Les Trois Lignes

LES COQS D'OR DE LA PUBLICITÉ FRANÇAISE 1 9 8 2

À l'exemple du salon de La Presse, celui du Publicité-Club est construit autour d'un thème géométrique. Mais cette fois, le décor de Jacques Bouchard est plus anguleux: une table Ch'ing rectangulaire, un pouf carré, des fleurs et des antilopes aux lignes filiformes. Toutefois, on retrouve ici encore des agencements symétriques: une paire de coussins bleus qui flanquent un coussin blanc, une paire d'animaux et de vases anciens—tous deux de bronze—qui jouxtent une grosse urne. À noter: le rideau fait de franges de soie!

Vases et antilopes (antiquités), table, urne, fleurs et bol: Une Pensée.
Coussins: Studio Brisson.
Pouf: Valiquette. *Petites tables et franges de soie:* Gabriel Hébert.

aménagement
Jacques Bouchard, s.d.e.

Pour le salon destiné aux invités de La Presse, le décorateur Jacques Bouchard est resté fidèle à ses habitudes de créer des aménagements géométriques. Il offre ici plusieurs objets appariés: des urnes, des tabourets, des bergères, des coussins, des plantes et des lampadaires. Les banquettes existantes ont été recouvertes d'un tissu blanc qui tranche avec la couleur de la moquette. Un immense store vénitien, un paravent chinois en laque Coromandel et une tenture plissée «meublent» cet espace trop vaste et rendent ainsi le salon plus intime. Notons enfin que le décor est circulaire et que son point central est une table ronde sur laquelle repose un vase en forme de... boule.

Paravent, bergères, table, lampadaires, chiens-dragons: Valiquette.
Urnes, vase, fleurs, tabourets: Une Pensée.
Store Riviera: Levolor. *Socles:* Atelier Roussel-Tremblay.
Coussins: Studio Brisson.

aménagement Jacques Bouchard, s.d.e.

PHOTOS ROLAND BÉNIAK

SALLE DE MONTRE ET SERVICE DE PLANIFICATIONS

MONTRÉAL
Cuisivogue Inc.
6442 St-Laurent
Tél: 270-7159

RIVE-SUD
Armoires de Cuisine
Rive Sud Ltée
835 Boul. Taschereau
Greenfield Park
Tél: 465-1512

ROUYN
Pierre Drolet & Ass. Ltée
19 rue Perreault Ouest
Tél: 1-819-764-3555

LAVAL
Rénovations Richard Lemay Inc.
240 Boul. Labelle
Ste-Rose
Tél: 622-2940

JOLIETTE
Formes d'Aujourd'hui Inc.
220 rue Baby
Tél: 759-0175

QUÉBEC
Les Armoires de la Capitale Enr.
1240 Ouest Boul. Charest
Tél: 1-418-527-8105

COWANSVILLE
C.B.G. Matériaux de Const. Inc.
241 rue Albert
Tél: 263-0370

OTTAWA
Orleans Kitchens
2543 Boul. St-Joseph
Orléans
Tél: 1-613-837-4181

VAL D'OR
Armoires de Cuisine Nord Ouest
1005, 3ième Avenue
Tél: 1-819-825-8258

Qui vend les barbecues à gaz Wait Broilmaster — Et pourquoi...

Livrables pour gaz naturel ou propane. Modèles à embase permanente, ou portatifs.

Vous constaterez que les barbecues Wait Broilmaster ne sont vendus que dans des magasins qui se spécialisent en produits fonctionnant au gaz naturel ou au propane. Pourquoi? C'est très simple. D'abord, ces magasins ont un personnel qualifié. Un personnel capable de vous parler de l'entretien de ces appareils, et de répondre à toutes vos questions. Ensuite, ces magasins offrent la gamme complète des barbecues et accessoires Wait Broilmaster. Vous serez ainsi en mesure de choisir ce qui convient le mieux à vos besoins — dans le magasin même.

120000 grands cuisiniers canadiens sont d'accord. C'est pourtant vrai! À ce jour, plus de 120 000 canadiens qui pratiquent la cuisine au barbecue ont adopté Wait Broilmaster. Une confiance bien fondée, car ces barbecues de fabrication canadienne répondent aux normes de qualité, de robustesse et de durabilité les plus strictes de toute l'Amérique du Nord. Et sur le plan culinaire, ils permettent d'obtenir des résultats incomparables, année après année, douze mois par an.

DES RAISONS VALABLES... Les barbecues Wait Broilmaster ont toutes les caractéristiques qui s'imposent: Corps antirouille en robuste fonte d'aluminium... Brûleurs papillon en épaisse fonte de fer revêtue intérieurement et extérieurement d'émail vitrifié pour résister à la corrosion... (De configuration brevetée, offrant jusqu'à 40 000 BTU par heure et répartissant la chaleur uniformément) ... Réglage de la flamme à volonté et sonde thermique très précise ... Grande profondeur de cuisson pour empêcher les flambées soudaines et permettre de cuire gros rôtis et volailles... Briquettes permanentes en lave offrant une délicieuse saveur. Et gros avantage, les barbecues Wait Broilmaster sont préassemblés et emballés dans un carton. Vous n'avez donc aucun problème de montage.

Pour obtenir gracieusement un exemplaire de notre guide de l'acheteur, veuillez téléphoner ou écrire à: B.D. Wait Co. Limited, 430 Wyecroft Road, Oakville, Ontario, L6K 2G9.

*Certaines caractéristiques mentionnées ne figurent pas sur tous les modèles.

Wait broilmaster

APPELEZ-NOUS, SANS FRAIS:

1-800-268-3716

Pour connaître le détaillant Wait Broilmaster le plus proche, appelez:

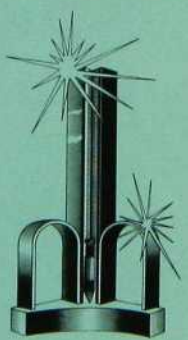
Wait, Broilmaster et Wait Broilmaster sont des marques de commerce de B.D. Wait Co. Limited

S'offrir le summum

"C'est avec les yeux d'un designer d'intérieur que j'ai sélectionné pour vous en Europe et ici les meubles et objets issus des plus belles collections. Je vous invite à venir les voir et découvrir l'approche et le service qui ont fait notre réputation, c'est ce que j'appelle s'offrir le summum Domicil".

Normand Couture, président
Membre de la Société
des décorateurs-ensembliers
du Québec.

Lancé en primeur au Salon National de l'Habitation 83, notre nouveau système modulaire s'adapte aussi bien à la chambre, au séjour ou à la salle à dîner.
En gris ou beige avec poignées de cuir, il est fabriqué au Québec à un prix qui vous plaira. Nous vous préparerons gratuitement une planification selon les dimensions de votre pièce.



PRIX
HABITAS 1983

domicil®

1520, boulevard Labelle, Laval (près du boul. Saint-Martin) 688-2270

SALLES À MANGER ...des yeux!

Réduites à leur plus simple expression, elles ont tout pour se ressembler: table et chaises obligées! Soumises à la décoration, elles sont toutes personnalisées: au gré de nos idées!

texte Anne-Marie Sutton

PHOTOS ROLAND BÉNIAK

SALLES À MANGER ...des yeux!

Une salle à manger où tout semble converger vers le haut, où même la fenêtre a l'air de flotter tel un ballon! Inusité et spectaculaire à la fois ! La cheminée, s'élevant à la façon d'une sculpture, sépare «psychologiquement» cette pièce du séjour. Quant à l'étagère de laiton et de mélamine couleur os, elle s'impose à peine; dans un tout autre aménagement, elle serait digne de considération; ici, elle est seulement... proportionnée. Analogie presque parfaite entre le tissu velouté à rayures des fauteuils et les lignes du marbre recouvrant le sol. La table de verre fumé, à la base comme sur le dessus, recueille les reflets de la lumière que diffuse l'oeil-de-boeuf.

aménagement Rick Rubin
et Brian Burrows, architectes
Mobilier: Bonaventure

PHOTO JEAN LONGPRÉ

Ici, on ne parle plus de simplicité, ni même de sobriété, mais de dépouillement... La fenêtre en demi-cercle, faite de blocs de verre dépoli, devient un élément décoratif de première importance, puisqu'elle procure à la pièce éclat et lumière. Mais le soir, d'où provient-elle, cette lumière? La réponse est facile, mais pas évidente : des roches — ou plutôt de ce qui semble être des roches (ou des champignons ?)! Ces masses de fibre de verre s'allument effectivement et éclairent la pièce juste assez pour créer une ambiance agréable, propice aux doux plaisirs d'un bon repas en famille ou entre amis. Le mobilier: des chaises de tissu texturé et laiton, une table en travertin. Le tapis chinois ajoute une note de raffinement; les couleurs variées de ses fibres composent bien avec le blanc cassé des murs et des chaises. Pour égayer la table entre les repas, des fleurs séchées aux longues tiges.

aménagement Les trois lignes
Mobilier: Roche-Bobois
Lampes: Lortie et Ménard
Fleurs et vase: Pierre Larue

Où l'on s'attendrait à retrouver une causeuse, par exemple, un buffet Henri II (16e siècle) occupe l'espace; à la place de la traditionnelle table à café, une table ronde en chêne et des chaises Cesca (Marcel Breuer). Pas de tête-à-tête pour les amoureux, ni de douce chaleur pour les convives qui sirotent tranquillement un verre de vin... le foyer de marbre est désaffecté. En somme, une salle à manger où rien n'est comme ailleurs !

Antiquités et oeuvres d'art y trouvent naturellement leur place: fauteuil italien du 17e siècle, plat signé Picasso, chandeliers en or moulu (19e siècle); un tableau de Riopelle (au-dessus du foyer) et un autre de Labranche (à gauche) pour l'accent québécois, des tapis iraniens pour la touche orientale. Moulures et corniches de plâtre d'époque. Tout contre l'entrée, une ancienne armoire amputée de sa porte est ingénieusement devenue une étagère à trésors!

PHOTOS JEAN LONGPRÉ

SALLES À MANGER
...des yeux !

PHOTO BERNARD BOHN

Le rose des chambres à coucher «romantiques» passe maintenant à table avec beaucoup de bonheur, osant même couvrir au passage (quelle audace!) murs, plafond et tentures ! Pour cette salle à manger, on a choisi un mobilier d'inspiration traditionnelle québécoise, alliant ainsi la chaleur de ce style à la nostalgie des décors d'antan. Le vaisselier et la porte à pointes de diamant trouvent donc toute leur raison d'être dans cet aménagement éclairé au lustre de verre et métal d'inspiration franchement contemporaine. Dans le même esprit, la porte-fenêtre en bois diffuse une lumière «carrelée» dans toute la pièce.

PHOTOS PIERRE CHOINIERE

D'après des tests en psychologie des couleurs, une salle à manger peinte dans les tons de brun est censée stimuler l'appétit. Quand en plus, sa table et ce qu'il y a dessus offrent à l'oeil et au ventre de quoi se sustenter délicieusement, il n'y a plus l'ombre d'une hésitation : elle mérite 10 sur 10 ! Un buffet orné d'assiettes peintes, une nappe de coton, des chaises basses, des carreaux de céramique au sol et des moulures au bleu contrastant donnent à la pièce une humeur européenne. L'immense fenêtre laissée à nu se conforme parfaitement à la sobriété de l'ensemble.

aménagement Linda Hirst

SALLES À MANGER ...des yeux!

Un plafond de forme pyramidale, recouvert de lattes de bois, caractérise cette salle à manger pour le moins étonnante. Très moderne quant à son architecture, elle est constituée d'éléments-paradoxes: table de structure moderne aux lignes géométriques et au plateau de verre côtoyant des chaises antiques à motifs sculptés; tapis et vases incrustés de dorures et peints à la main voisinant avec des stores horizontaux, des spots sur rails et des suspensions aux globes de verre fumé. Preuve concrète que l'ancien et le nouveau peuvent faire bon ménage ! Le blanc des murs et de l'escalier qui surplombe la pièce met en valeur les nombreuses gravures qui l'ornent.

aménagement Joanne Smith

PHOTOS FRANK PRAZAK

Vous pouvez vous fier aux apparences.

Regardez bien la Renault Fuego, vous pouvez vous fier à ses apparences.

Une ligne racée qui évoque élégance et aérodynamisme, un style qui s'impose. Tout est intégré pour parfaire l'harmonie de la forme.

Sa ligne sportive est à la hauteur de ses performances: un moteur à injection électronique de 1,6 litre qui offre une cote de consommation de 7,4 litres aux 100 kilomètres/38,1 mpg*.

À l'intérieur, un habitacle luxueux, des sièges bio-formés inclinables, une instrumentation complète, un volant réglable gainé de cuir, un équipement audio sophistiqué: radio AM/FM stéréo, lecteur de cassettes, quatre haut-parleurs et un choix d'options, tel le toit ouvrant.

Issue de l'expérience des compétitions Grand Prix, la Fuego bénéficie de la haute technologie Renault et de la technique robotique. Vous le ressentirez dans la précision de sa transmission à 5 vitesses ou automatique (en option), dans l'efficacité de sa traction avant, de sa direction assistée et de ses pneus radiaux Michelin.

Et, bien sûr la Fuego bénéficie du Programme de Protection de l'Acheteur[MC] d'AMC pour les véhicules Renault.

Renault Fuego.

RENAULT
American Motors

La Renault Fuego 1983, attrayante jusque dans son prix!

*Cote de consommation d'essence basée sur les méthodes de test approuvées de Transports Canada pour les modèles équipés d'une transmission manuelle à 5 vitesses, sans air conditionné. Ces cotes sont présentées à titre de comparaison seulement, le rendement obtenu peut varier selon les habitudes de conduite, les conditions de la route et de la voiture. et AMERICAN MOTORS sont des marques de commerce d'American Motors Corporation. Au Canada, American Motors (Canada) Inc. est un usager sous license. et RENAULT sont des marques de commerce de la Régie Nationale des Usines Renault.

Jenn–Air . . . Extraordinaire!

5 surfaces de cuisson interchangeables pour vous permettre toutes les fantaisies!

Votre gril-cuisinière Jenn-Air devient, en un tour de main et quelques secondes, l'instrument de cuisson que vous recherchez. Grillades, fritures, shish-kebab, mets rôtis sur broche, petit déjeuner familial préparé sans poêle — c'est si facile et si bon lorsqu'on a à la portée de la main tous les éléments de cuisson interchangeables Jenn-Air.

Si les steaks grillés au grand air vous sourient, mais que le climat ne s'y prête pas, branchez tout simplement un gril et cuisinez! Le système de ventilation innée, un attrait exclusif aux cuisinières Jenn-Air, replie la fumée aromatisée sur vos viandes avant de la diriger vers l'extérieur. Ce système garde également votre cuisine plus propre et la protège contre les odeurs.

Un four à air chaud forcé, une autre exclusivité des gril-cuisinières Jenn-Air, vous permet de cuire vos mets au four, jusqu'à 30% plus rapidement, à des températures jusqu'à 50 degrés moins élevées que celles requises par les fours conventionnels.

Afin d'obtenir gratuitement une brochure Jenn-Air ou de connaître l'adresse du détaillant Jenn-Air le plus près de chez-vous communiquez avec
LES DISTRIBUTEURS EAF LTÉE
8020 Jean Brillon, Lasalle, Québec. Tél.: 364-1844

Jenn-Air

« quel magnifique instrument de cuisson. »

Spécial Cuisines

PHOTO PIERRE CHOINIERE

1983. Les points saillants de notre «cuvée» : le blanc et la mélamine en priorité; place de choix pour les armoires vitrées; du linoléum et du vinyle pour les planchers; murs tapissés de tissu ou de papier!

textes Anne Marie Sutton
recherche Sandi Lax

SPACIEUSE, COMPLÈTE ET AVANT-GARDISTE

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

Démolir des murs, repousser les fenêtres vers la cour, remonter le plafond à trois mètres du sol, pour de l'espace, de l'espace et encore de l'espace... Une cuisine de rêve de 54 m², où travailler devient pur plaisir ! Les comptoirs sont revêtus d'un matériau utilisé dans les laboratoires, donc très résistant, le *Colorith*. Un mur entier et arrondi en est même recouvert; le four et le «micro-ondes», avec leurs vitres fumées, s'y intègrent à merveille. Entre les deux appareils, une niche loge cafetière et machine à café. Les multiples sections sont indépendantes les unes des autres quant à leurs fonctions, d'une part, et s'apparentent au décor d'ensemble par leur couleur et leur mobilier, d'autre part. Orienté vers le nord, le triangle formé par la cuisinière, l'évier et le réfrigérateur reçoit une lumière directe, agréable pour travailler; le soleil réserve ses rayons caressants pour le coin-dînette. On a préféré limiter l'espace de travail et faire place à des sections entières de rangement. Les épices occupent une petite étagère aménagée dans un renfoncement du mur. Tout à côté, le réfrigérateur (dont la porte rappelle celle d'une chambre froide) se remarque à peine. À l'avant-plan, un comptoir pour consulter les livres de recettes, qui deviendra éventuellement une «mini-salle d'ordinateur»; grâce à la technologie moderne, les propriétaires espèrent travailler à domicile dans un avenir prochain !

aménagement Bobrow and Fieldman, architectes
Colorith: Manville Canada Inc.

Cuisines

PHOTOS RENÉ DE CARUFEL

UN PETIT AIR CALIFORNIEN

Les occupants ayant vécu vingt ans en Californie, les concepteurs de leur cuisine ont pensé aménager une pièce qui ferait un peu «Côte ouest»: fraîche et nette, toute blanche, avec quelques touches de bois et de verdure. Des tapis persans, pièces d'un héritage peu apprécié et qui s'empoussiéraient dans la cave, ont repris leurs belles couleurs d'origine sur les carreaux de céramique blancs. Aux fenêtres, des rideaux comme dans les bistros, pour des gens qui n'ont rien à cacher; les spots encastrés, disséminés de part et d'autre de la pièce, éclairent les endroits stratégiques. Une note amusante : des moules à gâteaux égayent et animent les poutres par leurs formes variées et leur éclat. Tout en longueur, le coin-repas prend la forme d'un U avec ses fenêtres en demi-cercle. Son mobilier de fer forgé respecte le style qu'on a voulu donner à la pièce. En complément : suspension ajourée, voilage et nappe de dentelle, pour la légèreté. . .

architecture Shulim Rubin
aménagement Diane Majdell

Cuisines

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

Trois couleurs franches et contrastantes caractérisent cette cuisine récemment rénovée. Les dimensions fort respectables de cette pièce ont permis d'y installer un îlot central; éclairé par des néons, il est constitué d'un bloc de boucher pour le travail et d'armoires pour le rangement. La cuisinière est légèrement en retrait dans une alcôve dont les côtés de céramique blanche et noire rendent le nettoyage aisé. Les lignes zigzaguantes des carreaux de linoléum mènent au coin-repas; aménagé de façon simple mais plaisante pour l'oeil, il est inondé par la lumière que laisse entrer la porte coulissante. La table de verre noir et les chaises cannées prennent vie contre le rouge éclatant du mur recouvert de papier peint.

aménagement Norma Singerman, s.d.e.
Cuisinière: Jenn-Air
Table et chaises: Château d'aujourd'hui
Papier peint: Crown

Cuisines

LE ROUGE ET LE NOIR... ET LE BLANC!

RIEN À CACHER

Cuisines

De trois pièces minuscules qu'elle était, cette cuisine est devenue un endroit de travail aéré et fonctionnel. Les armoires de chêne lui confèrent un charme rustique et leurs portes vitrées à carreaux permettent d'en localiser facilement le contenu. Le bleu foncé des tablettes et du fond fait ressortir verres, vaisselle, épices, de façon bien prononcée. De la mélamine pour la base du plan de travail recouvert de carreaux de céramique blancs; même matériau pour le sol, dont la couleur s'apparente harmonieusement à celle du bois. L'entretien y devient presque une tâche agréable ! Au-dessus de l'évier, on a percé un passe-plat; on peut ainsi profiter de la lumière largement diffusée par l'immense fenêtre de la salle à manger (voir page 57), tout en ménageant ses pas quand vient l'heure de desservir la table. À l'opposé, une petite armoire antique en pin, sur la partie supérieure de laquelle nichent quelques plantes. Le four et le réfrigérateur sont encastrés; au-dessus, des armoires pour ranger les objets d'usages peu fréquents.

aménagement Linda Hirst

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

LE CHARME VIEILLOT D'UNE CUISINE MODERNISÉE

Âgée de 50 ans, cette cuisine d'une maison d'Halifax, remise à neuf et rafraîchie, a su à la fois garder sa coquetterie d'antan et profiter des avantages du modernisme. Pour recouvrir les plans de travail et l'îlot recevant la plaque de cuisson, on a utilisé du *Corian* de couleur blanche (matériau très résistant fabriqué par Du Pont). Les armoires et les nombreux tiroirs de toutes grandeurs sont de mélamine bleue; leurs poignées blanches en porcelaine, toutes menues, briguent les honneurs de les mettre en valeur. L'évier de fonte émaillée, bleu lui aussi, ajoute une touche de raffinement et met en relief les carreaux de céramique mexicaine, aux dessins colorés. Les rideaux de coton font écho au motif délicat du papier peint. Deux blocs distincts, pour un travail efficace : plaque de cuisson, four et micro-ondes, encastrés à deux pas les uns des autres; réfrigérateur, lave-vaisselle et broyeur, tout contre l'évier. Dans un prolongement de l'îlot, les quartiers administratifs du chef : bibliothèque, tableau d'affichage, téléphone... Le coin-dînette, voisinant avec la cuisine-laboratoire, est de même ton que cette dernière. Les armoires sont celles de l'ancienne cuisine. Restaurées et repeintes, elles font maintenant office de vaisselier. Un petit tapis tressé et des napperons à volants donne une note folklorique à la pièce.

aménagement Heather Corrigan

Cuisines

PHOTOS CLIVE WEBSTER

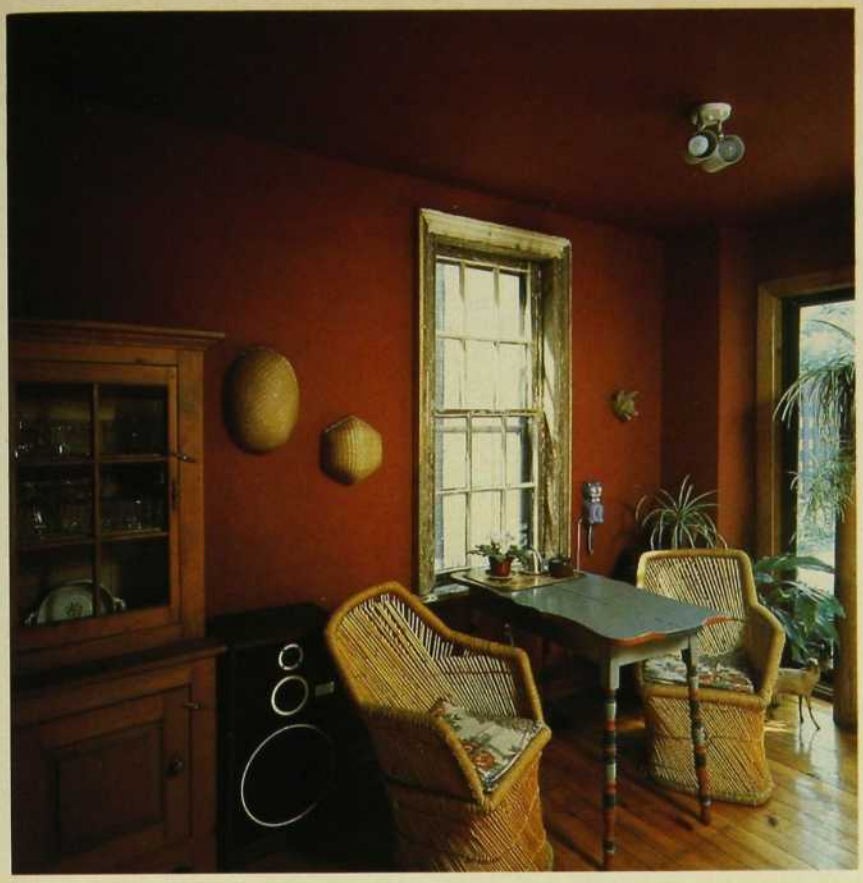
TOUT À VOIR

Agréable à l'oeil, cette combinaison de bois et de carreaux aux tons quasi analogues ! On a prévu amplement d'espace pour loger cinq tabourets autour de l'îlot central; les convives y ont une place de choix pour admirer les prouesses culinaires du chef, la plaque de cuisson trônant en plein centre. Juste au-dessus, un plafond suspendu, retenu par des cylindres noirs, dissimule les spots qui éclairent le plan de travail. Les armoires de rangement sont séparées par de petites étagères aux coins arrondis, où des objets utilitaires et décoratifs s'offrent aux regards. Dans le même esprit, mais dans des proportions plus considérables, une armoire vitrée, intégrée au mur, fait office de vaisselier et fait montre de ses richesses : aux premières loges, la berceuse aux coussins accueillants... Deux époques et un contraste amusant : d'une part, le vieux pupitre de classe, à l'abri des gribouillages des cancres, devenu table de téléphone; d'autre part, des stores à lamelles verticales habillent les portes coulissantes et la fenêtre au-dessus de l'évier.

aménagement Diane Lapointe, s.d.e.
Armoires : Snaidero
Céramique : Céramique Décor
Plaque de cuisson : Jenn-Air

PHOTOS GINETTE SAUVÉ FRANKEL

Cuisines



La cuisine de cette maison âgée de 102 ans ne répondait plus aux besoins du jour. Rénovée, elle a su, grâce aux bons soins de ses propriétaires, conserver son charme d'antan. Le magnifique plancher de pin, découvert sous plusieurs couches de vieux linoléum, a été poncé et verni. Le plan de travail a été complètement remis à neuf; à remarquer, l'évier en coin qui permet d'utiliser le comptoir à sa pleine grandeur. Vitrées ou recouvertes de mélamine, les armoires procurent suffisamment de rangement et assurent un beau coup d'oeil. Le réfrigérateur est «à l'abri» dans une alcôve bordée de bois et aménagée à sa mesure. Dispersés le long du comptoir (éclairé par des néons intégrés), bouteilles, ustensiles, objets usuels et inusités, trahissent l'allure de joyeuse insouciance des occupants. Murs et plafonds, couleur terre cuite, composent à merveille avec la chaleureuse texture du bois. À l'extrémité de la pièce, le coin-repas : la lumière naturelle y entre à profusion, diffusée par la fenêtre et la porte coulissante; une table multicolore, des fauteuils de rotin, une armoire de pin et des bibelots pour le moins remarquables l'ornent de jolie façon. Sur son socle, simple billot débarrassé de son écorce, la plante araignée apporte un élément de verdure et de calme à la découpe générale des couleurs.

PHOTOS FRANK PRAZAK

PHOTOS GINETTE SAUVÉ FRANKEL

PHOTOS ROLAND BENIAK

LE BOIS ARCHITECTURAL

D'origine modeste—quatre petites pièces aux fenêtres minuscules—, cette cuisine, grâce aux rénovations qu'on y a faites, a atteint les hauts sommets de la perfection. Le chêne, employé généreusement, donne beaucoup de chaleur à la pièce; sol, comptoir-repas aux lignes courbes, faux plafond et moulures en sont recouverts. Une attention toute particulière a été apportée aux détails : il est intéressant de remarquer, entre autres, les deux lignes d'acajou qui courent du plancher au plafond suspendu, et—raffinement suprême—les poignées de chêne! du réfrigérateur, pour remplacer les originales qui se contentaient d'imiter le bois. Entre four et frigo, le garde-manger de laminé blanc trouve naturellement, mais discrètement, sa place. Des étagères en L surplombent le comptoir et sont aménagées de façon à séparer l'espace réservé à la préparation des aliments du coin-repas. À noter : les tabourets-escabeau ou vice-versa, et le tiroir qui se fait bar et qui dissimule ingénieusement les bouteilles. Côté éclairage : spots encastrés pour la cuisine, fenêtres aux dimensions plus que généreuses et lustre pour le coin-dînette.

architecture Rick Rubin

Cuisines

PETITES, MAIS RAFFINÉES ET BIEN HABILLÉES

PHOTO PIERRE CHOINIÈRE

Le gris — couleur souvent oubliée dans l'aménagement des cuisines — vole ici la vedette... du plancher au plafond ! Recouvertes de tweed (!), les armoires procurent amplement d'espace de rangement; s'étirant jusqu'au plafond, le haut des armoires ne donne désormais plus de prise à la poussière. À l'extrémité du plan de travail en L : des tabourets accueillent, le temps d'une bouchée, les adeptes du casse-croûte. Du vinyle, facile d'entretien, recouvre le sol. Au bout de la cuisine, une petite pièce avec vue sur la cour, permet à ceux qui attendent le repas d'en capter les arômes.

aménagement Shone Stattner

PHOTO PIERRE CHOINIÈRE

Une cuisine lilliputienne (10 pi²), ingénieusement aménagée ! Afin de compenser l'absence de lumière naturelle, on a utilisé des néons et des spots pour éclairer la pièce. Les comptoirs et les armoires sont recouverts de stratifié blanc, de même que «l'échelle» qui sert de rangement aux accessoires et aux poêlons, toujours à portée de la main. Un tweed gris dont la texture mate contraste nettement avec la brillance du stratifié habille les murs. Pour rendre la vie aisée aux aspirants-chefs, la cuisinière et le four à micro-ondes sont à deux doigts l'un de l'autre. Côtés pratiques : une hotte, dissimulée, pour absorber les graisses de cuisson; des carreaux de céramique pour faciliter le nettoyage. Comme l'espace est limité, seuls des tabourets pouvaient convenir : rembourrés, ils assurent plus de confort. Les repas peuvent ainsi se prolonger agréablement.

PHOTO ROLAND BÉNIAK

aménagement Philippe Dagenais, s.d.e.
carreaux: Ramca
tabourets: Mobilier Philippe Dagenais
Cuisinière, four à micro-ondes, hotte: Général Électrique

PHOTO PIERRE CHOINIÈRE

Bien pensée et bien planifiée, une cuisine peut être élégante, voire romantique... Pour celle-ci, tout est dans la couleur ! Les armoires italiennes sont de stratifié champagne avec insertions de chêne; la devanture de certains électroménagers a été recouverte du même matériau, leur couleur originale ne s'harmonisant pas avec celle du stratifié. Avec le même souci de perfection, on a «tapissé» la porte du réfrigérateur de plexiglas pour l'appareiller avec le four encastré et le «micro-ondes». Le papier peint, dont le motif rappelle des coups de pinceau, rassemble des couleurs aux noms évocateurs: champagne et rose épice dominent, prune et bourgogne enjolivent. On le retrouve également sur les lamelles des stores verticaux. Pour l'éclairage : des spots dissimulés à même le plafond; sur le sol, du *Congoleum* carrelé. La table du coin-déjeuner est fixée à l'îlot central; son recouvrement s'apparente à celui des armoires. Les fauteuils de métal chromé sont de coton rose épice avec de fines lignes champagne. Une cuisine où les amoureux se dévoreront... des yeux !

aménagement Madeleine Rocheleau
Plaque chauffante: Jenn-Air
Papier Peint: Réveillon
Congoleum: Peerless
Spots: Lightolier
Évier et robinetterie: Crane
Tissu: G & L

Cuisines

Cuisines

Avant les rénovations : deux pièces de dimensions moyennes, typiques des maisons des années 20. Après : une cuisine spacieuse, éclairée, fonctionnelle. Des panneaux de chêne blond, à rainures, recouvrent les armoires et les électroménagers; des plantes habillent les fenêtres. L'îlot central a maintes utilités : casier à bouteilles, espace de rangement, comptoir pour travailler et manger (en vitesse !). Mis en valeur par la couleur du sol, les tabourets tubulaires se font remarquer de belle façon. Le plancher, de rectangles de vinyle bleu à pois blancs, est enjolivé de bandes blanches de même matériau. Ces lignes, si on les suit, nous mènent directement au coin-dînette, où le mobilier revêt une tenue plus élaborée : table de style contemporain et chaises d'allure antique à fond de paille. Objets d'art et affiches y trouvent une place de choix. À remarquer : la lampe suspendue est une copie de celle qu'utilisaient les chefs de gare.

aménagement Norma Singerman, s.d.e.
Chaises: Fraser Bros Papier peint: G & L

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

ON Y CUISINE, ON Y MANGE

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

Deux couleurs primaires égayent cette cuisine aux murs recouverts de papier peint : le bleu et le jaune. Plan de travail et armoires de mélamine blanche donnent suffisamment d'espace pour cuisiner à l'aise; les électroménagers et les stores à lamelles horizontales sont de même ton. Le coin-dînette, aménagé tout contre l'îlot central, se compose d'un mobilier très sobre : table de mélamine blanche, chaises de métal et vinyle bleu. Une suspension l'éclaire, des gravures colorées l'enjolivent. Les persiennes de bois, dont les lattes rappellent celles du store, dissimulent laveuse et sécheuse. Au sol, des carreaux de linoléum blanc, agrémentés à intervalles réguliers de lignes bleu marine.

aménagement Norma Singerman, s.d.e.

On dit souvent que les contraires s'attirent... La preuve? Cette cuisine où le noir et le blanc se côtoient, dans la plus parfaite harmonie... Sans fenêtres dans sa partie laboratoire, cette pièce est tout de même très bien éclairée par des néons dissimulés sous des panneaux d'acrylique. Inusitées et amusantes à la fois sont les asperges qui «poussent» joyeusement le long du papier peint à fond noir; de même ton, deux tabourets de bambou laqué, à fond coussiné de coton, pour plus de confort. L'îlot central reçoit la plaque de cuisson; quant à la hotte, elle s'intègre au motif grillagé du faux plafond, recouvert de petits carreaux de céramique noire; des crochets autocollants permettent d'y accrocher les poêlons. Armoires et plan de travail occupent une superficie digne de mention; de mélamine blanche, ils s'arrondissent au détour. Au sol, des carreaux de marbre, d'une brillance analogue à celle du stratifié.

aménagement Sylvia Velme

PHOTO FRANK PRAZAK

Le soleil pénètre à profusion dans cette cuisine qui allie la douce blondeur du chêne au blanc étincelant de la mélamine. Papier peint marine et blanc, au motif inversé, recouvre plafond et murs. Outre la fenêtre, un spot, au-dessus de l'évier, et des néons dissimulés sous les armoires, éclairent le plan de travail. Le chêne du plancher se retrouve, en rappel, au bas des portes d'armoires et sur les tiroirs; une latte de bois où on a pratiqué une ouverture pour la main y remplace les poignées, plus traditionnelles.

PHOTO ROLAND BÉNIAK

Cuisines

S'avançant telle une péninsule, le plan de travail reçoit la plaque chauffante; au-dessus, une boîte de chêne dissimule la hotte. Le treillis et les tablettes aux coins arrondis accueillent les plantes en pots.

aménagement Lisette Hains, s.d.e.

Alternance du noir et du blanc pour un effet des plus contrastants ! Excellent faire-valoir : les aliments y ont l'air plus appétissants, les fleurs plus colorées... Les carreaux de céramique se retrouvent non seulement au sol, mais sur les plans de travail et leurs murs perpendiculaires. Les armoires noires, dessinées et fabriquées spécialement pour cette cuisine, le réfrigérateur, les fours et le barbecue sont juxtaposés tout contre la surface blanche et disposés de façon fonctionnelle. La plaque de cuisson de l'îlot central est éclairée directement par un spot, installé à même un faux plafond; d'autres spots, encastrés et ménagés de-ci de-là, assurent l'éclairage des autres coins de la pièce, à l'exception du coin-dînette, où une suspension blanche aux lignes très modernes pourvoit aux besoins de lumière. La nappe au motif coloré et les rideaux de même tissu ajoutent une touche de gaieté à l'ensemble.

aménagement Diane Majdell
Carreaux : Ramca

PHOTO RENÉ DE CARUFEL

LEVEZ LE NEZ... EN L'AIR!

QUAND LES CHEFS

Cuisine pratique promise à l'efficacité : sans se nuire, on y travaille à deux (ô bonheur) et tout y est à portée de soi. Le dessus du plan de travail, en mélamine blanche très brillante, contraste joliment avec les armoires de chêne, teintes brun foncé, et le sol recouvert de carreaux couleur terre cuite. Le papier peint carrelé des murs ajoute une note pimpante au décor d'ensemble. Spots encastrés et petite fenêtre assurent un éclairage adéquat. Une alcôve de brique a été ménagée pour recevoir le barbecue à gaz; élément nouveau et pour le moins inhabituel, il permet de savourer grillades et brochettes été comme hiver.

PHOTOS FRANK PRAZAK

Cuisines

PARTENT EN CAMPAGNE

PHOTO ROLAND BENIAK

Hispanique ? Rurale ? Indice (et par le fait même réponse !) : les apparences sont souvent trompeuses. Cette cuisine immense, avec ses poutres mises à nu, ses murs de stuc et son arche de brique, a effectivement un petit air exotique. Pourtant, lorsqu'on franchit le seuil de la porte à carreaux, on se retrouve…en plein coeur de la ville. La pièce est éclairée, de façon discrète mais efficace, par des néons (au-dessus de l'îlot) et des spots cachés par la courbe de l'alcôve, surplombant la plaque de cuisson. Les poêlons de cuivre, accrochés au mur, sont d'accès facile. En plus des nombreuses armoires de rangement, un panier fourre-tout sur roulettes et des tablettes de même couleur que les poutres, reçoivent les articles qu'on veut garder à portée de la main. Au sol, on retrouve du vinyle carrelé imitant la brique; très pertinent dans ce décor. Un comptoir aménagé à même le mur et des tabourets rembourrés, le temps de grignoter une bouchée…

aménagement Audrey Golden
Éclairage: Union Électrique
Plaque de cuisson: Jenn-Air
Recouvrement de sol: Amtico

QUI CUISINE QUOI ?

Cuisine Expert Ltée.

Président: M. Jean-Guy Bélair

Fabricant d'armoires de cuisine modulaires sur mesure et uniquement en chêne, la compagnie Cuisine Expert, fondée en 1979, fabrique ses armoires avec le soin de l'artisan, tout en utilisant les techniques modernes.
Cuisine Expert est l'un des plus importants fabricants sur l'île de Montréal et dispose d'un réseau de distributeurs au Québec, dans les Maritimes et en Ontario.

Cuisine Expert Ltée.
10,625 rue Bellevois
Montréal-Nord, H1H 3C6 325-4244
voir le guide d'achat pour une partie de nos dépositaires.

Armoires de cuisine Rive-Sud Ltée.

Propriétaire: Robert Guérin

En opération depuis 5 ans et membre de l'association cuisi-pro, Armoires de Cuisine Rive-Sud a déjà réalisé un nombre important de projets auprès du public, soit par l'entremise de constructeurs, de décorateurs, ou directement pour le consommateur.
La Compagnie offre une gamme de produits très variés, que ce soit pour cuisines en bois ou en stratifié, en tenant compte du budget de chacun.

La salle d'exposition est située à Greenfield Park, sur la rive-sud au 835 Boul. Taschereau. 465-1512

Armoires M.T.L. Ltée.

Président : M. Gilles Trudeau

La compagnie Armoires M.T.L. Ltée. se spécialise dans la fabrication d'armoires de cuisine modernes de style européen. Quand la compagnie a débuté, 3 modèles seulement étaient disponibles. Actuellement, la compagnie commercialise au delà de 40 modèles différents.
Les produits de Armoires M.T.L. sont disponibles à travers le Canada par l'entremise d'un important réseau de détaillants.

Pour information: Armoires M.T.L.
1080 ave. Rockland, Outremont
Qué. H2V 3A1 Tél: (514) 271-3571

Armoires Mirabel

Armoires Mirabel, manufacturier et distributeur depuis le début de ses opérations s'est taillé une place enviable dans le marché de détail des armoires de cuisine.
Tout au long des années, cette jeune entreprise dynamique a su être à l'avant-garde des besoins des consommateurs et leur offrir un produit de qualité qui a fait leur renommée.
De la planification à l'installation, à chaque étape de la réalisation de votre cuisine, on apportera toute l'attention que vous méritez, tenant compte des moindres détails pour vous garantir satisfaction.

Fière de sa réputation, Armoires Mirabel veut réaliser pour vous la cuisine de vos rêves. Que ce soit une armoire de bois ou une armoire moderne, elle sera à la fois originale et fonctionnelle. Originale parce qu'elle sera planifiée et réalisée selon vos goûts pour votre demeure et fonctionnelle par son équipement intérieur très complet avec toutes les astuces de rangement Mirabel.
Une visite à n'importe laquelle des quatre salles de montre Armoires Mirabel vous convaincra.

Laval
2015 boul. Industriel, Chomedey
667-4801

Montréal
8261 boul. St-Laurent
384-2010

Rive Sud
3609 boul. Taschereau
656-8660

West Island
4710 boul. St-Jean, Pierrefonds

Les Cuisines 3M

Directeur Commercial : M. Chétrit

Les propriétaires de Cuisines 3M sont dans le domaine des cuisines depuis 20 ans.
La formation européenne et l'expérience canadienne des propriétaires de Cuisines 3M permet d'offrir une vaste gamme de produits, fabriqués selon les besoins et les moyens du consommateur.
Les Cuisines 3M sont, de plus, distributeur exclusif pour le Québec, des Cuisines Beckerman.

Manufacture et salle d'exposition
3160, rue Sartelon
Ville St-Laurent Tél: (514) 334-6646

CENTRE DÉCORATIF
DE CUISINE DU QUÉBEC INC.

CUISINE DÉCOR

Aménagement et rénovation
de toutes sortes
Manufacturier et entrepreneur licencié
9760, rue St-Laurent,
Montréal H3L 2N3
381-7608

Aménagement complet d'une cuisine rénovée
en chêne profilé avec décoration de métal brossé et de carreau en céramique.
Réalisation de Cuisine Décor

Salle de bain avec vanité, décoration faite en pin de Colombie.
Création de Cuisine Décor

Planification de comptoir bar et bibliothèque. Réalisé en pin noueux pour une salle de séjour.
Conception de Cuisine Décor

Agencement d'une salle à lavage au sous-sol. Ligne moderne, fait en arborite.

• planification • fabrication • installation • décoration •
telles sont les réalisations de

CENTRE DÉCORATIF
DE CUISINE DU QUÉBEC INC.

CUISINE DÉCOR

QUI CUISINE QUOI ?

Atelier F. Germain

Créé en 1969 par M. Florian Germain, propriétaire et président, l'Atelier Germain s'occupe de la fabrication d'armoires de cuisine moderne en stratifié, de même qu'en bois.
L'Atelier se spécialise aussi dans les comptoirs moulés nouveau genre ainsi que dans la fabrication industrielle pour décorateurs et constructeurs.
Une équipe d'ébénistes et d'installateurs qualifiés est à votre service.

L'Atelier est situé au 1255 rue St-Nicolas, à St-Vincent-de-Paul, Laval H7E 4T7 Tél: (514) 664-1042

Merci à nos clients.
Bienvenue aux nouveaux.

Cuisine Régent

Président: M. Greg Fiset

Cuisine Régent se spécialise dans la planification, la vente et l'installation d'armoires de cuisine de très haute qualité, ainsi que de salles de bain et de meubles de rangement du même style. Elle est dépositaire des fameux meubles Allmilmö pour le Québec, les Maritimes et la région d'Ottawa. On y trouve aussi des cuisines en bois et de style moderne, faites au Québec.
La planification et la rénovation de haute qualité sont une autre spécialité de Cuisine Régent.

1459, rue Bégin, Ville St-Laurent H4R 1V8 Tél: (514) 331-4411

Cuisine Bo-Mod Ltée

Issue du regroupement de quatre distributeurs : Le Centre d'Armoires de Cuisine Lasalle inc., Matériaux du Haut-Richelieu inc., Centre de Cuisine de Granby ltée et Cuisi-Concept inc. Cuisine Bo-Mod ltée est en mesure d'offrir les modèles les plus nouveaux et aux meilleurs prix.

à Lasalle, 0171, rue Clément tél : 364-2399
à Laval, 125, boul. des Laurentides tél : 381-4454
à Granby, 8, rue Robinson nord tél : 378-3838
à St-Jean, 688, rue St-Jacques tél :347-5377

Armoires de cuisine canadienne D.C.

Président: M. Denis Couture

La compagnie, créée en 1975 par M. Denis Couture, se spécialise dans le service au client, et ce, à partir de la planification, en passant par la conception et finalement la réalisation et l'installation de la cuisine pour ainsi donner une création très personnalisée.
La gamme de ses produits, qui s'étend des armoires de style en bois aux armoires modernes et futuristes faites sur mesure, est ainsi apte à correspondre aux besoins de chacun. Armoires de cuisine canadienne D.C. fabrique aussi des salles de bain ainsi que d'autres meubles sur demande.
Le secteur d'activités de la compagnie s'étend à tout le Québec.
Visitez notre salle d'exposition!

ARMOIRES DE CUISINES CANADIENNES D.C. INC.

à Longueuil: 2252 rue Limoges J4G 1E3
Tél: (514) 651-6941

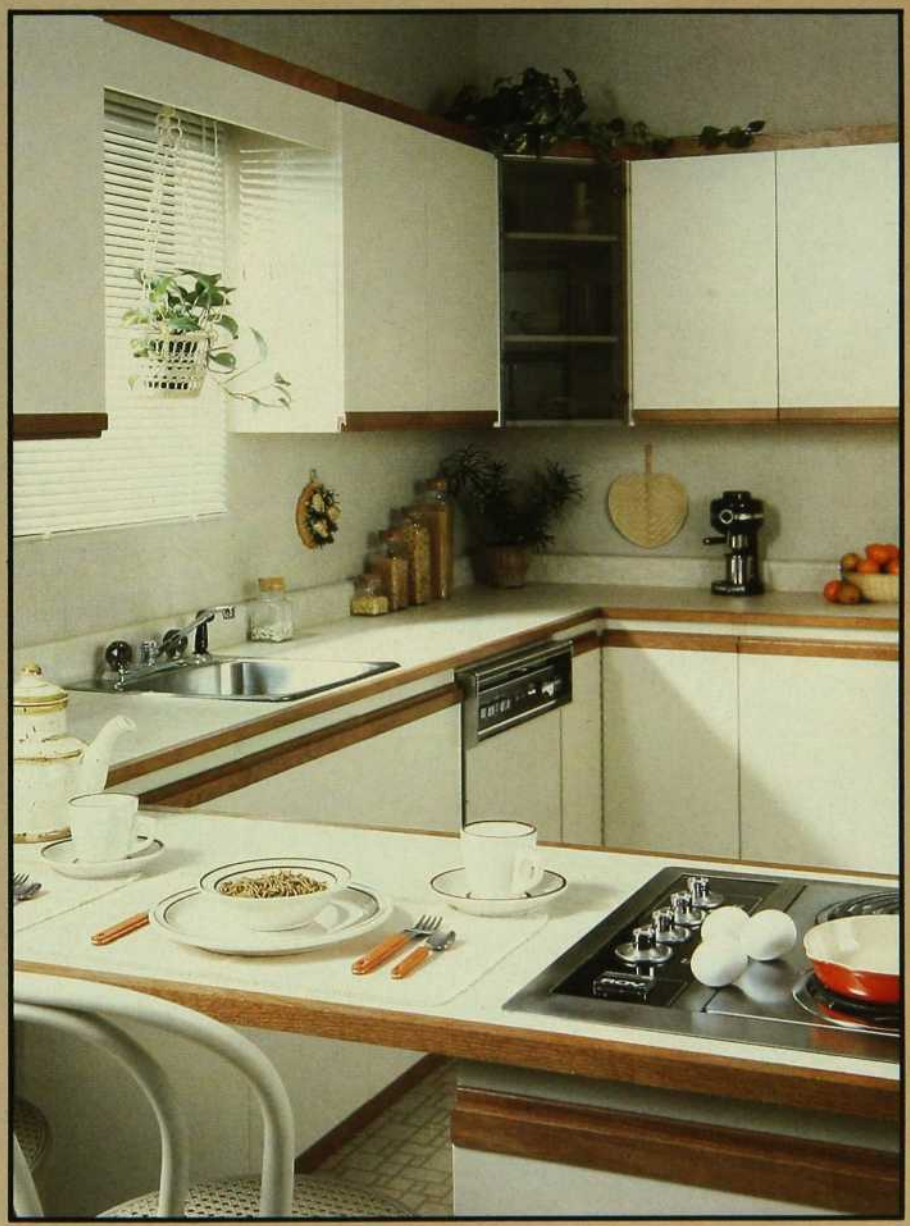
MULTIPLEX INC.

Fondée en 1963 à St-Hyacinthe. Après plusieurs agrandissements successifs de l'usine originale, l'entreprise déménage dans la banlieue de DRUMMONDVILLE en 1980.
Les fondateurs de l'entreprise, Messieurs Jacques Rougier et Léon Morissette, cumulent respectivement les postes de Président, Directeur des Ventes et Secrétaire-Trésorier.
La réputation de la famille Rougier n'est plus à faire dans le domaine de la création et de la fabrication de meubles modernes et chez Multiplex on fabrique surtout des cuisines qui rivalisent de style et de qualité avec les cuisines d'importation Européenne.
Multiplex se classe également parmi les meilleures entreprises du Québec dans le domaine de la Menuiserie Architecturale. Les même soins sont portés à la fabrication des cuisines qu'à la production des comptoirs de Air Canada ou American Airline, installés à l'aéroport de Dorval par Multiplex.

Multiplex inc.
C.P. 490, St-Germain
Cté. Drummond
J0C 1K0 P.Q.
Tél.: (819) 395-4279
Mtl.: (514) 467-9394

Une compagnie du Groupe Miron Inc.

LES CUISINES M.K.S.: UN LUXE ABORDABLE



Lorsque vous vous procurez des armoires de cuisine M.K.S., vous obtenez un élément supplémentaire...un prix abordable. Les armoires M.K.S. possèdent toutes les caractéristiques pratiques qu'on retrouve dans les armoires plus coûteuses—et leur qualité de fabrication est évidente.

UN CHOIX INÉGALÉ: M.K.S. vous propose plus de 32 motifs, teintes et couleurs. Classique, traditionnel ou moderne...de quoi satisfaire tous les goûts. Faites connaissance des produits M.K.S. Demandez notre dépliant couleur gratuit, (514) 332-4110.

1983
Lauréat Habitas
armoires de cuisine

Les Produits M.K.S. Inc. 1755, rue Cunard Laval (Québec) H7S 2B4 (514) 332-4110

QUI CUISINE QUOI ?

Cuisine Luxorama

Les cuisines Luxorama sont fabriquées et distribuées par la Compagnie de Fenêtres St-Jérôme, dont le président est M. Serge Chartrand.
Cette compagnie possède à son actif plus de 19 ans d'expérience dans le domaine de l'armoire de cuisine ainsi que dans la fenestration.
Les produits Luxorama sont disponibles partout au Québec, à travers un vaste réseau de distribution.

La Compagnie de Fenêtres St-Jérôme
800 Boul. de l'industrie
St-Jérôme J7Z 5V9
Tél: 436-3792 et 1-800-363-3610

Cuisimag inc.

Présidente : Mlle. Carole Séguin

Mlle. Carole Séguin, qui possède une expérience de 10 ans dans la planification d'armoires de cuisine, a ouvert sa propre compagnie à Laval.
Cuisimag se spécialise dans les armoires de conception moderne, mais offre aussi un vaste choix d'armoires conventionnelles, toutes personnalisées.
On y trouve des produits locaux aussi bien qu'importés et la compagnie s'occupe également d'aménagement de salles de bain. Plan, Perspective et conseils sont offerts gratuitement.

655, boul. Curé Labelle, Chomedey Laval H7V 2T8 Tél: (514) 682-0044

Cuisines C.T.H.

président, M. Francis Laplace

La compagnie Cuisines C.T.H. est établie à St-Louis de Terrebonne depuis plus de douze ans. On y fait des armoires en bois ou en stratifié, ainsi que des comptoirs moulés, des murs de rangement, des moulures et bois de finition, des portes intérieures.
Le territoire d'activité de la compagnie comprend le grand Montréal, Laval, le Nord, les Laurentides.

L'atelier : 1500 rue Hansen, St-Louis de Terrebonne.
Tél.: 471-1276
Salle de montre : 945 Chemin du Côteau, Terrebonne Tél.: 471-1276

Les Cuisines MKS

Le président de Cuisines M.K.S. est M. Jean Mignault, qui est aussi président du Groupe Miron dont M.K.S. est une filiale.

Disons, tout de suite, que les Cuisines M.K.S. se sont vu décerner le prix Habitas 83 en tant que fabricant de l'année dans le domaine des Armoires de Cuisine.
Cette Compagnie a actuellement la croissance la plus rapide au Canada dans son domaine et est considérée comme le plus important fabricant d'armoires de cuisine au Québec.
L'usine à Laval est la plus moderne au Canada et ses installations, toutes sous un même toit, permettent de fabriquer, à des coûts réduits, une cuisine de très bonne qualité. La gamme de ses produits, comprenant 32 modèles, va du style classique, au traditionnel et au moderne. Par son dynamisme et la qualité de sa production, Cuisines M.K.S. est de plus en plus reconnue dans le monde de la Construction, ainsi que par son vaste réseau de détaillants comme étant la «Cuisine de luxe à un prix abordable».

Pour information

Les produits M.K.S. inc.
1755, rue Cunard
Laval H7S 2B4
tél: (514) 332-4110

Cuisine Décor

Directeur commercial : M. Claude Bergevin

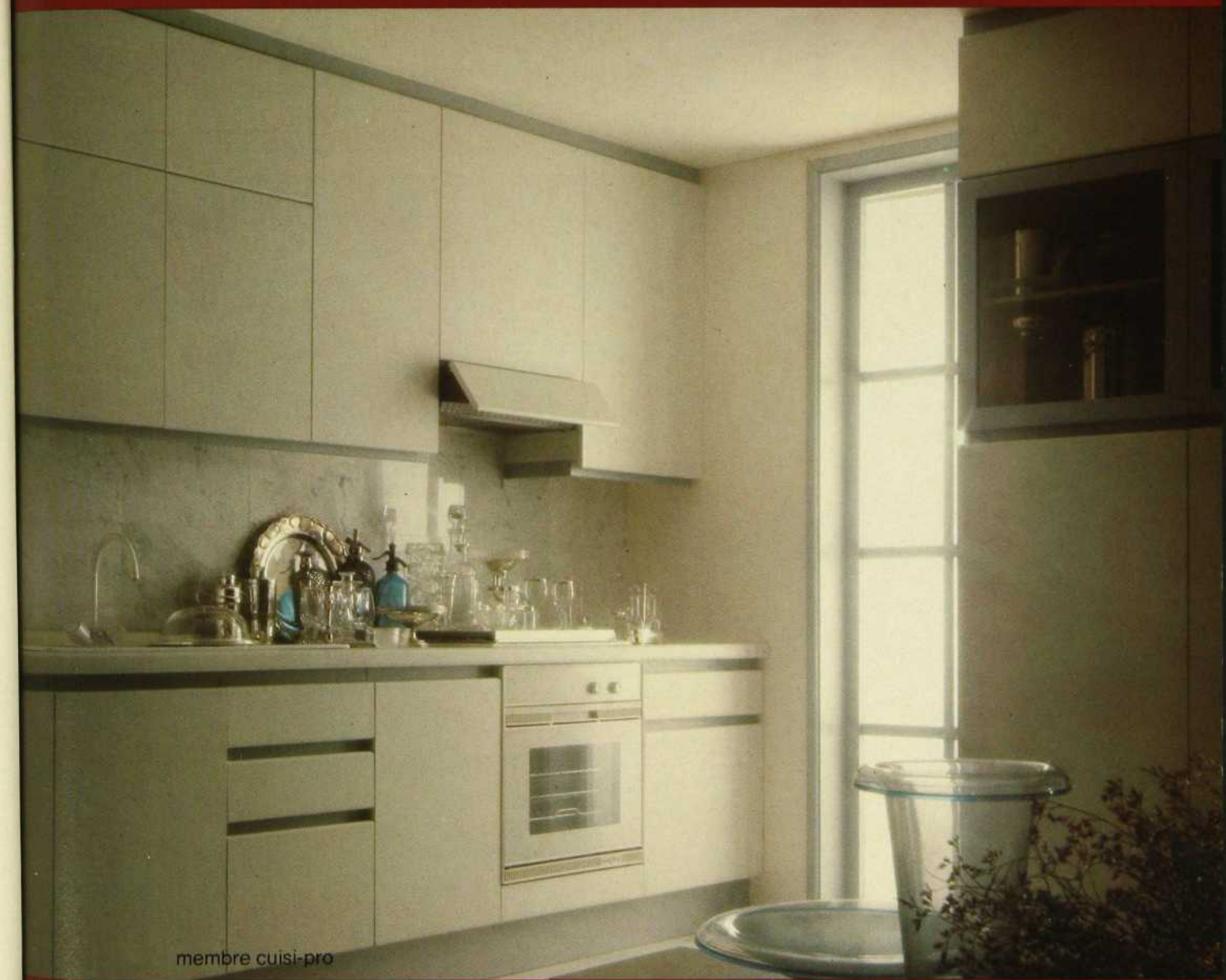
La compagnie existe depuis 17 ans et fut l'une des premières à ouvrir une salle de montre dans la province.
Cuisine Décor s'occupe de la rénovation complète de la maison et détient la licence d'entreprise en construction. Les travaux y sont réalisés par ses propres employés et non par des sous-traitants.
De plus, Cuisine Décor fabrique ses propres produits selon les normes de planification du client.

La salle de montre est au 9760, rue St-Laurent à Montréal Tél : 381-7608

CUISI MAG

655, boul. Curé Labelle,
Chomedey, Laval

Tél.: 682-0044



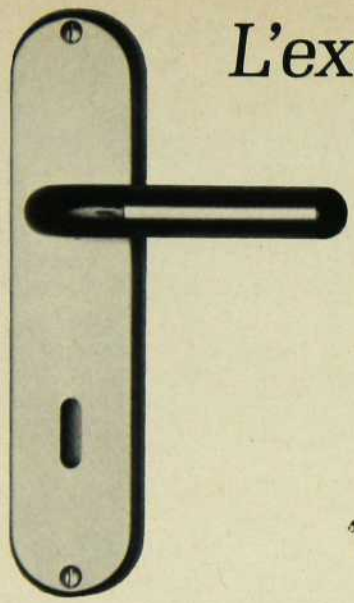
membre cuisi-pro

en 83 c'est blanc sur blanc,
blanc sur gris,
ou sur ce que vous voulez.

L'excellence par le détail

Ensemble INOX+

Acier inoxydable brossé poignée disponible en 6 couleurs différentes.



Pour plus de renseignements sur nos produits, venez visiter notre boutique.

Quincaillerie et serrures décoratives pour portes et fenêtres.

Catalogue sur demande

Décor Trianon Ltée

4968 A, Chemin Queen Mary
Montréal, Québec H3W 1X2
(514) 731-8337

Le cuir Kaufman

Le cuir—il embellit et s'assouplit avec le temps.

Kaufman of Collingwood

201 Balsam Street, Dept. DF, Collingwood, Ontario L9Y 3Y7 (705) 445-6000

La technique et le design ont fait notre renommée.

Cette cuisine a été présentée au Salon National de l'Habitation 83.
Aménagement : Ginette Martin, Conception : Robert Guérin

ARMOIRES DE CUISINE RIVE-SUD

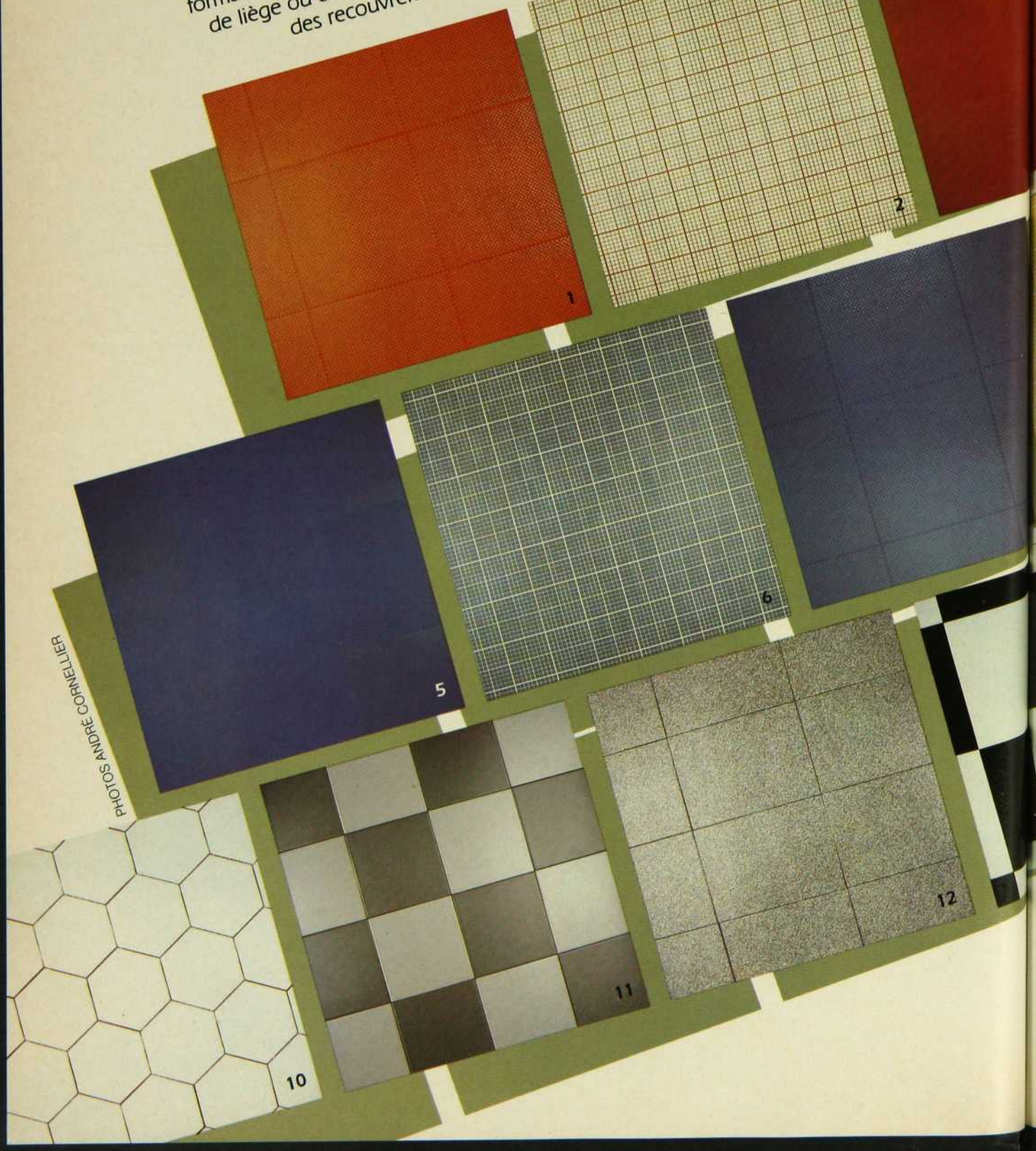
835, boulevard Taschereau Greenfield Park Tél.: (514) 465-1512

aussi disponible en stratifié, mélamine, chêne, pin, cerisier, etc....

La clé des sols

recherche Josée di Stasio

Des carreaux petits ou grands, des alvéoles ou des rectangles de tous formats; de couleurs ou de largeurs diverses; d'amiante ou de P.V.C., de liège ou de bois, de terre cuite canadienne ou d'importation : des recouvrements de sol bien «terre à terre»...

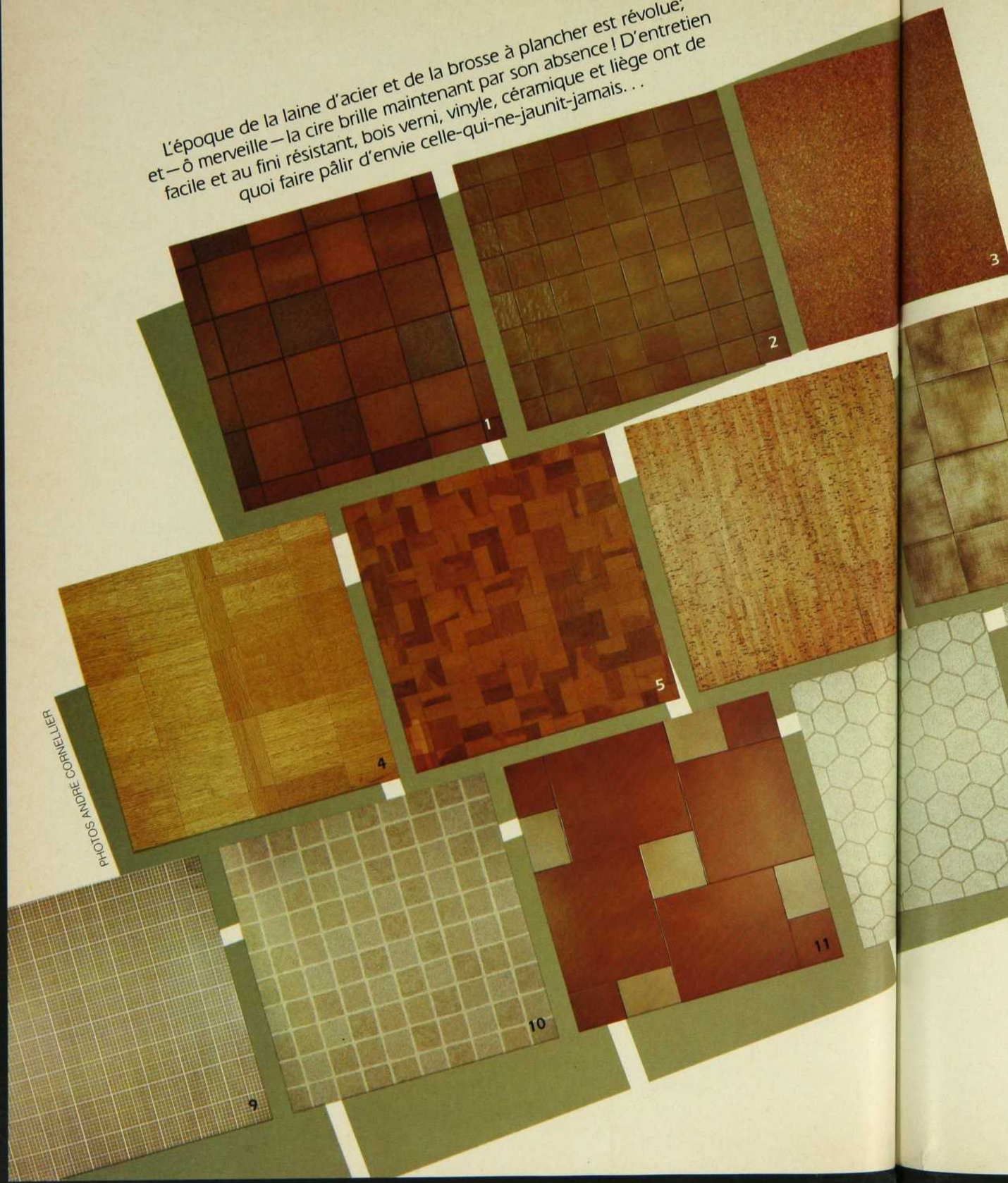


PHOTOS ANDRÉ CORNELLIER

1. P.V.C. (chlorure de polyvinyle) 100 %, modèle Niva rouge, Ikéa. **2.** P.V.C. 100 % (rouleaux de 2 mètres), modèle Rutum, Ikéa. **3.** Carreaux de vinyle rouge, Amtico. **4.** Carreaux P.V.C. 100 %, modèle Niva jaune, Ikéa. **5.** Carreaux vinyle bleu, Amtico. **6.** P.V.C. 100 % (largeur : 2 m), modèle Fargum bleu, Ikéa. **7.** Carreaux P.V.C. 100 %, modèle Niva bleu, Ikéa. **8.** P.V.C. 100 % (largeur : 2 m), modèle Fargum jaune, Ikéa. **9.** Carreaux vinyle jaune, Amtico. **10.** Céramique, modèle Doover, Ramca. **11.** Céramique, modèle Zurigo (foncé), Milano (pâle), Ramca. **12.** Céramique, modèle Micro Grigio, Jet-7. **13.** Carreaux vinyle noir et blanc, Amtico. **14.** Carreaux vinyle, Amtico. **15.** Céramique, modèle Malva (vert), Ghiaccio (blanc), Ramca.

La clé des sols

L'époque de la laine d'acier et de la brosse à plancher est révolue; et — ô merveille — la cire brille maintenant par son absence ! D'entretien facile et au fini résistant, bois verni, vinyle, céramique et liège ont de quoi faire pâlir d'envie celle-qui-ne-jaunit-jamais. . .



PHOTOS ANDRÉ CORNELLIER

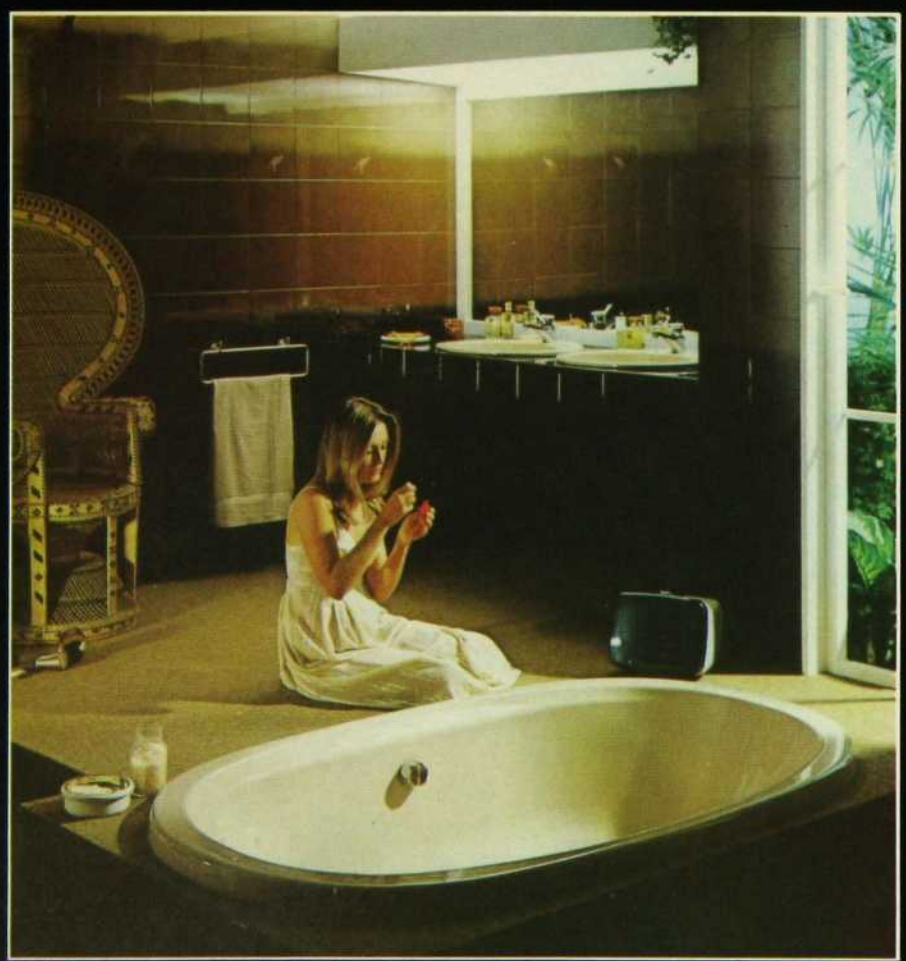
1. Terre cuite, modèle Welsh, Ramca. **2.** Céramique canadienne, modèle Pionneer Pecan, Ramca. **3.** Liège et P.V.C., modèle Golvkork, Ikéa. **4.** Lamelles de bois recouvertes de polyuréthane, modèle Pigalle, Barwood. **5.** Lamelles de bois recouvertes de polyuréthane modèle Tufbock, Barwood. **6.** Liège et P.V.C., modèle Stavkork, Ikéa. **7.** Céramique, modèle CN-30, Ramca. **8.** Lamelles de bois (planchettes individuelles), modèle Habitat, Barwood. **9.** P.V.C. 100 % (largeur: 2 m), modèle Fargum, Ikéa. **10.** Vinyle incrusté sans cirage (largeur : 1,83 m), modèle Designer Solarian II (choix de 4 motifs, 14 couleurs), Armstrong. **11.** Céramique, modèle Jonio (grand) Tozzetto Frassino (petit), Jet-7. **12.** Vinyle sans cirage (largeur : 1,83 m ou 3.66 m), modèle Medina, Domco. **13.** Vinyle sans cirage (largeur : 1,83 m), modèle Studio Solarian (choix de 7 couleurs), Armstrong. **14.** Vinyle sans cirage, modèle Gemina, Domco.

A.M.S.

LE TOURBILLON

Le bain dont on sort tonifié, détendu, stimulé dans la circulation, assoupli dans les muscles, raffermi dans la peau, allégé des graisses superflues, massé et dorloté… et, naturellement, propre.

Au-delà de 30 modèles en acier et acrylique disponibles avec ou sans système Tourbillon.



pour une salle de bain différente

QUÉBEC
Céramique Décor
4220, 3 avenue ouest
Charlesbourg
Tél.: (418) 627-0122

MONTRÉAL
Batimat
4790, rue Jean-Talon ouest
Tél.: (514) 735-5747

MONTRÉAL
Ciot Céramique Décor
20, Port-Royal est
Tél.: (514) 389-3511

TORONTO
Ceramic Decor
4544 Dufferin Street
Tél.: (416) 636-1837

Une armoire modulaire sur mesure

CUISINE EXPERT LTÉE.

LE SPÉCIALISTE DE L'ARMOIRE EN CHÊNE

Salles de montre

ÎLE DE MONTRÉAL

482-0600 ou 735-5278
N.D.G.
Mont-Royal
Outremont
Westmount
Montréal-Ouest
Côte-St-Luc
Lachine
Lasalle

337-0702
Ville St-Laurent
Cartierville
Roxboro
Île Bizard
Beaconsfield

270-7159
Montréal-Centre
Ahuntsic

521-1514
Anjou
Montréal-Nord
Montréal-Est

RIVE-SUD

670-4809
Longueuil
Boucherville
Greenfield Park

676-1322
Brossard
St-Hubert

638-1722
Laprairie
St-Constant
Ste-Catherine
Chomedey

RIVE-NORD

622-2940
Laval
Rosemère
Ste-Thérèse
Lorraine

432-9198
St-Jérôme
Laurentides

759-0175
Joliette
Repentigny

QUÉBEC

527-8105
Beauport
Québec
Ste-Foy

COWANSVILLE

263-0370
Granby

HULL-OTTAWA

1-613-722-1741

CORNWALL

938-6244

ÎLE PERROT

455-4141
Les Cèdres

NOUVELLE-ÉCOSSE

1-902-434-6305

Manufacturier: Cuisine Expert Ltée.
10,625, rue Bellevois, Montréal-Nord, Québec H1H 3C6 Tél.: (514) 325-4244

PHOTOS HAJO WILLING SCHÖNER WOHNEN

SALLES DE COUTURE SUR MESURE

texte Denise Giguère

Que vous cousiez sans relâche, à temps partiel ou à temps perdu, voici trois salles de couture qui sauront vous donner des idées d'aménagement à votre . . . mesure

PHOTOS HAJO WILLING SCHÖNER WOHNEN
AMÉNAGEMENT HEINER O. NEUENDORF. STYLISME SUZANNE ZIMMERMAN.

POUR QUI TRAVAILLE AVEC DÉMESURE

Voici la salle de couture de premier ordre, la spécialisée, celle qui fonctionne à plein temps. Ici, on a pensé et repensé l'espace, lequel était étroit, banal. Une pièce, c'est avant tout un volume avec sa hauteur, sa largeur et sa profondeur. Cette analyse mathématique s'est ici concrétisée de façon harmonieuse et fonctionnelle.

On a ceinturé le haut de la pièce de quatre planches de bois : ces nouvelles tablettes, tout en offrant un espace indispensable au rangement des grosses boîtes de tissus et de retailles (cet éternel cauchemar des couturiers), n'entravent en rien la lumière naturelle. On a utilisé la surface intérieure des tablettes pour installer les spots qui éclairent les plans de travail. Voilà qu'à présent, on s'en sert (à droite sur la photo) pour y suspendre les vêtements en cours de confection.

Les espaces de rangement sont nombreux et à portée de la main. L'attirail est omniprésent. La pédale de la machine à coudre, posée sur le sol, n'attend que le prochain coude-pied. Les indispensables corbeille et miroir sont au rendez-vous. Cette pièce de travail est pratique, invitante et... truffée de trucs à imiter. La table de travail de 60 cm de profondeur repose sur deux supports métalliques, disposés à chaque extrémité de celle-ci. Des paniers, de différentes profondeurs, s'y empilent, coulissent et donnent à voir leur contenu. Au centre, deux tiroirs de plastique rassemblent les plus petites pièces d'outillage : celles qu'on égare tout le temps. À droite, la planche à repasser se replie sur elle-même pour disparaître... sous la table.

Contre le mur, un panneau perforé et laqué rouge étale les produits emballés industriellement (aiguilles, bandes élastiques, boutons-pression, etc.), ainsi que les ciseaux. Tous sont suspendus à l'aide de crochets et d'anneaux. Vient également s'accrocher à ce panneau, une petite tablette sur laquelle on range boutons et menu matériel. Juste au-dessus de l'étagère, il y a... anguille sous roche. Une feuille de liège s'est glissée entre le mur et le papier peint, procurant ainsi un tableau d'affichage aux dimensions généreuses et on ne peut plus intégré à la pièce. Tous les adeptes de la couture dont les enfants rôdent inlassablement autour des aiguilles et du fer à repasser, apprécieront les prises électriques à capuchons sécuritaires, fixées au mur à la hauteur de la table. Soit dit en passant, les prises électriques vendues généralement pour les garages arborent des couleurs vives et un petit air qui fait joyeusement high tech.

Un dernier coup d'oeil sur la décoration. Le blanc et le rouge s'étalent sur le mobilier, se combinent et se quadrillent au plancher ou dans les tentures, se répartissent sous forme de minuscules triangles rouges sur le papier peint à fond blanc... Et quand on aime le rouge à ce point, pourquoi ne pas coudre du tissu... de cette couleur? Le rouge est passionné. Au travail! Le fer à repasser siffle sa vapeur et nous rappelle qu'il ne dérougit pas!

PHOTO POGGENPOHL

POUR QUI A LE SENS DE LA MESURE

Étagères farcies de souliers par-ci, de serviettes/débarbouillettes par-là. . . ici, on rencontre un peu de tout : du téléviseur à la lessiveuse, des bottes aux poudres à récurer, de l'aspirateur à l'échelle, sans oublier le coin de la couture, celui qui nous a précisément attiré. Ce royaume est gouverné par l'efficacité : tout roule sur des roulettes, bascule sur des pivots ou glisse sur des coulisses. Et le soir venu, tout le bataclan disparaît. . . derrière portes et tiroirs. Cette pièce libre et blanche dégage alors un calme monastique d'où se détachent, en douceur, les stores de tissu, couleur pêche. Le rouge prononcé des géraniums et celui du mini-téléviseur avivent tout l'ensemble.

Dans un tel carrefour d'activités, le coin couture ne prédomine pas. Quand on entend le coucou de la couture, la machine à coudre, portative, est rapidement dénichée. Rangée sur la tablette coulissante, elle est transférée sur la table semi-portative, glissée elle-aussi sous le comptoir. Celui-ci offre généreusement ses plans de travail pour déplier tissus et patrons, épingler, découper, etc. Une tablette supplémentaire (rangée juste au-dessus de la machine à coudre) offre également ses services. Une lampe dirigeable assure un éclairage approprié. Ici, tout n'est qu'activité.

Mobilier : Poggenpohl

PHOTO GARY ROGERS SCHÖNER WOHNEN AMÉNAGEMENT VIVI LERCHE, STYLISME RITA NATASHA BECKER.

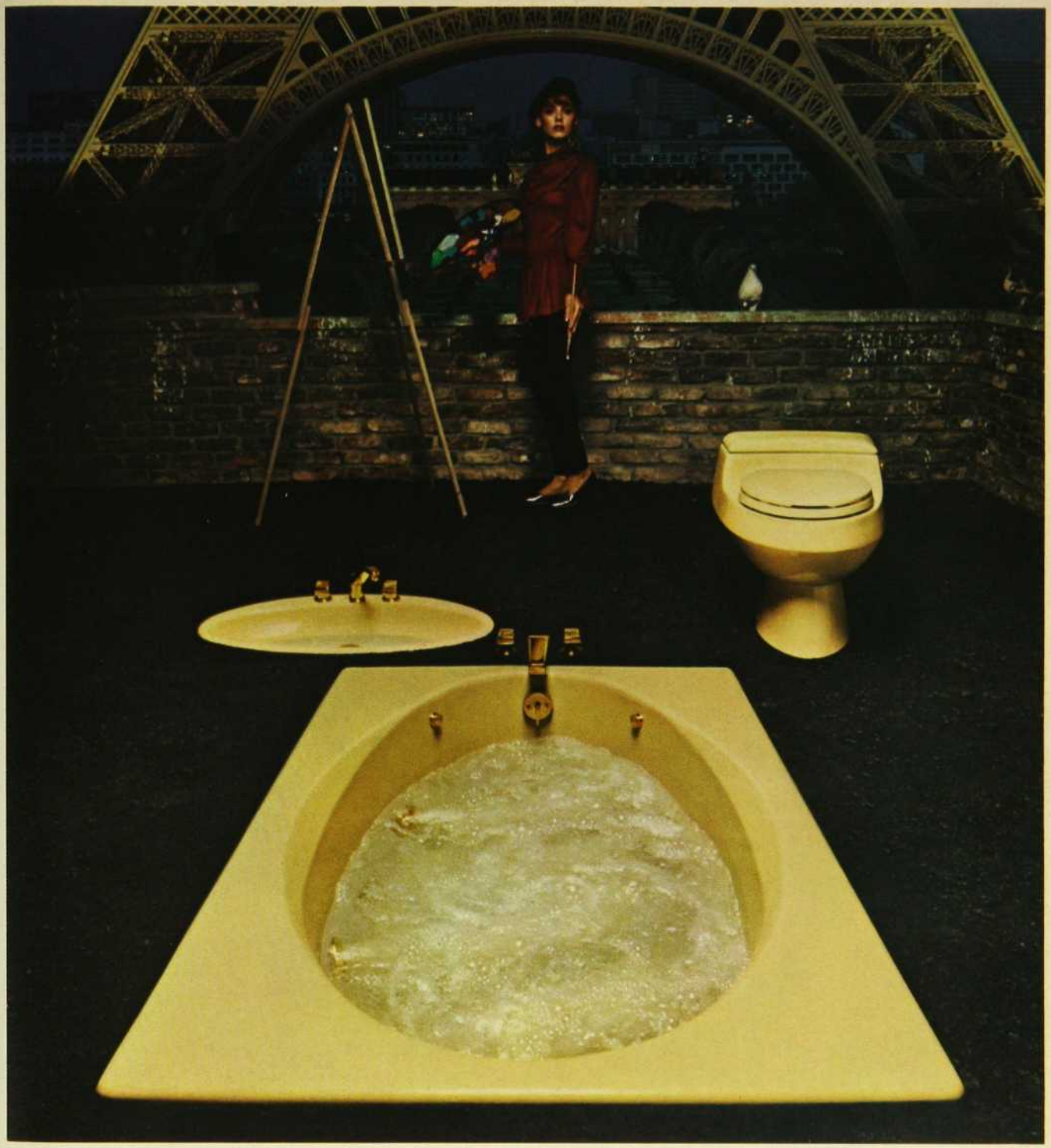
POUR QUI NE COUD PAS OUTRE MESURE

Ce coin de travail discret, rangé... au fond du placard, appartient, sans nul doute, à un usager circonspect de la machine à coudre. Voici une solution pratique pour dépanner ceux qui n'effectuent qu'à l'occasion, et encore, de menus travaux d'aiguille. Cette «microsalle» de couture, retranchée entre porte et tiroirs, comprend un mécanisme de rails ingénieux que l'on peut réaliser soi-même, à peu de frais. Une condition s'impose cependant : le meuble servant de support à la machine doit faire partie intégrante du mur.

La machine à coudre repose sur une tablette coulissant sur des rails de métal. Pourvus de pièces d'arrêt sécuritaires à leurs extrémités, ces rails ne peuvent sortir de leurs gonds. La tablette sur laquelle repose la machine est découpée à même une planche de contre-plaqué de 3 cm d'épais, ce qui lui permet de supporter un poids allant jusqu'à 120 kg.

Jusqu'ici tout est bien. Mais voici que, mal à propos, ce système en «capsules» omet tout plan de travail. Et l'on doit, pour oeuvrer efficacement, remédier à la situation. On peut, par exemple, accoler à la tablette coulissante, une table sur roulettes de même hauteur, ou encore une planche à repasser. Ainsi, cette nouvelle rallonge permettra au tissu de glisser aisément sous l'action de la machine à coudre, et ceci, sans jamais tirer sur l'aiguille. Alors, si vous voulez éviter que les bras vous tombent parce que vos aiguilles se cassent une à une : la rallonge s'impose.

□



LA TOUCHE FRANÇAISE

Qu'il s'agisse de crème glacée ou de grands monuments, la touche française implique toujours quelque chose d'original, d'imaginatif, voire de sensuel.

Kohler a voulu apporter une touche française à la baignoire grâce à cette délicieuse teinte "vanille française," dont les clartés et les ombres se marient merveilleusement au décor de votre choix. Une teinte qui plaît à l'oeil et à l'esprit, qui caresse les formes et accueille la lumière en amie.

Ici, elle fait des chefs-d'oeuvre de la baignoire à tourbillon Pristine*, du lavabo Ellipse et de la cuvette Rialto* au dispositif Water-Guard®. Ce ne sont là que quelques-uns des articles pour salles de bain et toilettes de dames que Kohler vous présente en "vanille française".

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au fournisseur Kohler. Si vous désirez un catalogue couleurs des produits Kohler pour salles de bain, cuisines et toilettes de dames, envoyez 2 $ à: Kohler Company, Case postale 3000, Willowdale, Ontario, M2N 5T5.

KOHLER SORT DE L'ORDINAIRE

* Marques de commerce

* Marque déposée

L'élégance DU CONFORT de ALMICO

PLASTICS LIMITED

APL

1800 Vincent Massey Drive
Cornwall, Ontario K6H 5R6
(613) 938-9200

V.I.P.

- Fabriqué en acrylique de qualité supérieure recouvert d'une surface anti-dérapante
- Alliance d'élégance et de confort.
- Epouse la forme du corps et muni d'un appui-tête et d'appuis-bras.
- Profondeur suffisante pour submersion complète.
- Tourbillon.
- Tourbillon/thérapeutique combinés.
- Huit jets.

Riviera

30 x 36

Chantal

Luxorama*

La cuisine de distinction...

Luxorama* est la marque de commerce de la gamme de produits fabriqués par: La Cie de Fenêtres St-Jérôme Ltée

800, boul. de L'Industrie
St-Jérôme
436-3792, 1-800-363-3610

Consultez le distributeur de votre région:

Armoire de Cuisine Rive-Sud
835, boul. Taschereau
Greenfield Park 465-1512

Fenêtres du Côteau inc.
477, Delmar
Pointe-Claire, 697-9337

Pierre Drolet & Ass.
19, Perreault ouest
Rouyn, 764-3555

Jules Labelle inc.
451, Léonard
Ste-Agathe, 326-3304

Distribution F.A.D. Ltée.
3870, Hochelaga est
Montréal, 253-4275

Luxorama Val-D'Or Ltée.
1957, 3ième. Ave.
Val D'Or, 825-8533

Le favori de toujours. Evesham de Royal Worcester. Ce motif élégant évoquant la profusion de la nature s'accorde aussi bien à un décor traditionnel qu'à une atmosphère détendue. Et la collection de vaisselle en porcelaine Evesham qui va du four à la table est aussi durable que belle. La porcelaine Evesham se vend en services de table complets et en articles séparés.

EVESHAM

ROYAL WORCESTER

Vaisselle du four à la table

LE BRUNCH,
une fête matinale

stylisme Josée di Stasio
recettes Michelle Gélinas

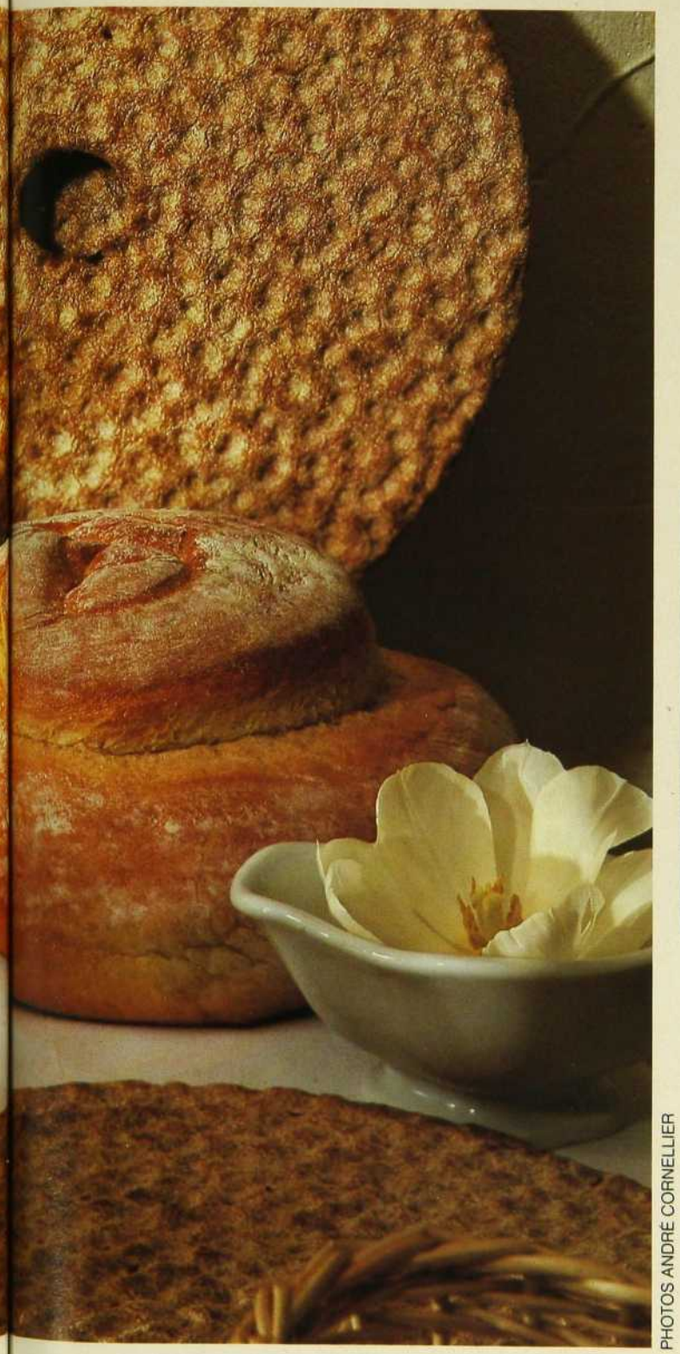
Le terme brunch, on le sait, résulte de la contraction des deux mots anglais «breakfast» et «lunch», et aurait été créé pour le duc de Windsor qui, paraît-il, se levait trop tard pour le déjeuner et trop tôt pour le dîner.

Comme il n'était pas le seul amateur de grasses matinées, cette nouvelle formule de repas plut à bien des «lève-tard», qui pouvaient ainsi s'accorder un plus long repos les matins de week-end, tout en se réservant le reste de la journée pour en profiter à loisir. ▷

PHOTO ANDRE CORNELLIER

Porcelaine blanche: Arthur Quentin, Ma Maison, La maison d'Émilie. Pichet et bol à salade: Tango. Nappe: Bleu Nuit. Fleurs: Pierre Larue.

Bocal contenant les fromages à l'huile: Pierre Larue. Plaque de marbre: La maison d'Émilie. Pot: L'Herbier du midi. Nappe: Bleu Nuit.
Biscottes suédoises: Perzow et Masson.



PHOTOS ANDRÉ CORNELLIER

Et pourquoi ne pas y rassembler quelques amis? Pratique et original, ce type de réception convient parfaitement aux décontractés, qui préfèrent recevoir dans une ambiance sympathique, détendue et sans protocole; de plus, le brunch offre l'énorme avantage de se préparer quelques jours à l'avance.

LE BRUNCH,

une fête matinale

Les hôtes «paresseux» peuvent donc rester au lit en toute sérénité jusqu'à peu avant l'arrivée des convives et, en deux temps, trois mouvements, faire alors passer les plats du frigo au four, puis à la table. Il laisse en outre toute liberté de rester avec les invités pour savourer pleinement leur bonne humeur. Nous vous suggérons ici un brunch nature, bien équilibré, composé d'une quiche, d'une salade, de pâtés, de fromages, et d'un Kugelhopf, sorte de dessert alsacien qui, mi-figue, mi-raisin, se situe à mi-chemin entre la brioche et le gâteau. Bon appétit, «my dear»!

Petite assiette: Arthur Quentin.
Grande assiette: La maison d'Émilie. Nappe: Bleu Nuit.

LE BRUNCH,

une fête matinale

Rillettes de canard au poivre vert

1 canard dégelé et coupé en quatre
250 g de gras de porc frais
375 mL de vin blanc sec
15 mL de gros sel
1 bouquet garni
5 mL d'ail écrasé
1 boîte de grains de poivre vert égouttés

Mettre dans une casserole épaisse, amener à ébullition, couvrir et cuire au four à 150°C pendant 4 heures. Retirer le canard, garder le liquide et le passer au tamis. Retirer la peau et les os du canard. Mettre la viande dans le bol du malaxeur et battre en incorporant le gras qui flotte sur le liquide de cuisson (en laisser 250 mL pour recouvrir les rillettes). Ajouter le poivre. Placer dans une terrine et recouvrir du gras qui flotte sur le liquide. Réfrigérer. Se conserve 2 semaines bien scellé au réfrigérateur.

Salade de radis, concombres, céleri et laitue

25 radis nettoyés et coupés en tranches minces
6 branches de céleri tranché mince
1 concombre anglais tranché mince
125 mL de noix hachées
125 mL de mayonnaise
125 mL de crème sure
1 pincée d'estragon
1 pincée de cerfeuil
sel et poivre
laitue Boston

Mettre les légumes parés ensemble, mélanger la mayonnaise, la crème sure, les herbes et ajouter aux légumes; bien mêler et placer sur un lit de laitue de Boston.

Pains et biscottes

Les pains et les biscottes aux formes et aux textures différentes ajoutent une touche intéressante et décorative à votre table. Les biscottes suédoises, par exemple, sont particulièrement originales dans leur forme de disque, et sont tout à fait dans la note…

Pâté de foies de poulet

(recette de Paul Gélinas)

250 g de foies de poulet parés
250 g de gras d'un porc frais en dés
185 mL d'eau
30 mL de Cognac
2 gousses d'ail écrasées
1 oignon moyen haché grossièrement
2 mL de thym
2 mL de sel
2 mL de sariette
1 pincée d'estragon
1 pincée de poivre

Mettre les ingrédients dans un grand poêlon épais. Amener à ébullition, réduire la chaleur et mijoter doucement 45 minutes en brassant de temps en temps. Retirer du feu, laisser refroidir à la température de la pièce (tiède). Passer au robot culinaire. Verser dans une terrine et réfrigérer. Recouvrir d'une gelée au madère commerciale et décorer de verts de poireaux blanchis et coupés en lanières.

Mousse au jambon

1 L de jambon haché
75 mL de raisins secs
30 mL de madère ou de porto sec
10 mL de moutarde douce
10 mL de raifort
45 mL de purée de tomate
2 sachets de gélatine
30 mL d'eau froide
250 mL de bouillon de poulet bouillant
250 mL de crème 35 %, fouettée

Gonfler la gélatine dans l'eau froide 5 minutes. Dissoudre dans le bouillon de poulet. Mélanger le jambon, les raisins, le madère, la moutarde, le raifort et la purée de tomate dans le robot culinaire et mettre en marche; verser doucement le mélange de gélatine/bouillon. Laisser tiédir. Incorporer la crème fouettée. Mettre dans une terrine et réfrigérer. Décorer de fines herbes fraîches.

Quiche aux asperges et jambon

1 croûte de pâte brisée de 23 cm
250 g de jambon en fines lamelles
125 mL de lait
3 oeufs
125 mL de crème 35 %
60 mL de cheddar râpé
sel et poivre
12 asperges fraîches, pelées et blanchies 2 minutes

Couvrir le fond de la croûte avec le jambon. Mettre ensemble le lait, la crème, les oeufs et le fromage; bien mélanger et verser sur le jambon. Disposer les asperges sur la préparation de façon que les pointes se rencontrent au centre et couper l'excédent. Cuire au four à 250°C 35 à 40 minutes. Donne 8 portions.

Fromages garnis

Se servir de fromage à la crème ou de chèvre, ou de tout autre fromage qui se tient et dont l'extérieur permet à la garniture d'adhérer. Garnir de curcuma en poudre, de paprika, de poivre, de fines herbes hachées, de graines de carvi ou de toute autre épice ou herbe au choix.

Fromages à l'huile d'olive

Comme dans la suggestion précédente, un choix de fromages qui trempent dans une huile d'olive légère (Bertoli) et aromatisée de grains de poivre, d'herbes et de piments secs.

Kugelhopf

Moule tubulaire de 1,25 L
90 mL d'eau tiède
5 mL de sucre
15 mL de levure (1 enveloppe)

Bien beurrer le moule, laisser en attente. Dissoudre le sucre dans l'eau tiède (voir instructions sur l'enveloppe). Saupoudrer la levure et laisser agir 10 minutes.

30 mL de sucre
2 mL de sel
3 oeufs
280 mL de farine

Au malaxeur, brasser la levure, ajouter le sucre, les oeufs, le sel et la farine à basse vitesse, battre 2 minutes en nettoyant les bords avec une spatule.

90 mL de beurre mou
185 mL de farine
60 mL de fruits confits hachés
30 mL de raisins secs

Ajouter le beurre et battre 1 minute. À basse vitesse, ajouter la farine, battre 1 minute. Ajouter les fruits confits et les raisins secs et battre pour mélanger. La pâte sera très épaisse et collante. Mettre la pâte dans le moule, recouvrir d'un linge propre et laisser lever dans un endroit chaud 1 heure. Cuire au four à 205°C, de 20 à 30 minutes. Piquer avec un cure-dent pour vérifier la cuisson. Refroidir. On peut le congeler. Servir avec des fruits de la saison, soit des fraises, des nectarines, des framboises, des bleuets, etc. Accompagner d'un pichet de crème épaisse. Donne 8 portions. □

LA RÉVOLUTION MELITTA!

Autrefois, les cafetières automatiques avaient des cylindres à fond plat.

Bien souvent, l'eau n'imprégnait pas tout le café et il en résultait une grande perte de goût et de saveur.

Le cylindre à fond plat

DU CAFÉ AU MEILLEUR GOÛT.

C'est alors que Melitta a révolutionné le système. En effet, seul l'appareil révolutionnaire à filtre conique de Melitta fait tourbillonner et tournoyer l'eau et le café pour donner un mélange bien concentré d'une saveur riche et délectable.

Le filtre conique de Melitta

C'est ainsi que vous obtiendrez la meilleure tasse de café au goût exquis.

Joignez-vous donc à la révolution Melitta en choisissant une de nos cafetières automatiques de notre gamme variée.

Melitta®

C'est comme ça que le monde fait son café maintenant.

Achetez des robinets Aqua® et obtenez des remises en argent!

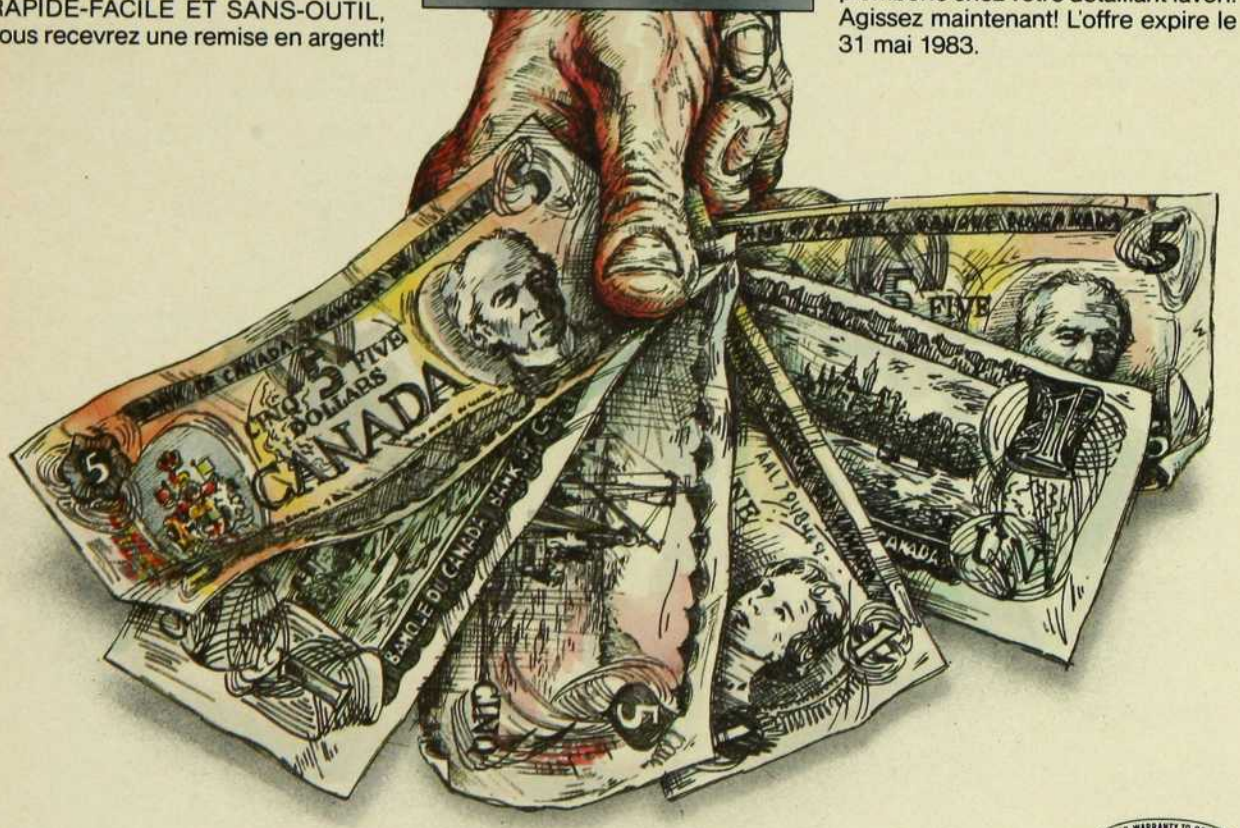
Regardez vos robinets d'évier de cuisine et de salle de bain. Ils fuient? Dégouttent? Sont-ils rouillés? Si la réponse est "OUI", remplacez-les avec un robinet de style et sans problème Aqua sans-rondelle.

En plus d'obtenir des performances sans égouttement, sans fuite, des instructions simples pour le faire vous-même et une installation RAPIDE-FACILE ET SANS-OUTIL, vous recevrez une remise en argent!

Achetez des robinets au fini laiton antique ou laiton poli et vous recevrez une généreuse remise de $5.00 ou $5.00 pour chaque robinet chromé à croisillon unique et $3.00 pour des robinets chromés à deux manettes.

OFFRE LIMITÉE

Obtenez tous les détails et les règlements dans le département de plomberie chez votre détaillant favori. Agissez maintenant! L'offre expire le 31 mai 1983.



A LIMITED WARRANTY TO CONSUMERS
Good Housekeeping PROMISES
REPLACEMENT OR REFUND IF DEFECTIVE

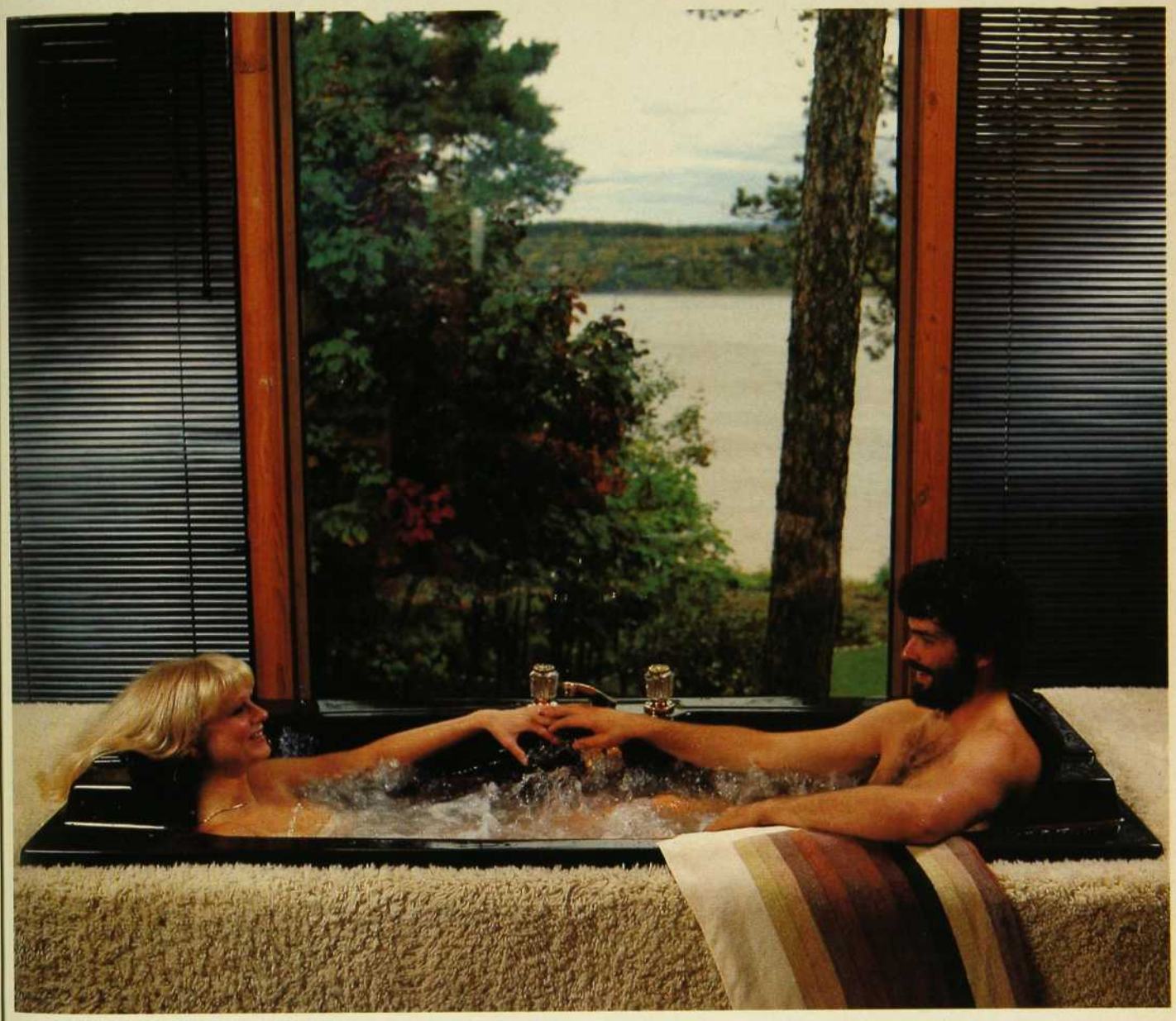
Votre meilleur fournisseur de plomberie.

VALLEY-EASTMAN

WallaceMurray

CAQ-A-611

"A DEUX" de Ultra... SUBLIME!
Le paroxysme du plaisir et de la détente.



Le thermo-masseur double «à deux» de Ultra, pour la chambre ... la salle de bains... spacieux pour une personne, assez grand pour deux. Grandeur: 72" x 33" x 20 1/2"H. Seulement 35 gallons d'eau.

Votre propre centre de santé et de détente ... chez vous.

Régent St-Pierre Inc.

4338, rue St-Denis
Montréal H2J 2K8
Tél.: 849-2407

Vanités et Bains Décor

2014 ouest, boul. Charest
Québec, Qué. G1N 4N6
Tél.: (418) 683-4488

Si vous désirez obtenir de plus amples informations concernant les bains thermomasseur, envoyer ce coupon au dépositaire de votre région.

Nom:_____

Adresse:_____

Tél.:_____ code postal:_____

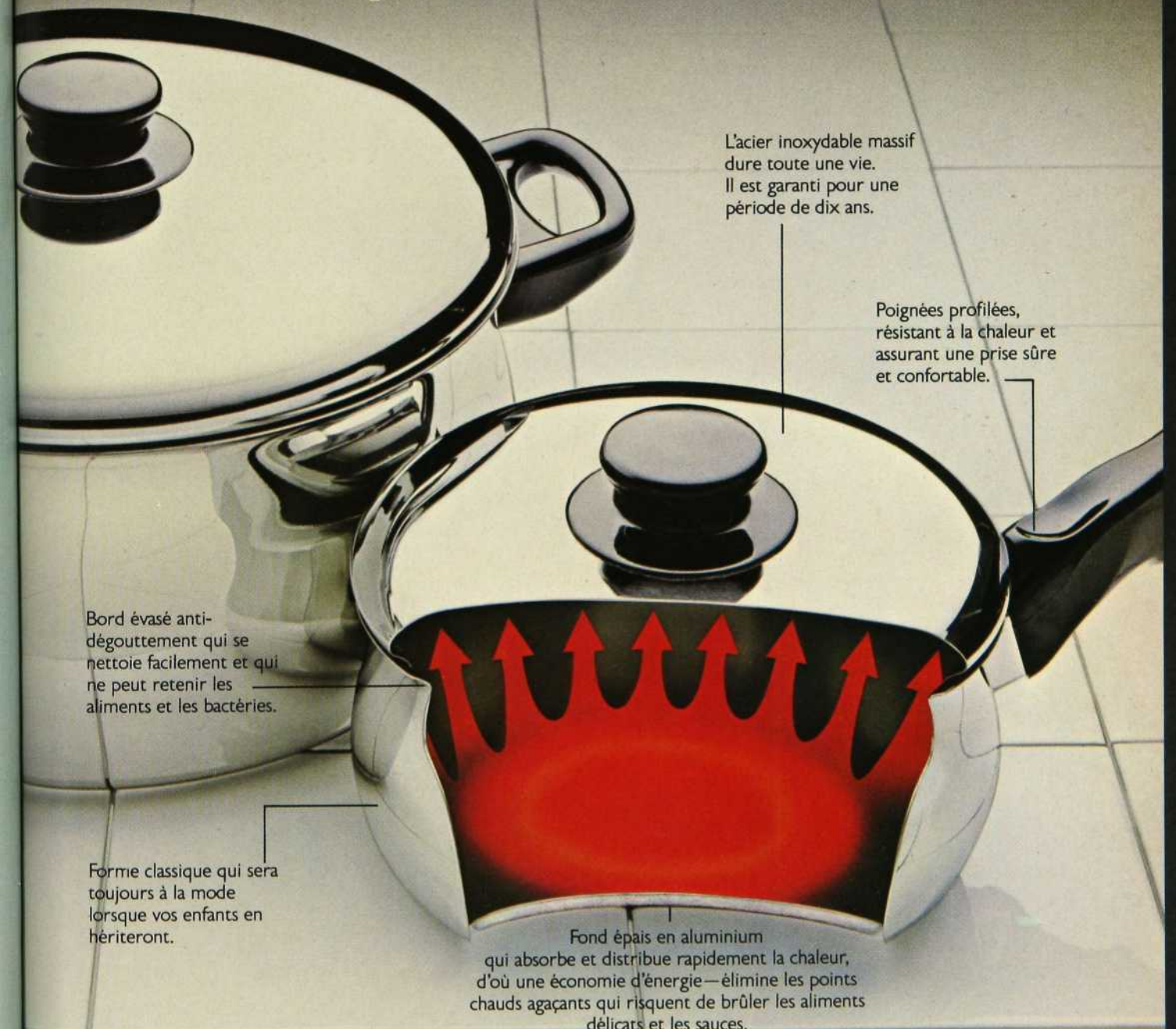
DEG-05-83

Une façon différente d'être rustique

le mouton bleu

6550 est, Beaubien, Montréal 255-8512
550 est, St-Zotique, Montréal 271-8552

L'ACIER INOXYDABLE DE MÊME QUALITÉ IMPORTÉ D'EUROPE POURRAIT VOUS COÛTER $70* DE PLUS.



WEAR-EVER® EXCELLENCE+PLUS

LA BATTERIE DE CUISINE POUR TOUTE LA VIE.

*Comparaison de prix basée sur une batterie de cuisine équivalente de 7 pièces.

studio 70 / montréal

MAZZOLI
FABRIQUÉ EN ITALIE

Si vous avez le goût de changer de peau ...

Cuir italien "Vachette" pleine fleur, teint en profondeur et traité à l'aniline, disponible en neuf teintes différentes. Certaines couleurs sont disponibles immédiatement.

Colorado
design de J. C. Ponthus

La série Colorado "Cuir vachette" est en promotion chez les marchands suivants:

Montréal
Claude Fontaine Inc.
8888 est, rue Sherbrooke

Laval
Haeck Décoration Inc.
450, boul. Labelle

St-Jean
Les Ameublements Bouvreuil
2, rue St-Georges

Trois-Rivières
Deco-Art Inc.
4125, boul. des Forges

Québec
Univers Décor Inc.
820, rue St-Jean-Baptiste

Les Cuisines 3m
Vous présente
Verona

Distributeur exclusif de Beckermann®

Aussi, nous fabriquons, distribuons et installons des armoires de cuisine de modèles exclusifs, en bois et en stratifié, de style classique ou moderne.

Distributeur jenn-air, sub-zéro, west-king, whirlpool.

Service complet de rénovation. Planification et estimation gratuites. Service de décoration.

Salle de montre et usine
3160 rue Sartelon, Ville St-Laurent 334-6646

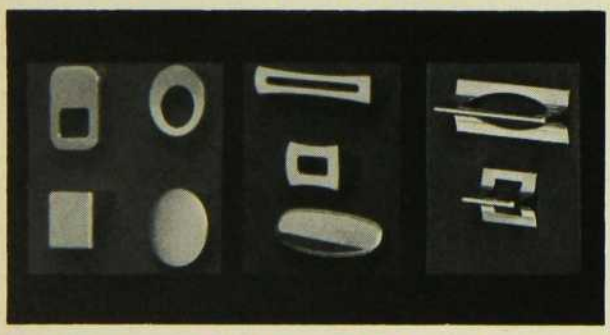
L'IMPORTANCE APPORTÉE AU MOINDRE DÉTAIL...

L'exclusivité demeure toujours dans la conception et la fabrication spécialisée.

ARMOIRES DE CUISINES CANADIENNES D.C. INC.

Salle de montre: 2252 Limoges,
Longueuil, Québec J4G 1E3
Longueuil: 651-6941
Montréal: 522-3506

LES POIGNÉES QU'ON REMARQUE



C'est aux détails qu'on reconnaît les objets de qualité. Distributions 20/20 vous présente une collection de poignées de plus de 300 variétés.

VENEZ CONSTATER LA DIFFÉRENCE SUR PLACE

DISTRIBUTIONS 20/20
LA QUINCAILLERIE REPENSÉE

3300, chemin Ste-Foy, Ste-Foy
(angle Duplessis), Québec **(418) 658-4801**

MEUBLES DE JARDIN EXCLUSIFS en pin naturel

LES ARTISANS DU MEUBLE QUEBECOIS INC.
88 rue St-Paul, est, VIEUX-MONTRÉAL H2Y 1G6
866-1836

L'extérieur à l'intérieur

Déjeuners sous la pluie, baignades sous la neige, jardins de fleurs en janvier, feux de foyer au clair de lune, soirées d'été sans moustiques... Invraisemblable? Non! Design Solaire Ltée vous fera passer des moments innoubliables dans ses jardins intérieurs aménagés selon vos besoins. Les designs inusités de Yves Gagnon créeront chez vous une ambiance féerique...

La nature est à votre porte, faites-la entrer. Elle ajoutera une autre dimension à votre décor quotidien.

POUR UN JARDIN EN VERRE...

DESIGN SOLAIRE LTÉE

Kirkland, Québec (514) 697-9925

CUISINES BO-MOD LTÉE.

Fabricant d'armoires de cuisine

Pour ceux qui exigent le maximum

Salle de montre et service de designer

Granby
Centre de Cuisine
8 Robinson Nord
378-3838

Laval
Cuisi-Concept Inc.
125 boul. des Laurentides
Pont-Viau
381-4454/668-9320

Lasalle
Centre d'Armoires
de Cuisine Lasalle Inc.
0171 rue Clément
364-2399

St-Jean
Matériaux Haut-Richelieu
688 St-Jacques
347-5377

MULTIPLEX
la cuisine de bon goût

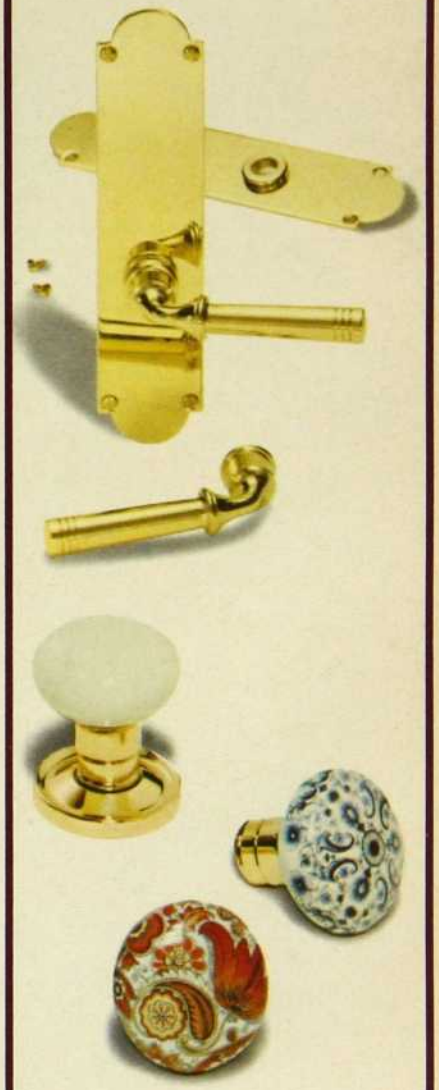
Maintenant, vous pouvez acheter directement du manufacturier

Drummondville
route transcanadienne
sortie 170, St-Germain

Tél.: Montréal, Beloeil 467-9394
autres régions 1-819-395-4270

Aussi armoire en bois,
essence de pin, merisier, cerisier, orme, chêne

Une touche d'élégance dans votre décor.



LE SPÉCIALISTE DE LA QUINCAILLERIE DÉCORATIVE

LAMBERT

6524, Plaza St-Hubert, Montréal
274-3521

BERCO
CERAMIQUES

135 boul. Montpellier
Ville St-Laurent H4N 2G3
748-6389
ext. sans frais
1-800-361-7827

Salle de montre ouverte
8 à 6 lun. mar. mer.
8 à 9 jeu. ven.
9 à 1 sam.

ATELIER F. GERMAIN LTÉE

Nous vous invitons à venir voir nos réalisations et à en apprécier les commodités. Nous fabriquons selon votre goût et votre budget... avec une longue expérience en ce domaine.

Photos studio «le Déclic»

Salle de montre
3628, boul. de la Concorde est
Duvernay,
Laval
Tél: 664-1042

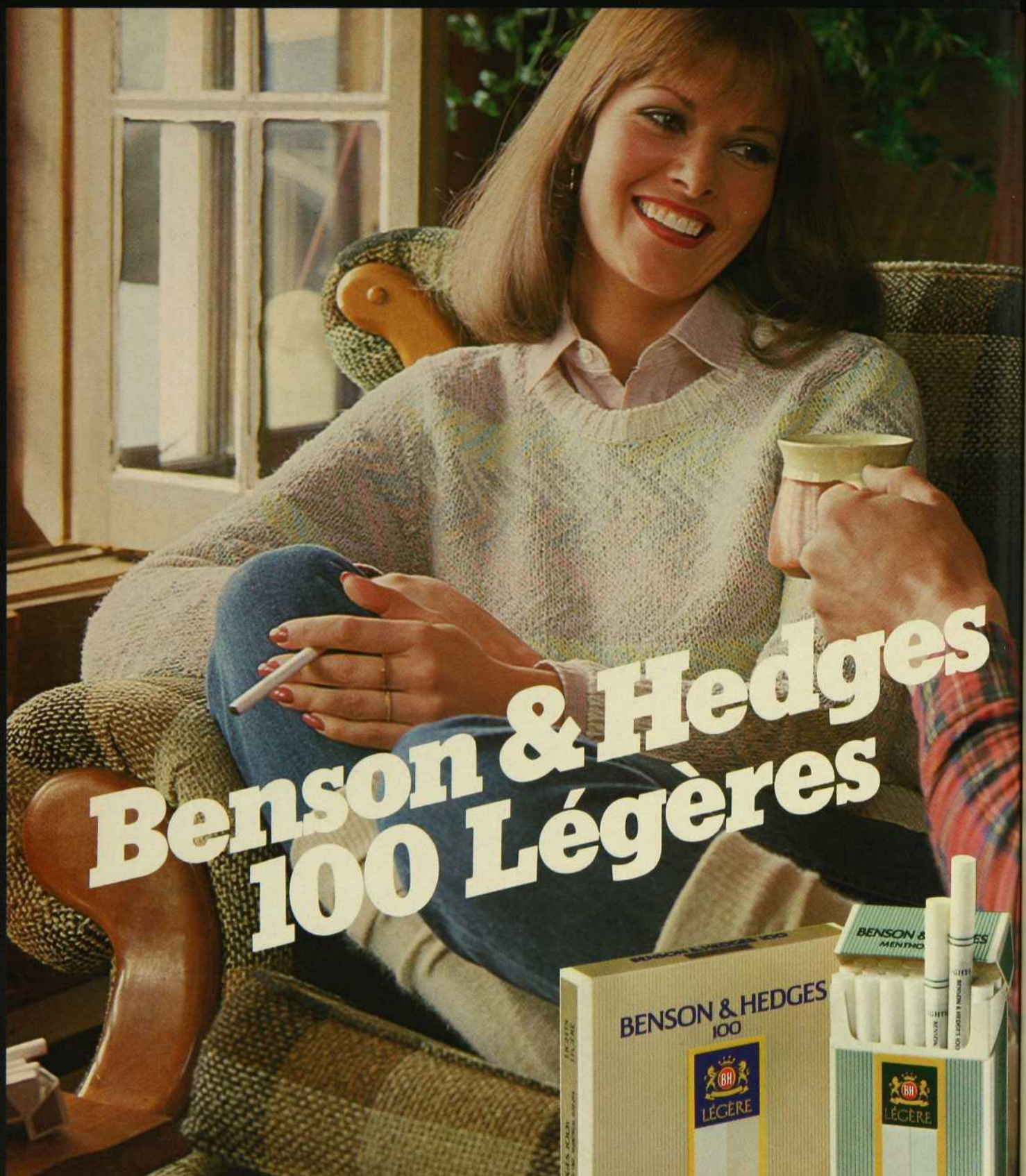
Atelier
1255, St-Nicolas
St-Vincent-de-Paul,
Laval H7E 4T7
Tél: 327-0656

Armoires Stoneham
INC.

Une question de bon goût . . .

- Design et estimation sans frais
- Fabrication sur mesure
- Catalogue de 300 cuisines

Pour la région de Québec : salle d'exposition
70, rue Plamondon, Stoneham
tél : (418) 848-3261



Avis: Santé et bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: Benson & Hedges 100 Légères "Goudron" 11 mg Nic. 1.0 mg., Benson & Hedges 100 Menthol Légères "Goudron" 11 mg Nic. 1.0 mg.

design graphique Mario Côté

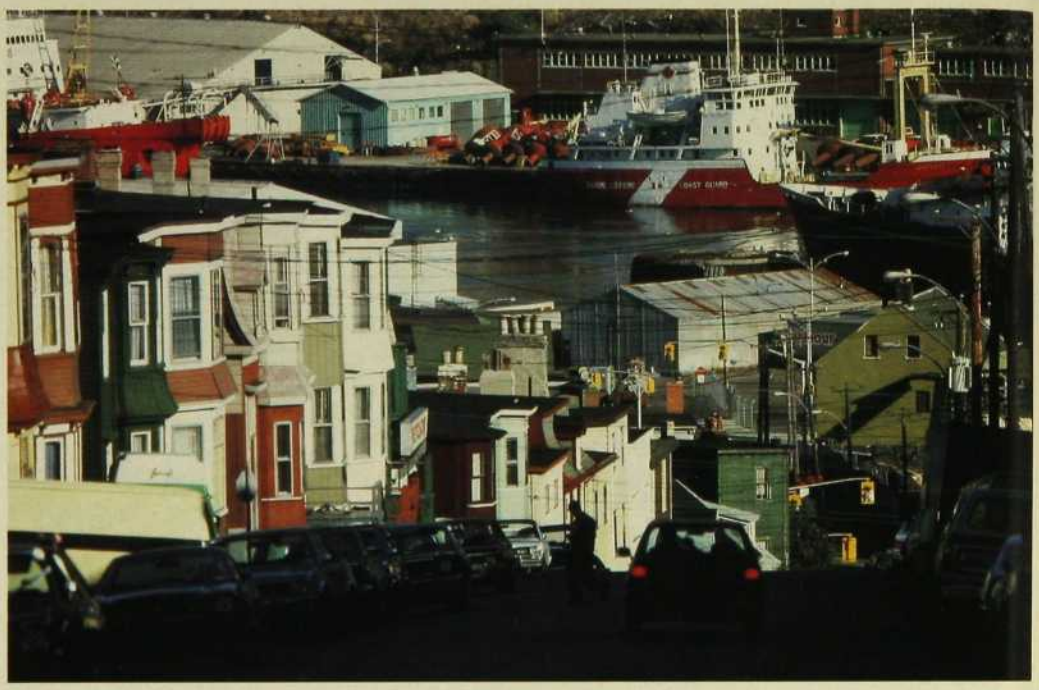
SUR LA ROUTE DES VACANCES, LE CANADA EN FÊTE

Traverser le Canada, c'est comme passer les frontières d'une dizaine de pays différents. On y rencontre toutes les formes de beauté de la nature, des plus sauvages aux plus douces. Mais quand le souvenir se met de la partie, les fêtes sont au rendez-vous de l'été.

reportage Nicole Charest

design graphique Mario Côté photo: TOURISME CANADA

TERRE-NEUVE
À LA DÉCOUVERTE DE L'HISTOIRE



L'été, cette année, se fête à Terre-Neuve qui célèbre son 400e anniversaire. S'il fallait une raison pour y aller, que ce soit celle-là; on en découvrira bien d'autres. Les festivités qui dureront quatre mois, commémorent le débarquement à St. John's, en 1583, de Sir Humphrey Gilbert venu faire de Terre-Neuve la première colonie anglaise d'Amérique. Le clou de la fête sera marqué par l'arrivée à St. John's, en août, de vingt voiliers de 9,5 m prenant part à une expédition qui les aura conduit depuis Hamilton (Ontario) à travers 4 800 km et des escales dans six provinces.

J'aime cette province perdue au bout du Canada, ultime frontière de l'Atlantique, face à l'Irlande

à 2 639 km. La plus grande île du Canada est aussi la plus farouche, la plus sauvage et la plus désolée. Elle est faite de 10 000 km de côte où se nichent de nombreux petits ports, d'une chaîne de montagnes qui occupe une bonne partie du territoire, de rivières et de lacs qui surgissent ça et là, de canyons profonds, de rochers de toutes formes battus par les marées et où, quand le vent se lève, les maisons qui s'y perchent se retrouvent éventrées, décapitées.

On pourrait croire qu'un paysage si «naturel» où tous les éléments s'affrontent et se confondent, ait échappé à l'Histoire. Pourtant, il y a mille ans, avant Colomb, Cartier ou Cabot, les Vikings établirent à l'Anse-aux-Meadows, à l'extrémité nord de l'île, le premier village européen dans l'hémisphère occidental. Ce village desséché par le temps fait de tertres envahis d'herbe qui paraissent ordonnés par quelque bâtisseur, on a essayé à grands frais ces dernières années de lui redonner une image.

On trouvera plus ancien. À Port-au-Choix, un cimetière d'Indiens Beothuk rappelle qu'ils habitaient déjà l'île il y a 5 000 ans. Portugal Cove se souvient des marins portugais et basques qui y séchaient la morue sur les grèves. À Gros Morne où s'arrêta Cartier en 1530, les Inuit de la culture de Dorset s'établirent 2 500 ans avant Jésus-Christ.

Visitez les colonies d'oiseaux de Witless Bay ou de Cape St. Mary's. Baie de la Conception, embarquez pour la pêche au thon rouge. Ne manquez pas le village côtier de Port de Grave. Faites une croisière de deux à sept jours dans la baie Trinity, à la poursuite des baleines et des marsouins. N'oubliez pas St. John's, le port, les maisons de bois aux couleurs vives, Signal Hill qui du haut de la colline, vous offre une vue sur la ville et l'histoire.

Si vous allez à Terre-Neuve, dépêchez-vous d'organiser votre voyage. L'infrastructure hôtellière est mince déjà en temps normal, alors, vous pensez, cet été... Si vous venez par avion (Air Canada a un vol pour St. John's tous les jours depuis Montréal), il vous faudra louer une voiture : elle est absolument nécessaire dans ce pays où les distances sont longues; vous en trouverez auprès des agences qui ont des bureaux à St. John's. Autrement, vous viendrez par le traversier, par le golfe, de North-Sydney (Nouvelle-Écosse) à Port-aux-Basques.

À St.John's, les maisons de bois aux couleurs vives se pressent à flanc de colline, derrière le port.
À l'Anse-aux-Meadows, des mottes de gazon épaisses d'un mètre camouflent le premier village d'Amérique.
Signal Hill, la tour Cabot. C'est de là que Marconi capta le premier message envoyé en morse d'outre-Atlantique.

photo 1, 2 : ANDREW DANSON, TOURISME CANADA
photo 3, 4, 5 : BERNARD BOHN

DANS LES MARITIMES LA DIFFICULTÉ EST DE CHOISIR

De la plus ancienne à la plus petite. L'Île du Prince-Édouard, en forme de croissant, est la plus petite province du Canada : 200 km sur 15 à 30 de largeur. Mais elle peut s'enorgueillir de posséder les plus belles plages du continent, de longues plages de sable pâle et soyeux, baignées par les courants tiédis du golf Stream, protégées par des falaises de grès rose et des caps verdoyants parsemés d'ifs au vert plus foncé.

On y va pour des vacances-nature, reposantes et douces, toutes occupées de natation, de golf ou de vélo. De quelques festivals aussi. Car tout, à l'Île, est prétexte à célébration : la fleur de patate, les fraises, les huîtres, et tout commence ou se termine dans le sous-sol d'une petite église de bois blanc... avec un homard !

Si on choisit de venir par la route, la traversée du détroit de Northumberland se fait en 45 minutes de Cap Tormentine (Nouveau-Brunswick) à Borden. Vous repartirez par Wood Islands jusqu'à Caribou, Nouvelle-Écosse), en 1½ heure de traversée. Filez aussitôt pour le cap Breton par une route spectaculaire qui longe les côtes sur 296 km, parcourt les vallons verdoyants, enjambe des gorges profondes qui entaillent les collines, serpente au pied des promontoires battus par les embruns : c'est la piste Cabot.

La Nouvelle-Écosse qui n'allait pas rester sans fête, célèbre l'été des retrouvailles et invite tous les anciens habitants à rentrer au pays pour participer aux festivités de l'été, mais aussi «le rassemblement international des clans» qui marque ses origines gaéliques. Si d'aventure, vous rencontrez un joueur de cornemuse portant le rituel costume highlander, ne vous étonnez pas : la Nouvelle-Écosse est bien nommée.

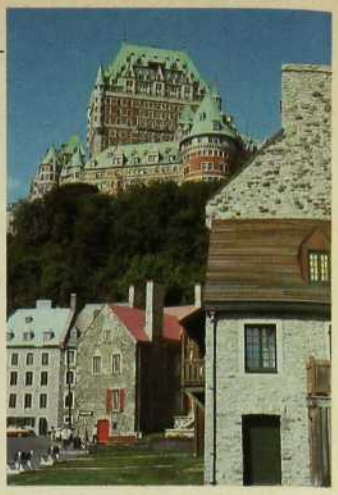
Arrêtez-vous à Halifax, cette grande ville, vivante et vibrante, riche en clameurs et en parfums, qui offre trois de ses flancs à la mer. Allez au sud, par la route des Phares, à Peggy's Cove, Mahone Bay, Lunenburg. Revenez par la route d'Évangéline, traversez Wolfville où habite le peintre Alex Colville, voyez le cap Blomidon, et rappelez-vous que les premiers colons de la Nouvelle-Écosse furent les Acadiens.

En trois semaines de vacances, vous ne pouvez tout voir ? Mais où serait le plaisir des voyages s'il fallait tout découvrir d'un seul coup ?

Le goût des fraises.
Une île d'émeraude au coeur de l'Atlantique.
22 % des meilleures plages sablonneuses du Canada.
Le Rassemblement des clans en Nouvelle-Écosse.
La piste Cabot, vertigineuse, inoubliable.
Louisbourg : dans la forteresse reconstruite, la plus grande collection en Amérique de meubles français du 18e siècle. Ils ont été assemblés par Jean Palardy.

photo 1, 4, 6 : TOURISME CANADA
photo 2, 3 : BERNARD BOHN
photo 5 : JEAN-FRANÇOIS PANIER

QUÉBEC C'EST AUSSI TOUTE UNE PROVINCE



Québec, la ville, est à connaître par coeur. On peut la «faire» année après année, on y découvre toujours du nouveau. Ce qu'on aime, c'est quelle échappe à la règle générale du quadrillage des rues tirées au cordeau. On aime ses artères serpentines, son long escalier de bois à travers roc, la terrasse Dufferin qui culmine sur le fleuve, le vieux-Port en pleine rénovation, bientôt générateur de fêtes et de réjouissances, la place Royale, exquise et contestée, le quartier du petit-Champlain, vieillot et déterminé, et puis, tranchant sur le patchwork des toitures roses, la tour orgueilleuse du château Frontenac. On l'aimera plus encore, si c'est possible, cette année, car elle fête ses 375 ans.

De mai à septembre, Québec célèbrera l'arrivée en terre québécoise de Samuel de Champlain par une série de manifestations populaires qui tentent à faire de la vieille Capitale «une belle histoire qui se continue». Ce sera la fête des Québécois d'abord qui feront le tour du proprio, réapprendront leur ville, la parcourant à pied, en autobus ou à vélo, identifieront les monuments ou édifices remarquables, se visiteront, pour connaître et se mieux connaître.

Les voyageurs ne seront pas de trop qui trouveront à Québec, cet été, le prélude à 1984 qui commémorera le 450e anniversaire de la 1ère traversée de Jacques-Cartier et fera de Québec la capitale mondiale de la voile. Déjà, le bateau-emblême officiel de la ville met en évidence l'histoire maritime du Québec, symbolise les milliers de voyages anonymes qui ont permis la création d'une colonie française en terre d'Amérique et annonce le rassemblement des grands voiliers.

Ayant fait le plein d'histoire et de plaisirs, rappelez-vous que Québec n'est pas qu'une ville, c'est aussi toute une province. Redécouvrez-la autrement. Organisez vos propres rallyes à la découverte du patrimoine, ce précieux héritage qui nous a été légué par nos ancêtres. Ne manquez pas, si vous passez par la Côte Nord, le phare de Pointe des Monts qui domine le Saint-Laurent, à la ligne de démarcation du fleuve et du globe. Si vous êtes du côté de Gaspé, à l'Anse-au-Griffon, visitez le manoir Boutillier. À Rimouski-est, la maison Lamontagne faite de colombage pierroté. À l'Île Perrot, le parc historique de Pointe du moulin, la maison du meunier et le seul moulin à vent restauré.

Musardez sur les petites routes, dédaignez les grandes qui ne vous font qu'enfiler les lampadaires et les poteaux, taillez-vous un chemin, visitez aux quatre coins de la province les théâtres d'été qui offrent des représentations dramatiques pour rire ou pleurer. Amusez-vous dans les festivals populaires. Suivez les dernières réalisations du comité 1% qui vise à intégrer les arts à l'architecture des édifices publics et le réussit superbement. Enfin, musez dans les musées ; il y en a 150 qui racontent l'histoire et les préoccupations culturelles et sociales des dix régions du Québec — et 24 seulement à Montréal.

375 ANS
1608 1983
QUÉBEC
UNE VILLE D'HISTOIRE

Par-dessus les toits, l'esprit architectural du Régime français.
L'éternel cliché : le château Frontenac.
La terrasse Dufferin, la promenade des Québécois.
Sculpture grillage au Palais de Justice d'Alma par Giuseppe Benedetto.
Sculpture de Gilles Larivière au CLSC de Bedford.

photo 1, 3 : GILLES SAVOIE
photo 2 : MICHEL GAGNON, TOURISME QUÉBEC
photos 4, 5 : DANIEL LESSARD, MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC

MONTRÉAL
FENÊTRE OUVERTE SUR L'HISTOIRE

Il n'est pas de belle ville, mais seulement des lieux où l'on vit heureux. Aussi, comment parler de Montréal, assemblage inusité d'ancien et de moderne, de verre et de pierre. C'est un pot-pourri architectural qui n'a pas la faculté de rendre la ville vraiment belle mais la fait intéressante, séduisante à visiter, à habiter. Les nouveaux édifices de verre qui gravitent dans Montréal et font concurrence au ciel quand il est bleu, communiquent aux résidents une fierté bien légitime, mais les voyageurs préfèrent encore les vieilles pierres. Ils ont raison.

Dans le «carré sacré», entre le fleuve et ce qui s'appelle aujourd'hui les rues Berri et McGill, naquit Montréal. Des organismes voués à la promotion du patrimoine se sont attachés à la remise en état de cet héritage urbain. C'est grâce à eux si l'on peut refaire, à pied, à travers l'entrelacs des petites rues, le chemin de l'histoire grâce à six circuits de 15 à 60 minutes mis au point par Jacques Folch-Ribas et Pierre Laliberté (demandez la brochure à Cidem-Montréal).

Arrêtez-vous à l'église Notre-Dame. Les deux tours de 69,2 m de haut (l'une s'appelle Persévérance, l'autre Tempérance) dominent un quartier paisible le jour, animé à la nuit tombée. Admirez la chapelle du Sacré-Coeur, adossée à l'église. Détruite par le feu il y a cinq ans, elle a été patiemment restaurée. Le rétable moderne de Charles Daudelin est une merveille. Et puis allez-y le soir, un mardi ou un mercredi de juillet. Dans la nef ouvragée de l'église, l'Orchestre symphonique fait revivre Mozart.

Au midi de la place Jacques-Cartier, on a démoli les hangars à grains pour ouvrir une fenêtre sur le fleuve. Ne manquez pas le festival du Vieux-Port du 20 juin au 6 septembre (pour informations : 842-6887).

N'oubliez pas que Montréal est une île. Louez une bicyclette au Vieux-Port et découvrez la promenade qu'on a aménagée le long du quai de l'Horloge. Suivez la piste cyclable qui longe la rue de la Commune, en passant entre la rue Saint-Laurent et la place Royale. Attention à vos têtes : la démolition du silo à grain qu'on est en train de compléter, permettra d'ouvrir une autre fenêtre sur le fleuve d'où une terrasse d'observation sera aménagée. Si vous avez de bons mollets, poursuivez votre promenade. La piste du Vieux-Port est maintenant raccordée à celle du canal de Lachine et vous pouvez faire encore 15 km. Des haltes ont été prévues où vous pourrez vous reposer et pique-niquer en jouissant de la fraîcheur du fleuve.

Des circuits panoramiques axés sur les points d'eau, vous en trouverez d'autres, au Lakeshore ou sur le boulevard Gouin, le long de la rivière des Prairies. Mais si vous êtes un brin paresseux, le panorama qu'offrent les pistes cyclables vous est accessible directement du point d'eau, grâce aux croisières. Offrez-vous une balade dans le port et sur le fleuve, à bord du Miss Olympia ou du M.V. Concordia (réservations et informations : 862-3871) et pour la première fois cette année, une croisière sur les rapides de Lachine (pour information et réservations : 861-7055).

À toute heure, arrêtez-vous aux terrasses qui fleurissent dans tout Montréal. Délicieuses dans le Vieux où elles sont souvent cernées de pierres grises, sophistiquées autour de la rue Crescent dans l'ouest de la ville, elles se font innombrables rue Saint-Denis qui prétend à l'étiquette de plus long bistro du monde, un brin victoriennes rue Prince-Arthur où les vieux pavés sont un peu trop neufs, multi-ethniques dans le village Duluth marqué à tous les rez-de-chaussée d'artisans brodeurs, tisserands, ébénistes, encadreurs, frippiers, et de restaurants méditerranéens.

La Tour de la Banque Nationale de Paris. A voir, à l'intérieur, la tapisserie de Micheline Beauchemin.
Surveillant la place d'Armes, l'église Notre-Dame.
À l'ombre des vieilles pierres...
Terre des Hommes : 50 millions de visiteurs depuis 1968.

photo 1, 2, 3 : BERNARD BOHN

LES CHARMES DISCRETS DE TORONTO

Qui a dit que cette ville était ennuyeuse ? Toronto, c'est un grouillement d'activités, d'initiatives, d'argent, de projets, d'événements. Un grouillement comme la vie même, mais jamais anarchique, un dynamisme de tous les instants, mais jamais excessif : il faut savoir jusqu'où ne pas aller trop loin !

Toronto qui fêtera l'an prochain son 150e anniversaire, tire son nom d'un mot huron qui veut dire «lieu de rencontre». Cela aurait pu ne rien signifier si ce bastion orangiste ne s'était réveillé un jour multi-ethnique et avait finalement fait un sort à l'incroyable richesse que lui apportait l'intégration de milliers d'étrangers venus d'au moins douze contrées.

Aussi cette ville qui n'a jamais cessé de construire, de grandir et d'embellir, s'est-elle faite ces dernières années douce, accueillante, chaleureuse. Car elle a changé, cette métropole où se situent désormais l'argent et le pouvoir, et sur laquelle semble veiller la tour du CN, gigantesque aiguille de béton, ou la tour dorée de la banque Royale. Ces derniers temps, Yorkville, quartier délabré et plus ou moins hippy, est devenu du dernier chic avec son village de boutiques le long de rues piétonnes. Dans Cabaggetown, les gazons fleuris ont remplacé les champs de chous. Rosedale seule est restée égale à elle-même ; y vivent les derniers et riches descendants des Loyalistes.

À Toronto, les rivages mêmes sont préservés, voués aux joies de la plaisance et des promenades. Sur les quais, les 92 acres du complexe culturel et récréatif d'Harbourfront foisonnent d'activités. La musique, le théâtre et le ballet font dans cette ville multiplier les aventures heureuses. Car Toronto est une ville d'art. Ses deux plus importants musées abritent cet été deux grandes expositions. Le Royal Ontario Museum est parti à la recherche d'Alexandre pendant que la Art Gallery récapitule la carrière d'Alex Colville, le peintre de Wolfville, Nouvelle-Écosse. Vous-même, prenez la carte «City-forms» (disponible au bureau du Tourisme) et refaites l'itinéraire de l'art grâce à une promenade parmi les 184 sculptures publiques disséminées dans la ville.

Las, sur ce territoire plat, une montagne manquait. Qu'à cela ne tienne. Dans la banlieue nord, on en fit une, artificielle, haute de 150 pieds, en ciment et plastique, parcourue de cascades. C'est le parc de Wonderland, domaine récréatif pour jeunes et vieux. Il n'y a rien à l'épreuve de Toronto. Dans cette ville toujours en mouvement, l'eau seule semble immuable.

La verrière du Eaton Centre.
Vue sur la ville.
L'ancien et le présent : l'hôtel Royal York dans l'ombre dorée de la Banque Royale.
Harbourfront. 92 acres d'un passionnant complexe culturel et récréatif.
Henry Moore à la Art Gallery.

photo 1, 2, 4, 5 : TOURISME TORONTO
photo 3 : ANDRÉ CORNELLIER

VENEZ NOUS VOIR.

Vous nous trouverez sur l'autoroute aussi bien qu'au centre-ville, à l'autre bout du pays ou juste à côté de chez vous. Nos chambres sont spacieuses, confortables et nous avons toutes les facilités nécessaires à vos rencontres d'affaires. De plus, notre personnel est chaleureux et nos repas délicieux.

Le monde des auberges et des hôtels Ramada, c'est un monde nouveau qui vous attend, un monde aussi neuf que celui du nouvel hôtel Ramada Renaissance, dont les aménagements sont de toute première classe. Qu'il s'agisse d'un voyage d'affaires ou de plaisir, nous sommes là pour rendre votre séjour le plus agréable possible.

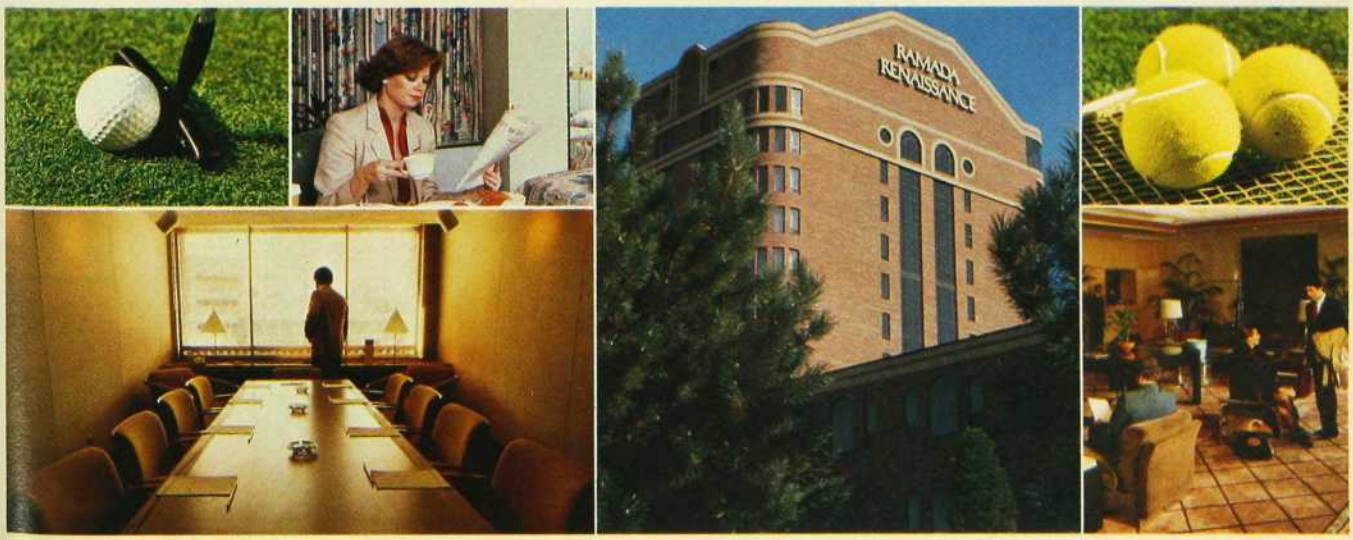
De plus, nous sommes situés aux endroits-clés, partout au Canada – à KINGSTON · à LONDON · à MONTRÉAL (4 emplacements), à NORTH BAY · à QUÉBEC · à SAULT STE-MARIE · à TIMMINS · à TRENTON · à TORONTO (5 emplacements) et WINNIPEG.

Pour réserver au vous renseigner davantage, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais l'un des numéros suivants:

Québec et Ontario: (1-800-268-8930)
Autres provinces: (1-800-268-8998)
À Toronto: (485-2610).

RAMADA®

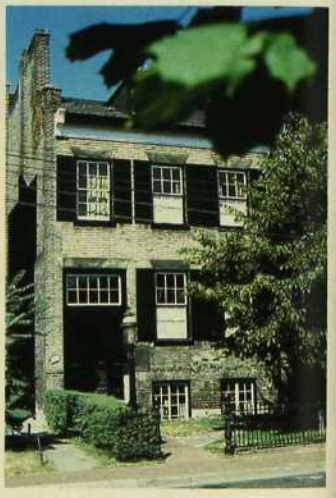
UN MONDE NOUVEAU VOUS ATTEND.



L'ONTARIO EST UN CONCENTRÉ D'HISTOIRE

Marquée par l'eau, à l'ombre de quatre grands lacs, la péninsule ontarienne s'est attachée à ses racines et parsème ses routes de sites historiques, de musées, de plaques commémoratives et de reconstitutions de la vie d'autrefois. Cela dépasse le millier. Son histoire nous est parfois commune.

C'est celle d'Étienne Brûlé, envoyé par Champlain à Toronto, de Radisson et desGroseillers à Sault-Ste-Marie-au-pays-des-Hurons, de la mission des Jésuites à Midland, au fond de la baie Georgienne, où un poste fortifié reconstitué rappelle aujourd'hui le destin de Jean de Brêboeuf et de ses compagnons.



À Kingston, le vieux fort Henry reconstitue les parades militaires d'autrefois. L'histoire de London revit au village des Pionniers de Fanshawe. Upper Canada Village, à 40 km à l'est de Cornwall, a construit un village des débuts du 18e siècle. Ce musée vivant regroupe des bâtiments de l'époque des pionniers, une école de rondins, une ferme où se trouve relatée l'épopée d'une famille de colons du temps. Et pour que l'illusion soit plus totale, à l'hôtel, on vous sert des mets d'un autre siècle.

Chaque fois, ce sont des ensembles ruraux ou militaires parfaitement restitués ou conservés en l'état. On y a méticuleusement reconstitué l'atmosphère du temps jadis. Cela donne aux visiteurs l'impression de revivre le passé et les instruit des techniques en usage au début de la colonie. Alors que tinte le marteau du forgeron et que grince la scie, que les hommes travaillent le bois ou le cuir, les femmes cadrent la laine, barattent le beurre et cuisent le pain. À revoir ces gestes centenaires, on apprend le passé qui forge l'avenir. Ce n'est pas inutile en ce présent troublé.

Bien sûr, on profitera de son séjour en Ontario pour faire les cités à festival : Stratford, Shakespearienne avant la lettre, et Niagara-on-the-lake, élégante petite ville du 19e siècle. Le théâtre Shaw de l'architecte Ron Thom est une symphonie en bois qui procure jusque dans la salle, les plaisirs de la campagne. À Barrie, pendant juillet, on se trouvera plongé en plein 16e siècle avec le «Renaissance Festival».

Niagara-on-the-lake, charmante ville de villégiature.
A Toronto, Mackenzie House où vécut le leader de la rébellion du Haut Canada et le premier maire de la ville.
Upper Canada Village au temps d'autrefois.
Fanshawe Pioneer Village à London.
Le Shaw Theatre : une merveille d'architecture.

photo 1, 4, 5 : TOURISME ONTARIO
photo 2, 3 : TORONTO HISTORIC BOARD

L'INVITATION AU VOYAGE

Lorsque vous aurez déterminé le lieu de vos vacances, pour en savoir davantage, écrivez ou téléphonez au bureau de tourisme de la région choisie et demandez la trousse touristique : des cartes routières, le répertoire des gîtes : motels, hôtels, parcs, terrains de camping, auberges-dortoirs et fermes d'hébergement, le calendrier des manifestations de l'été et bien sûr le guide de la province et des principales villes. Des services de réservation sans frais sont mis au point par le gouvernement de certaines provinces de la mi-juin à la mi-septembre : profitez-en.

Ministère du tourisme de Terre-Neuve
B.P. 2016
St. John's A1C 5R8
(709) 737-3813

Ministère du tourisme de la Nouvelle-Écosse
B.P. 456
Halifax, B3J 2R5
(800) 565-7181 (appel sans frais)
(800) 565-7166

Office du tourisme du Nouveau-Brunswick
C.P. 12345
Fredericton, E3B 5C3
(800) 561-0123 (appel sans frais)

Centre de renseignements touristiques de l'Île-du-Prince-Édouard
C.P. 940
Charlottetown, C1A 7M5
(902) 892-2457

Tourisme Québec
C.P. 20 000
Québec, G1K 7X2
(800) 361-5405 (appel sans frais)
873-2015 (si vous habitez Montréal)

Service de tourisme de la Communauté urbaine de Québec
399, rue St-Joseph est
Québec G1K 8E2

CIDEM-Tourisme, ville de Montréal
155 est, rue Notre-Dame
Montréal, H2Y 2B5
(514) 872-3561

Le Vieux-Port de Montréal
300, place d'Youville
Montréal, H2Y 2B6
(514) 283-5256

Des renseignements sur les sites historiques, les maisons à caractère patronimique, le comité 1%, les musées du Québec sont disponibles à la direction des Communications, Ministère des Affaires culturelles, 225, Grande Allée est, Québec G1R 5G5, (418) 643-2183.

Ministère du tourisme de l'Ontario
Queen's Park
Toronto, M7A 2E5
(800) 268-3735 (appel sans frais)
965-4008 (si vous habitez Montréal)

Metropolitan Toronto Convention & Visitors Association
Toronto Eaton Centre, Suite 110,
B.P. 510, Yonge St.,
Toronto, M5B 2H1
(416) 979-3133

Toronto Historic Board
Exhibition Place,
Toronto, M6K 3C3
(416) 595-1567

Office du tourisme du Manitoba
Dept. 2022
Winnipeg, R3C 0V8
(204) 944-3777 (à frais virés)

Sask Travel
3211, rue Albert
Régina, Saskatchewan, S4S 5W6

Travel Alberta
12e étage, Capital Square
10065, avenue Jasper
Edmonton, T5J 0H4

Universiade 83 à Edmonton
C.P. 2650 Edmonton, T5J 2G4
(403) 422-7171

Tourisme Colombie-Britannique
1117 rue Wharf
Victoria, V8W 2Z2
(604) 387-6417

Renseignements généraux : Office du tourisme du Canada
235, rue Queen
Ottawa, K1A 0H6
(613) 593-7021 (à frais virés)

Office de Tourisme du Canada
Canadian Government Office of Tourism

LE PRINTEMPS AU CANADA

Soyez de la fête. À votre rythme, à votre goût.

Dans l'air, le parfum des fleurs printanières. Dans les rues, les bruits de la fête.

Le printemps. Le moment rêvé pour échapper à la routine, le temps d'une courte randonnée ou d'une longue fin de semaine.

Loin de la cohue ou au milieu de la foule amicale, de nouveaux horizons s'offrent à vous.

Soyez de la fête. On vous attend.

Canada

D'EDMONTON À WINNIPEG, L'OUEST EN FÊTES

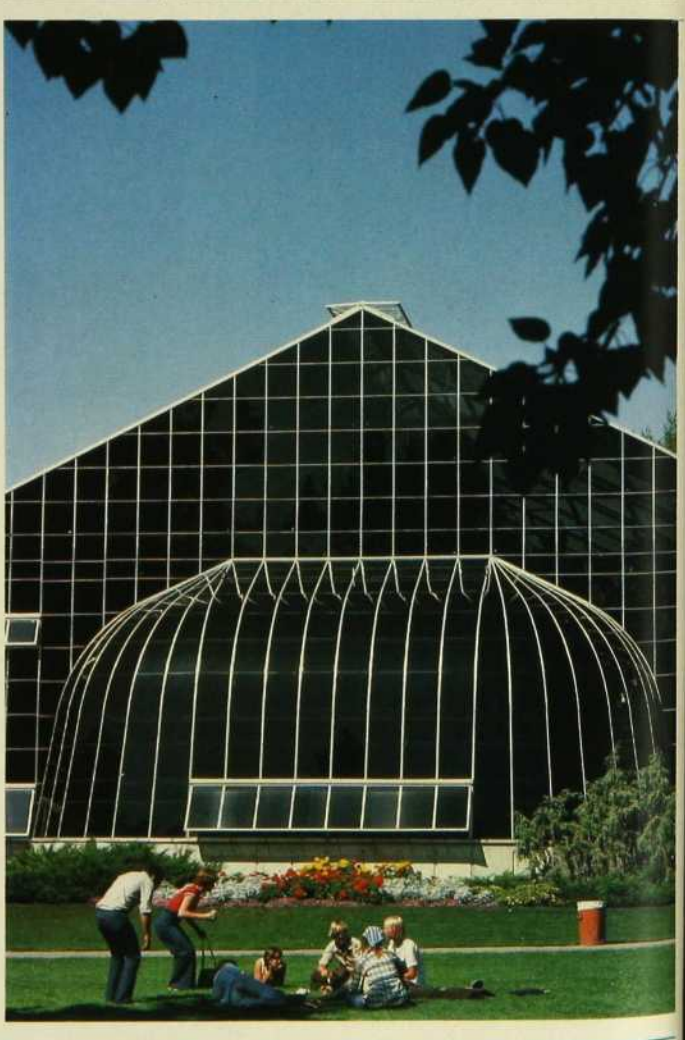
Au coeur de l'Alberta, Edmonton s'étend sur les deux rives de la rivière nord Saskatchewan. Pleins de sagesse, ses habitants ont préservé la vallée sinueuse et profonde de cette rivière pour en faire un parc qui traverse la ville. Dans cette métropole au rythme lent où l'accueil chaleureux des habitants fait oublier la fraîcheur du temps, on s'éclate en fêtes diverses, à l'été.

Du 1er au 11 juillet se tiendra la 12e Universiade concurremment

à un festival international d'artistes, musiciens, danseurs et artisans. À peine reposée de cette fête sportive, Edmonton célèbrera comme chaque année les Journées du Klondike. Quand la vallée produisait l'or à la pelletée — ou presque, Edmonton constituait une importante base de ravitaillement sur la route du Yukon. Elle s'en souvient du 20 au 30 juillet et pour ces Journées, décore les magasins comme au temps de Victoria et s'habille en costume d'époque. Les bars deviennent saloons, les pianistes portent des canotiers et les belles des grandes capelines fleuries. Ces jours-là, on légalise les paris et on va laver l'or à la battée à la mine Chilkoot dans l'espoir d'y découvrir quelque pépite magique. On danse et on parade dans les rues du centre-ville fermées à la circulation. Et puis, on va terminez la soirée au Café Praha, un bistro d'Europe centrale transplanté en terre d'Amérique.

Edmonton, microcosme du pluralisme, n'oublie pas que sa population se compose de quelque 36 ethnies diverses. Elles se réusissent toutes au 31 juillet, lors de l'Alberta Heritage Days Festival que vous n'allez pas manquer. Filez ensuite vers la paix des Rocheuses : vous en avez bien besoin !

Vous n'êtes pas rassasié de festivités ? Dépêchez-vous, le Manitoba célèbre à Dauphin le festival national des Ukrainiens du Canada, du 28 au 31 juillet. Enfin, du 6 au 14 août, Folklorama , à Winnipeg, réunit 38 groupes ethniques dans une célébration de musique, de danse, de cuisine, d'arts et de métiers nationaux. Ce n'est pas trop d'une semaine pour faire le tour du monde.



Porte d'entrée de l'Ouest, Winnipeg au «coeur» du Canada, à égale distance des océans Atlantique et Pacifique.
Lower Fort Garry, le seul fort de pierre préservé de l'époque de la traite des fourrures.
Beautés d'Ukraine en pays manitobain.
Belles de tous âges en souvenir des années folles de la ruée vers l'or.
Muttart Conservatory, à Edmonton : un jardin botanique sous pyramide de verre.

photos : TOURISME CANADA.

COMMENT VOYAGER?

Par route

Si on a le temps, si on dispose d'une bonne voiture, si on ne craint pas les contraintes énergétiques, c'est bien sûr la meilleure façon de «voir du pays». De Montréal à Vancouver, 5 000 km sur la plus longue route nationale du monde!

En autobus

La façon la plus économique de voyager. 99$ pour Vancouver, 69$ pour Halifax, par Voyageur et Greyhound, de Montréal, Ottawa, Toronto ou Sudbury. Il est vrai qu'il faut compter 84 h dans le premier cas, 24 dans le second. Mais l'autobus arrête tous les quatre heures pour vous permettre de vous restaurer ou simplement vous dégourdir les jambes. Vous pouvez choisir de rester sur place et passer une ou deux nuits à l'hôtel avant de poursuivre le voyage. Autrement, pour mieux passer le temps, apportez un walkman, un jeu de scrabble et un bon livre. N'oubliez pas votre oreiller et peut-être une couverture; les nuits sont parfois fraîches. Informations à Montréal :842-2281.

Par avion

La solution la plus rapide et pas nécessairement la plus chère de voyager. En tarif excursion, réservations faites 14 jours à l'avance, il en coûte 259$ pour aller en semaine à St. John's, Terre-Neuve, et 174$ pour Halifax. Pour Vancouver, du 1er mai au 16 juin, 349$ en semaine; 439$ du 16 juin au 8 sept. Par Air Canada. Il existe des tarifs combinés avion-voiture depuis n'importe quelle grande ville canadienne. Des forfaits avion-train sont aussi accessibles.

En autocar

Pour ne pas se perdre . . . C'est souvent une bonne façon de prendre contact avec une région qu'on ignore. Touram, filiale d'Air Canada, organise des circuits panoramiques dans l'ouest et l'est du pays. Transport et hébergement en hôtel de luxe sont compris. Pour le circuit de l'ouest, on ira de Montréal à Calgary par avion; les visites de Calgary, Banff, le lac Louise, Kelowna, Harrison et Hot Springs se font en autocar. Du 28 mai à la mi-septembre, 14 jours pour 1409$ environ.
Le circuit des Maritimes part d'Halifax, va en 10 jours à Digby, St-Jean, l'Île du Prince-Édouard, Ingonish Bay, le cap Breton. De 899$ à 949$ selon que vous partiez en juin ou en pleine saison. Touram organise enfin des tours au Saguenay, en Gaspésie, dans l'est ontarien .
Pour toute information, appelez (514) 874-8840 ou écrivez à Touram, 1440 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal H3G 1R8.

Par train

Par Via Rail à bord du LRC (léger, rapide et confortable), on peut traverser le Canada et voir du pays. De Winnipeg à Vancouver : effet garanti. Des paysages à couper le souffle. On traverse le plat pays, des champs de blé à l'infini, des prairies vallonneuses où broutent de superbes bêtes à cornes, on grimpe dans les montagnes et on voit poindre à l'horizon les glaces éternelles.
On peut aussi simplement s'offrir une escapade à Niagara, Percé, les Mille-Îles, prendre le train de l'opéra ou celui des arts. 147$ max pour courir à Toronto à la recherche d'Alexandre; le forfait comprend une nuit à l'hôtel. Pour toute information, de Montréal, Via Rail : 871-1331.

Office de Tourisme du Canada
Canadian Government Office of Tourism

LE PRINTEMPS AU CANADA

Colorez votre vie de nouvelles sensations.

D'avril en juin, le Canada bourgeonne d'invitations: floralies, parcs verdoyants et prairies en fleurs.

La chaleur qui revient, c'est aussi le réveil de vos envies de vacances.

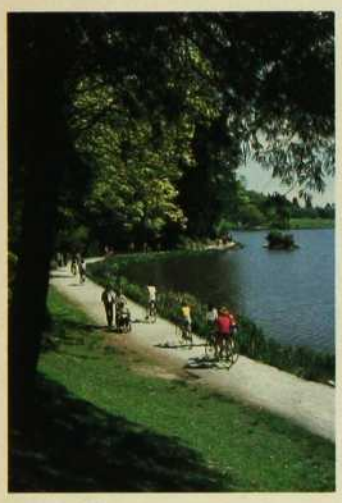
Allez...
Visitez la ville de vos rêves ou perdez-vous dans la nature de votre choix...
Le Canada vous attend!

Canada

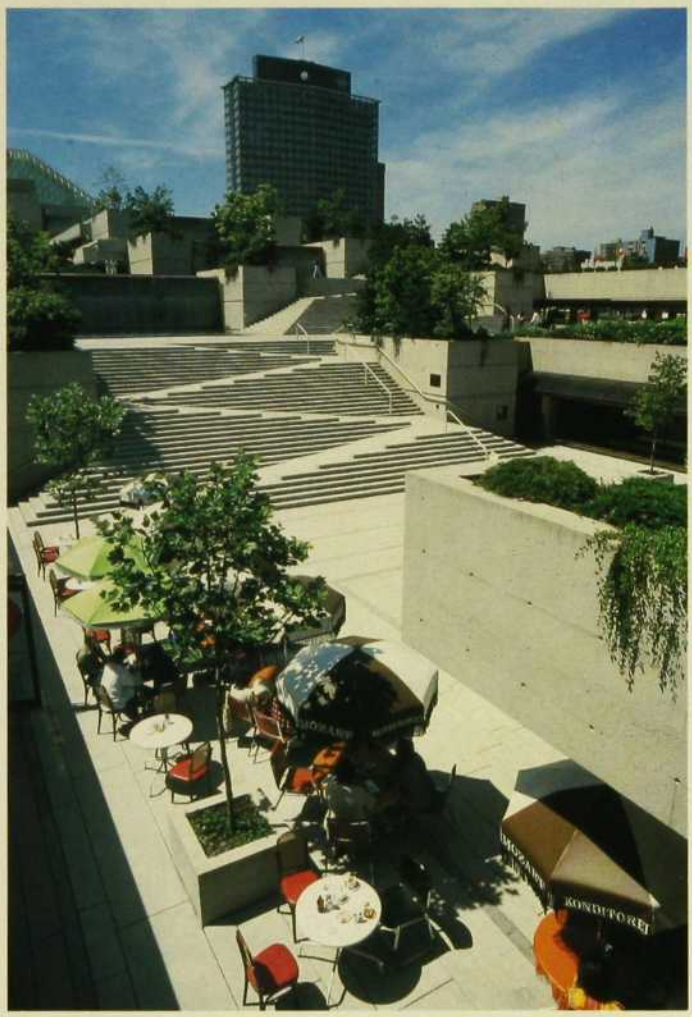
VANCOUVER, LA DOUCE, AUX BORDS DU PACIFIQUE

Vancouver, c'est d'abord un site exceptionnel. Une ville faite au nord d'un mur de montagnes, à l'ouest d'une plage traversée d'un bras de mer, au sud et à l'est des riches terres agricoles de la vallée du Fraser, occupée au centre par une forêt de conifères géants qui, dans le ciel souvent noyé de brume, viennent se mêler aux hautes tours, symboles d'une ville en expansion.

Dans cette ville magique, même quand il ne fait pas beau (il pleut presque moins qu'on ne le prétend) le jour est clair, rarement maussade. Les fleurs qui poussent partout dans Vancouver font oublier la grisaille du temps. Ses habitants «aux doigts verts» plantent des montagnes de rhododendrons ou de magnolias, font surgir des cascades de fleurs diverses, des hectares d'arbres, des parcs innombrables, uniques et nombreux (on en compte 44), fleuris douze mois par an. Ils ont même réussi avec le parc Reine-Elisabeth à transformer une carrière en jardin.



Cette ville aux confins du Canada, mais c'est un miracle d'équilibre, une longue histoire d'amour entre la nature et les hommes. Bien sûr, les thèses californiennes y trouvent aussitôt preneur : on est végétarien, écologiste, amateur d'aerobic. Mais c'est aussi une recherche profonde de bien-être, un effort communautaire constant, qui a fait naître False Creek, a permis Granville Island. C'est enfin la présence du plus grand architecte canadien de l'histoire, Arthur Erickson. Et la douceur de son architecte paysagiste, Cornelia Oberlander.



Je me souviens. Nous avions rendez-vous. Au café Mozart, au coeur de Robson Square qu'elle a aménagé avec Erickson, retenant les leçons de son Europe natale. Cet amour des plantes indigènes de la côte du Pacifique, des petites fleurs d'avant la Colombie britannique, cette volonté de reconstitution d'un univers serein, naturel, on le retrouve sur le sol apparemment désolé du musée d'Anthropologie, sur les jardins en cascades des toîts du Palais de Justice, au détour des allées piétonnes de Robson Square, merveilleux centre des media tout au bout de la Robsonstrasse.

La Robsonstrasse doit ce nom autrichien aux petites boutiques et autres delicatessen qui jaillissent des deux côtés de la rue, et où l'on peut faire ses courses, ramener fromages, fruits, pâtés et charcuteries pour déjeuner dans sa chambre d'hôtel ou mieux dans l'un des merveilleux jardins ombragés qui couvrent l'île. À moins qu'on ait choisi de descendre sur l'une des plages qui bordent le centre-ville et font face à la baie.

Peut-être aura-t-on filé tôt le matin vers False Creek y prendre un espresso et embarquer à bord d'un voilier, ou choisi de se dorer au soleil de la Wreck Beach toute proche ou plus loin, à Long Beach, croissant de sable presque blanc au bord de l'océan. Si on a peu de temps devant soi, on aura opté pour Granville Island, presqu'île remblayée, avec un marché, des restaurants, des ateliers d'architecture ou d'artisanat, des théâtres (il y en a deux) une galerie d'art. On déjeunera chez Beaches, dans le soleil, d'une tranche de saumon grillé sur place, presque devant soi. Et si on était là le dimanche 29 mai, on participera avec les Franco-colombiens à la Pacifête.

Dans cette ville de la douceur de vivre, on voudrait rester.

Maisons sur l'eau à Granville.
La promenade dans le parc Stanley.
Robson Square au coeur de la ville.
Totem au musée d'Anthropologie.
Jeux d'eau à Granville Island.

photo 2, 3 : TOURISME CANADA
photo 1, 4, 5 : ANDRÉ CORNELLIER

LE CALENDRIER DES FÊTES

Durant tout l'été, le Canada se met en fête. Il célèbre les événements marquants de son histoire et rend hommage aux cultures qui expriment sa multi-ethnie. À travers rodéos, danses écossaises, chants ukrainiens, musique traditionnelle et expositions diverses, c'est tout le plaisir de vivre en ce pays.

TERRE-NEUVE

· Dans toute la province, de fin juin à octobre—**Célébrations du 400e anniversaire**. Les festivités commémoreront le débarquement à St. John's, en 1583, de Sir Humphrey Gilbert qui a fait de Terre-Neuve la première colonie anglaise d'Amérique. Le clou de la fête : l'arrivée à St. John's, en août, de vingt voiliers de 9,5 m prenant part à une expédition qui les aura conduit depuis Hamilton (Ontario) à travers 4 800 km et des escales dans six provinces.
· Dans toute la province, du 1er au 10 juillet—**Festival national du patrimoine**. Avec des acteurs et des musiciens des dix provinces et des deux territoires.
· St. John's, début août-**Festival de musique traditionnelle** regroupant des participants de plusieurs pays.
· Cape St. George, les 6 et 7 août—**«Une longue veillée»**, festival de la culture française.

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

· Charlottetown, de fin juin au début septembre—**Anne of the Green Gables**. Fidèlement, depuis 18 ans. Et on en redemande !
· Abram's Village, du 2 au 4 septembre—**Festival acadien**. Concert en plein air, bal Évangéline et Gabriel, souper au homard.

NOUVELLE-ÉCOSSE

· Le Festival écossais commencé le 25 juin à Pugwash se termine à St. Ann's le 20 août. C'est le **Rassemblement international des Clans**.
· Halifax, du 3 au 5 juin—**Festival acadien**. Chants, danses et cuisine acadienne.

NOUVEAU-BRUNSWICH

· Saint-Jean, du 18 mai à la mi-septembre—**Bicentenaire du débarquement des Loyalistes**, un groupe de 3 000 colons venus s'établir au Nouveau-Brunswick après la révolution américaine.
· Caraquet, du 5 au 15 août—**Festival acadien.**

QUÉBEC

· Québec, la ville, fête durant tout l'été ses **375 ans**. De nombreuses manifestations populaires ont été prévues. Pour en savoir davantage, s'adresser au Comité organisateur, 2, rue des Jardins, Québec G1R 4S9, (418) 694-2302.
· Québec, du 7 au 17 juillet—**Festival d'été de Québec**.
· Montréal, du 10 au 12 juin—**Grand Prix du Canada**. Courses automobiles de Formule Un.
· Montréal, du 18 juin au 28 août—**Terre des Hommes, Les Floralies**. Deux grandes expositions internationales qui durent.
· Montréal, du 1er au 10 juillet—**Festival international de Jazz**. Du 18 au 28 août—**7e Festival mondial du Film**.
· Aux quatre coins du Québec, le 24 juin—**la Fête Nationale**. On peut se procurer auprès de la Société des festivals populaires du Québec, la liste de toutes les manifestations et fêtes de l'été québécois. 1415, rue Jarry est, Montréal H2E 2Z7, (514) 374-4700.

▷

Office de Tourisme du Canada
Canadian Government Office of Tourism

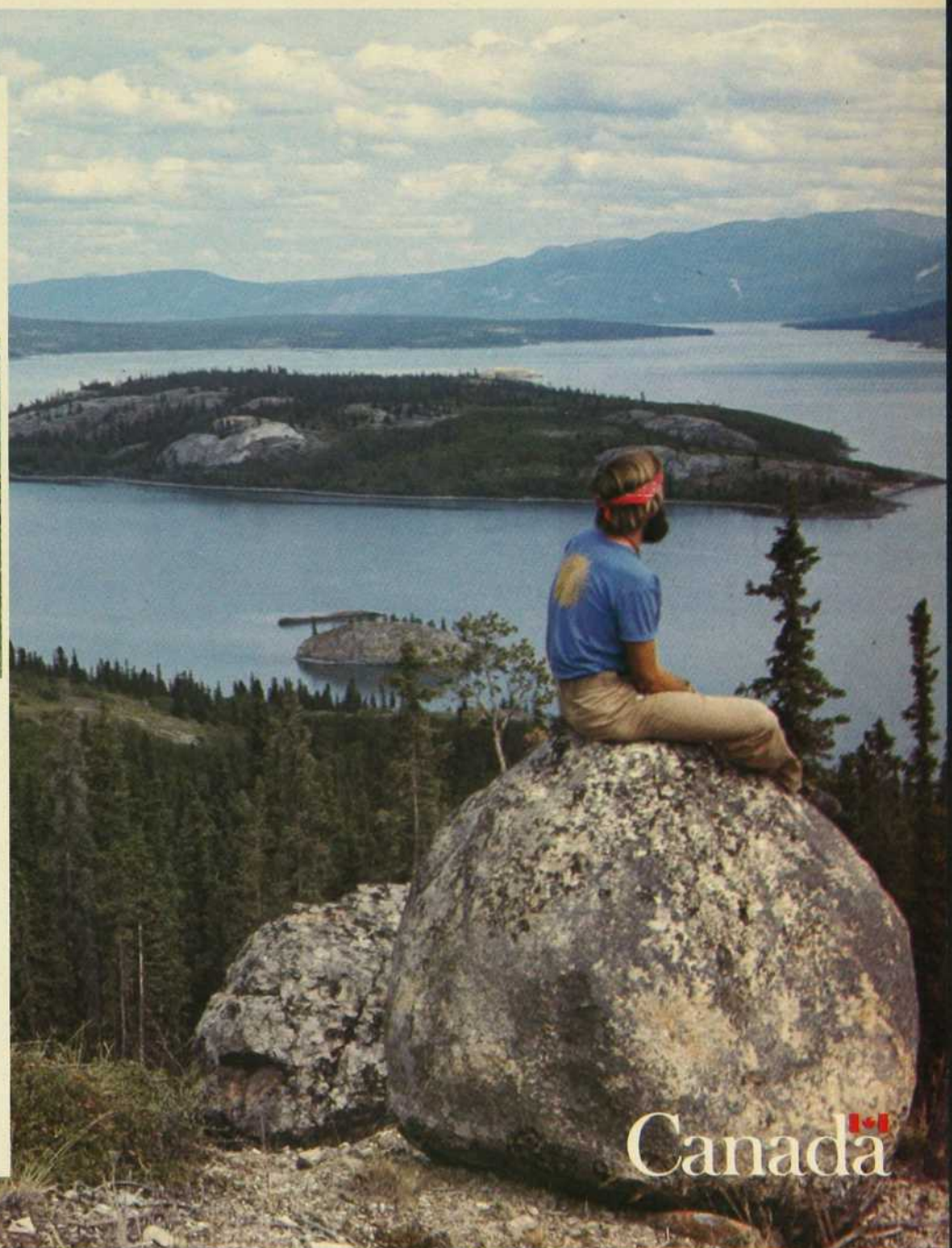
LE PRINTEMPS AU CANADA

Découvrez-le!

De l'activité naissante sur la ferme à l'épanouissement d'une nature absolument saisissante, le Canada salue le printemps.

Rien d'étonnant à ce que tant de Canadiens aillent voir ce spectacle de plus près.

Et vous. Que diriez-vous de quelques jours à flâner librement ici et là sous un chaud soleil printanier? Il y a tant à découvrir!



Canada

ONTARIO

· Stratford, de juin à octobre—**Festival shakespearien**.
· Niagara-on-the-lake, du 4 mai au 2 octobre—**Festival Shaw**. Présentation d'oeuvres de George Bernard Shaw et de ses contemporains.
· Ottawa, du 28 juin au 4 juillet—**Festival des arts et métiers contemporains des Indiens du Canada**.
· Barrie, les samedi et dimanche de juillet—**Renaissance Festival**. Musique et théâtre, arts et artisanat, cuisine et jeux divers, le tout dans l'atmosphère d'un festival au 16e siècle. Pour toute information additionnelle, s'adresser 178 Tiffin St. Barrie L4N 2N4, (705) 722-4811.
· Toronto, au Roy Thompson Hall, en mai—le ténor **Nicolai Gedda** (le 15), et les six **Concertos brandebourgeois** par l'Orchestre de chambre de Vancouver (le 29).
Au Royal Ontario Museum, jusqu'au 10 juillet—**À la recherche d'Alexandre**. À la Art Gallery, du 23 au 25 septembre—**Rétrospective Alex Colville**.
Et depuis ce printemps, à **Harbourfront**, 92 acres d'un merveilleux complexe culturel et récréatif, des manifestations innombrables. Pour en savoir davantage sur les activités de l'été, s'adresser Queen's Quay West, (416) 364-5665.

MANITOBA

· Dauphin, du 28 au 31 juillet—**Festival des Ukrainiens du Canada**.
· Winnipeg, du 6 au 14 août—**Folklorama**. 38 groupes ethniques chantent et dansent.

SASKATCHEWAN

· Regina, en semaine, pendant juillet et août—**Trial of Louis Riel**. Une dramatique sur le plus célèbre procès de l'histoire canadienne.

ALBERTA

· Banff, de mai à la mi-août—**Festival des arts**.
· Vegreville, du 1er au 3 juillet—**Festival Pysanka**. Célébration de la culture ukrainienne.
· Edmonton, du 1er au 11 juillet—**L'Universiade**. Jeux universitaires mondiaux et festival international des arts.
Pour informations et réservations : c.p. 2650, Edmonton. Ou appeler (403) 422-7171.
· Calgary, du 8 au 17 juillet—**le Stampeede**, le plus grand rodéo du monde.
· Edmonton, du 20 au 30 juillet—**Les Journées du Klondike**. Du temps de la Ruée vers l'or.
· Edmonton, les 31 juillet et 1er août—**Alberta Heritage Days Festival**. Festival du patrimoine. Des représentations des groupes ethniques viendront refléter l'héritage multiculturel de la province.

COLOMBIE BRITANNIQUE

· Granville Island (Vancouver), le 29 mai—**Pacifête**. La première fête nationale des Franco-colombiens. Défilé, pique-nique, jeux, exposition des arts visuels, danses populaires, mini et grand spectacles.

Tous les divertissements et attractions de l'été, foires artisanales et expositions diverses, sont généralement recensées dans des brochures offertes par les bureaux de tourisme de chaque province. Faites-en la demande.

□

Office de Tourisme du Canada
Canadian Government Office of Tourism

LE PRINTEMPS AU CANADA

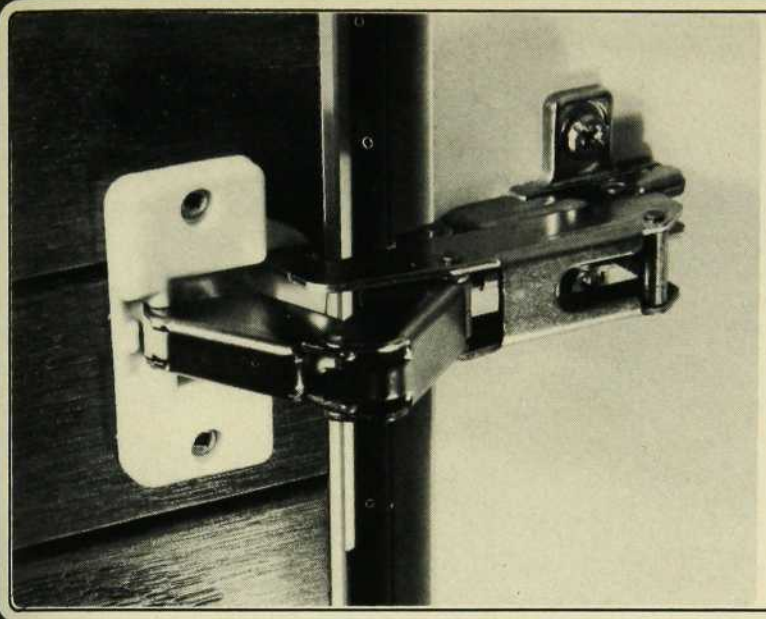
Prenez de l'avance sur l'été.

Alors que la plupart des gens attendent l'été pour prendre leurs vacances, plusieurs profitent du printemps pour jouir et se réjouir du retour de la belle saison.

Les pommiers sont en fleurs. Tout est ouvert: hôtels, restaurants, sites touristiques. Et les routes sont...tout à vous.

Le printemps au Canada... c'est beau comme un été.

Canada



LES PENTURES INVISIBLES

- plus de 50 modèles en inventaire
- 13 sortes de coulisses à tiroirs
- extrusions d'aluminium et de bois
- bras de soutien
- plateaux de chaises pivotantes
- vis et capuchons décoratifs
- fixations pour meubles modernes

DISTRIBUTIONS 2020

LA QUINCAILLERIE REPENSÉE

3300, chemin Ste-Foy,
Ste-Foy (angle Duplessis), Qc. (418) 658-4801

VOUS AVEZ LES REINS SOLIDES? LUTTEZ AVEC NOUS.

Donnez à la Fondation canadienne des maladies du rein.

Amana

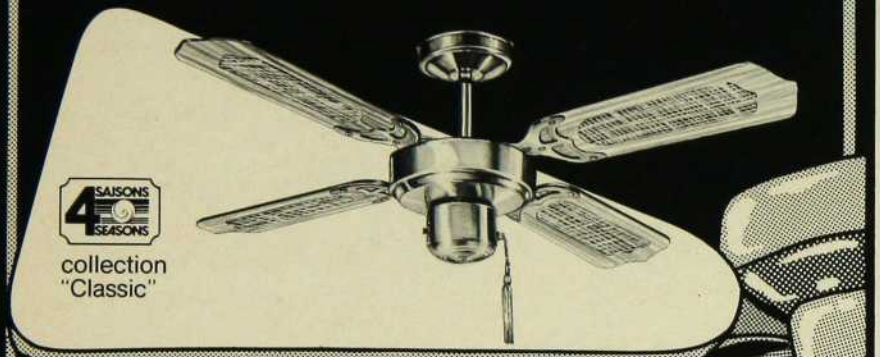
Le four micro-onde à convection «**Radarange plus**».
Un tout nouveau mode de cuisson.

Seul Amana a ce qu'il faut pour vous offrir une garantie limitée de 10 ans.

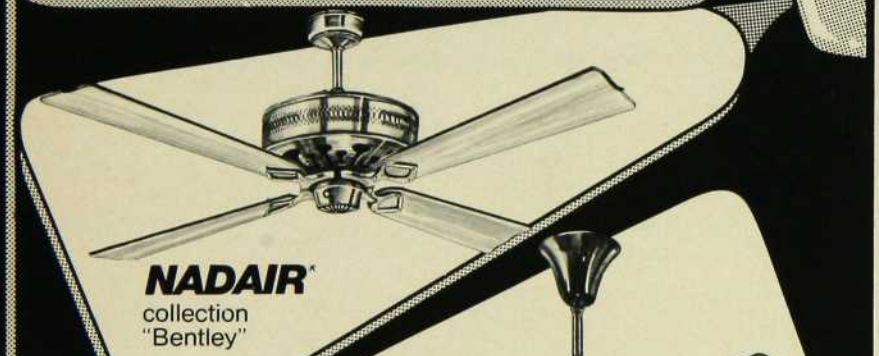
Les Distributions Amiel Ltée.
1122, rue Berlier, Chomedey, Laval, H7L 3R9
(514) 381-8013
Salle de montre ouverte : 9h. à 5h.
Démonstration gratuite

LE PLUS GRAND CENTRE SPÉCIALISÉ
DE VENTILATEURS AU QUÉBEC

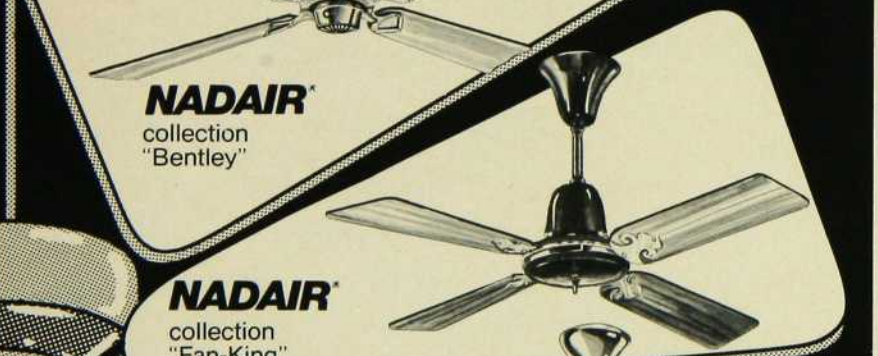
- plus de 60 modèles en exposition
- choix de pales disponibles en 6 teintes de bois et 5 finitions de rotin; aussi pales en plexiglass
- tous les modèles sont avec lumière adaptable.



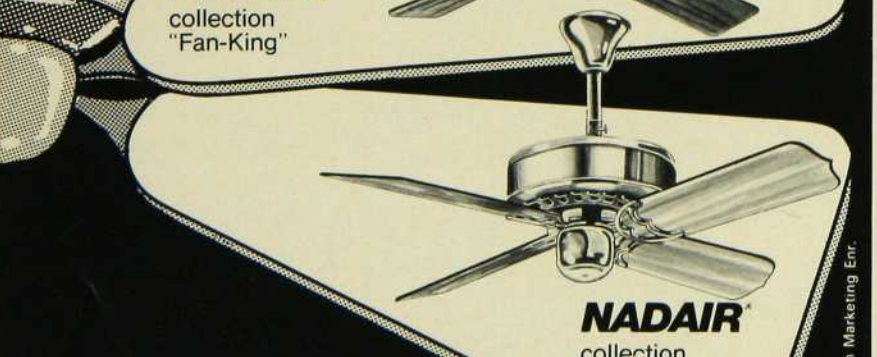
4 SAISONS SEASONS
collection "Classic"



NADAIR
collection "Bentley"



NADAIR
collection "Fan-King"



NADAIR
collection "Mini-Héritage"

LA FOIRE DU VENTILATEUR Ltée

7586 rue St-Hubert,
Montréal,
Tél: 270-9653

Conception: Communication Marketing Enr.

EN FORME, MAINTENANT
. . . ET COMMENT!

Comment la bonne forme peut-elle réduire la tension?

Vous vous sentez tendu face au rythme effréné de la vie moderne? Voici comment la bonne forme physique peut vous aider.

1. L'EXERCICE CONSTITUE UNE BONNE PAUSE. Quelques minutes d'exercice vous reposent de votre routine quotidienne. C'est comme si vous preniez des mini-vacances au moins trois fois par semaine.

2. L'ACTIVITÉ RELÂCHE LA TENSION. L'activité physique est le meilleur moyen de secouer les pressions, les frustrations et les ennuis de la vie quotidienne, avant qu'ils ne viennent à bout de vous.

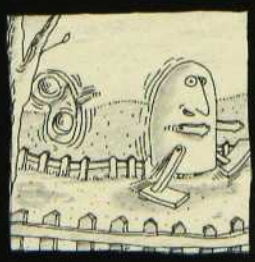
3. C'EST UN "TRANQUILLISANT" NATUREL. L'activité physique aide à soulager le stress. Vous vous sentirez plus calme, plus détendu, plus serein.

4. VOUS DORMIREZ MIEUX. Les gens en forme dorment mieux. Plus vous serez actif, plus vous vous endormirez facilement. Vous dormirez plus profondément. Vous vous reposerez mieux.

5. LA BONNE FORME "AMORTIT LES COUPS". Quand on est en forme, on se fatigue moins et on a plus de résistance. La bonne forme peut vous aider à mieux supporter tous les petits et grands problèmes de la vie quotidienne.

6. L'EXERCICE VOUS REMONTE LE MORAL. En forme, vous aurez plus d'énergie, plus de confiance en vous. Vous contrôlerez mieux vos émotions.

La bonne forme peut-elle vous aider à éviter que la tension vous joue de mauvais tours? OUI, ET COMMENT!



PARTICIPACTION

Chaque matin...
un menu complet!
LA PRESSE
vous offre
une information
de qualité sur
la mode,
la décoration,
le jardinage,
le bricolage,
le monde
immobilier,
tout.
la presse
Lalonde se dit victime de l'erreur de ses fonctionnaires
Chaque matin...
mon choix c'est
la presse
PHOTO R. BERTRAND INC.

DÉCORMAG® vous propose les offres suivantes!

OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT-CADEAU

DE: nom_____
adresse_____
_____
tél._____
code postal ☐☐☐ ☐☐☐
montant payé par chèque ☐ mandat ☐
chargex n°_____
master charge n°_____
date d'expiration_____
signature_____

A: nom_____
adresse_____
_____
code postal ☐☐☐ ☐☐☐

A: nom_____
adresse_____
_____
code postal ☐☐☐ ☐☐☐

☐ **S.V.P. m'envoyer la carte cadeau.**

Nombre_____ d'abonnement(s) (11 numéros) à 19$ ☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐

Retourner le coupon au service des abonnements; Décormag, 181 est, rue Saint-Paul, Vieux-Montréal H2Y 1G8 J5005

Décormag vous fait une offre spéciale qui vous permet d'offrir un cadeau de grande qualité à prix modique: 1er abonnement (11 numéros) 22$, tous les autres abonnements 19$ chacun. (Si vous êtes déjà abonné, tous vos abonnements-cadeau ne vous coûtent que 19$ chacun).

☐ 6 numéros		12.99$	*U.S.A./19.00$*
☐ 11 numéros	(1 an)	19.99$	*U.S.A./33.00$*
☐ 22 numéros	(2 ans)	42.00$	*U.S.A./64.00$*
☐ outre mer/avion	(11 numéros)	44.00$	

☐ **nouvel abonné**
☐ **réabonnement No:**_____

nom ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ prénom ou initiales ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ M ☐☐☐

nom de la société, s'il y a lieu ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

adresse ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

code postal ☐☐☐ ☐☐☐ n° de téléphone ☐☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐☐

profession_____ employeur_____

à l'usage de l'administration ☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐

☐ chèque ☐ chargex n°_____ ☐ master charge n°_____

date d'expiration_____

☐ veuillez m'envoyer la facture signature_____

Retourner le coupon au service des abonnements; Décormag, 181 est, rue Saint-Paul, Vieux-Montréal H2Y 1G8 J2006

OFFREZ-VOUS UN ABONNEMENT À DÉCORMAG ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 39%

SVP m'expédier la prime suivante que j'ai choisie de la collection Les Cahiers* Décormag.

☐ **Le Séjour**
☐ **Le Rangement**
☐ **La Table**

* **Illustrés en couleur, 116 pages.**

Vous manque-t-il un ou des numéros déjà parus?

	janvier	février	mars	avril	mai	juin	j/août	sept.	oct.	nov.	déc.
1972							épuisé	épuisé	épuisé	épuisé	épuisé
1973	☐	épuisé	☐	☐	épuisé	épuisé	épuisé	épuisé	épuisé	☐	☐
1974	☐	☐	☐	épuisé	épuisé	☐	☐	☐	☐	☐	☐
1975	☐	☐	☐	☐	☐	☐	épuisé	☐	épuisé	☐	☐
1976	☐	☐	☐	☐	☐	☐	épuisé	☐	☐	☐	☐
1977	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
1978	☐	☐	épuisé	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
1979	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
1980	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
1981	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
1982	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Tous les anciens numéros sont 3.00$ chacun, ce montant inclut les frais de manutention.

nom_____
adresse_____
code postal_____ téléphone_____
quantité de numéros requis_____ **quantité de reliures requises**_____
montant_____ payé par_____ chèque☐_____ mandat☐_____
chargez no_____ master charge no_____
date d'expiration_____ date d'expiration_____
signature_____

Retourner le coupon au service des abonnements; Décormag, 181 est, rue Saint-Paul, Vieux-Montréal H2Y 1G8

PROCUREZ-VOUS CETTE RELIURE POUVANT CONTENIR 11 NUMÉROS

Frais de poste et taxe inclus

Veuillez me faire parvenir une reliure @ 7,95$.

Les prix sont sujets à changement sans autre avis.

La Boucherie

343 est, rue Saint-Paul
Vieux-Montréal
866-0782

Vos hôtes

Gaetan Pierre Marcotte

Boutique Mélanie
119 ouest, boul. Henri-Bourassa
332-0439
Vêtements pour dames,
prêt à porter, importations.

CODE POSTAL
CODE POSTAL
CODE POSTAL
CODE POSTAL
CODE POSTAL
CODE POSTAL
CODE POSTAL
CODE POSTAL
CODE POSTAL
CODE POSTAL

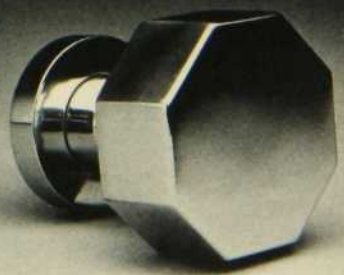
Design choisi...

Magnifiques meubles d'appoint pour tous vos besoins. De l'élégance du traditionnel jusqu'au classique contemporain. Nous vous invitons à visiter notre boutique.

Boutique Designers
1226 rue Bishop, Montréal
871-3931
stationnement gratuit
lun. au ven. 9 à 5
sam. 11 à 4

MAINTENANT OUVERT!

Poignée de porte Baldwin en laiton poli, également offerte en différents finis.



Portes et quincaillerie décorative

Par le trou de la serrure inc
5101 Boulevard St. Laurent
angle Laurier
Montréal, Québec H2T 1R9
Téléphone: (514)272-2260

Les bonnes adresses

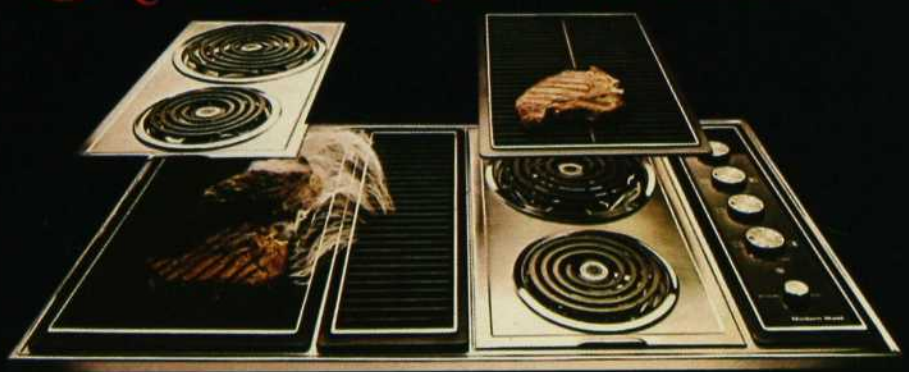
DEFOR enr.
armoire de cuisine
Ébénisterie architecturale
Planification / Design
Entièrement fait sur mesure
Benoit Laliberté (ébéniste)
931-2456 Pagette: 0078

boutique confort INC.
Meubles d'artisans

Petit coffre à façade sculptée (19e s.)
Petit coffre dont la façade est ornée d'un cartouche sculpté à motifs de coeurs et de coquilles.
Reproduction: N° 18 (Livre de Jean Palardy)
Bois: Pin
Provenance: Saint-Charles-sur-Richelieu, Qué.
Exécuté par: Jacques Robert.
Fermée le lundi
1398, RUE BEAUBIEN EST, MONTRÉAL, P.Q. H2G 1K9 • TÉL: 270-7722

Les antiquités de La Crémaillere
(514)652-9782
Rolland Lanoix
Achat-vente-consignation-troc-
Spécialités: pin et couleur d'origine

Modern Maid
Système de ventilation intégré
UN MODE DE CUISSON POUR TOUS LES GOÛTS



PLAQUE CHAUFFANTE | GRIL | CÉRAMIQUE VITRIFIÉE NOIRE | TOURNEBROCHE | ÉLÉMENTS PERMA-COIL

Les Distributions Amiel Ltée
1122, rue Berlier, Chomedey, Laval H7L 3R9 tél.: (514) 381-8013

VOUS AVEZ LES REINS SOLIDES? LUTTEZ AVEC NOUS.

Donnez à la Fondation canadienne des maladies du rein.

LE GUIDE D'ACHAT

Affiche française, L'
2255, avenue West Hill
Montréal H4B 2S3
(514) 481-0328

Amtico
En vente chez:
Richelieu Inc.
7850, route Transcanadienne
Saint-Laurent H4T 1A5
(514) 341-7232

La Cie de couvre-planchers Packer Ltée
145, rue Deslauriers
Saint-Laurent H4N 2S4
(514) 336-1412

Antiquités de la Crémaillère, Les
4908, boul. Marie-Victorin
(Route 132) Varennes J0L 2P0
(514) 652-9782

Armstrong
En vente chez:
Million de Tapis et Tuiles
15, rue Bernard est
Montréal H2T 1A2
(514) 273-9983

175, boul. de la Concorde est
Ville de Laval H7G 2B4
(514) 663-9870

Roy et Fils Ltée
3399, boul. Crémazie est
Montréal H1Z 2J1
(514) 725-4754

Arthur Quentin Enr.
3960, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M2
(514) 843-7513

Atelier Roussel-Tremblay
6833, rue de l'Épée
Montréal H3N 2C7
(514) 277-3398

Barwood Inc.
(Les produits Barwood sont vendus chez votre détaillant de bois)

Bleu Nuit
3913, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M4
(514) 843-5702

Bobrow et Fieldman, architectes
4455, rue Sherbrooke ouest
Westmount H3Z 1E7
(514) 931-5871

Bonaventure Ltée, Les Industries de métal
894, avenue Bloomfield
Outremont H2V 3S7
(514) 270-7311

Bouchard, Jacques
4610, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L3
(514) 843-4452

Bouquet de ballons
344 A, avenue Victoria
Westmount H3Z 2M8
(514) 481-1128

Burrows, Brian
3649, rue Durocher, app. 9
Montréal H2X 2E9
(514) 286-0463

Céramique Décor M.S.S. Inc.
4790, rue Jean-Talon ouest
Montréal H4P 1W9
(514) 735-5747

4220, 3e Avenue ouest
Charlesbourg G1H 6T1
(418) 627-0122

Céramiques Jet-7 Inc., Les
4646 A, avenue du Parc
Montréal H2V 4E5
(514) 274-8418

Château d'aujourd'hui
1126, boul. Saint-Martin ouest
Ville de Laval H7S 1M8
(514) 382-4710

Complexe Desjardins
Case postale 727
Montréal H5B 1B8
(514) 288-4191

6375, rue Saint-Hubert
Montréal H2S 2L9
(514) 273-7788

6370, rue Saint-Hubert
Montréal H2S 2M2
(514) 273-7258

Corrigan, Heather
6113, rue Shirley
Halifax, N.E. B3H 2N1
(902) 423-2680

Crane Canada Ltée
100, boul. Alexis-Nihon
Saint-Laurent H4N 2M6
(514) 748-6501

Crown papiers peints
1648, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3H 1C9
(514) 935-3591

Dagenais Inc., Philippe
1331, avenue Greene, bureau 215
Westmount H3Z 2A5
(514) 931-7294
(Voir Mobilier Philippe Dagenais)

Domco
En vente chez:
Domcor
2665, rue Dalton
Sainte-Foy G1P 3S8
(418) 651-3110

6150, boul. des Grandes Prairies
Saint-Léonard H1P 1A2
(514) 322-7930

Centura Québec Ltée
105, rue Deslauriers
Saint-Laurent H4N 2S4
(514) 336-4311

Fraser Bros. Ltée
5330, avenue Royalmount
Montréal H4P 1Y4
(514) 731-7518

Gabriel Hébert
1761, rue Amherst
Montréal H2L 3L7
(514) 525-4720

G & L Ltée
8270, avenue Mountain Sights
Montréal H4P 2B7
(514) 342-4700

Général électrique du Canada Ltée
165, rue Deslauriers
Saint-Laurent H4N 2S4
(514) 340-5735

Golden, Audrey
1545, avenue Docteur Penfield
Bureau 401
Montréal H3G 1C7
(514) 931-7966

Hains, Lisette
3665, rue Landerneau
Trois-Rivières-Ouest G8Y 3N5
(819) 379-3864

Herbier du midi, L'
396, avenue Laurier ouest
Montréal H2V 2K7
(514) 274-8959

Ikéa Ltée
1500, rue Atwater
Plaza Alexis-Nihon, altitude 3
Montréal H3Z 1X5
(514) 931-4532

5500, boul. des Gradins
Place Lebourgneuf
Québec G2J 1A1
(418) 622-4532

Richmond Road, Bell's Corner
Nepean, Ont. K2H 8X3
(613) 829-4530

Image Internationale Inc.
218, rue Saint-Paul ouest
Montréal H2Y 1Z9
(514) 849-5319

Importation de fleurs des Îles
Le Saint-Trop Ltée
Aéroport international de Mirabel
Édifice Fret aérien C, bureau 231
Mirabel J7N 1C1
(514) 476-0485

Jenn-Air
distribué par E.A.F. Distributeurs Ltée
8020, rue Jean-Brillon
La Salle H8N 2J5
(514) 364-1844

Lanoix, Rolland
(Voir Les Antiquités de la Crémaillère)

Lapointe, Diane
(Voir Céramique Décor à Québec)

Levolor
5, rue Union
Ville Saint-Pierre H8R 1C2
(514) 483-2470

Lightolier Canada Ltée
3015, rue Louis-A-Amos
Lachine H8T 1C4
(514) 636-0670

Lortie-Ménard Inc.
4505, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L4
(514) 843-8345

Maison d'Émilie, La
1073, avenue Laurier ouest
Outremont H2V 2L2
(514) 277-5151

Majdell, Diane
2285, rue Athlone
Ville Mont-Royal H3R 3H3
(514) 737-8893

Melchior cadeaux
4475, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L2
(514) 844-5028

Mobilier Philippe Dagenais
116, rue Principale
Granby J2G 2V2
(514) 372-8366

Nicole Ouimet Design
4433, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L2
(514) 281-1390

Peerless Ltée, Les tapis
Place Bonaventure, étage D
Montréal H5A 1E8
(514) 866-5821

Perzow et Masson
4100, rue Sainte-Catherine ouest
Westmount H3Z 1P2
(514) 937-9465

Pierre Larue fleuriste
4008, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M2
(514) 288-8038

Poggenpohl
Distribué par:
Van Leeuwen Boomkamp Ltée
430, Highway 7
Kanata, Ont. K2L 1T9
(613) 836-1400

The House of Viking
5200, chemin Dixie
Mississauga L4W 1E4
(416) 625-8811

Ramca Ltée, Les carreaux
835, avenue Querbes
Outremont H2V 3X1
(514) 270-9192

84, rue Saint-Germain ouest
Rimouski G5L 4B5

1505, boul. Talbot
Chicoutimi G7H 6E1

1165, rue Bouin, bureau 130
Québec G1N 1T3
(418) 683-2987

4230, rue King ouest
Sherbrooke J1L 1W6
(819) 563-4030

Réveillon Inc., Papiers peints et tissus
1628, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3H 1C9
(514) 933-0067

Roche-Bobois
1425, boul. Dorchester ouest
Montréal H3G 1T7
(514) 871-9070

Rubin, Richard
5369, chemin Queen Mary
Montréal H3X 1V1
(514) 484-2009

Singerman, Norma
(514) 482-7438

Smith, Joanne
1 A, avenue Lynwood
Toronto M4V 1K3
(416) 968-7774

Sneidero
Distribué par:
Cuisimag
655, boul. Curé Labelle
Ville de Laval H7V 2T8
(514) 682-0044

Armoires de Cuisine Rive-Sud, Les
835, boul. Taschereau
Greenfield Park J4V 2J2
(514) 465-1512

Cuisine décorative M.S.F.
4220, 3e Avenue ouest
Charlesbourg G1H 6T1
(418) 627-0122

Les décors J. Parent
2783, rue Saint-Alexis
Place Alexis
Shawinigan G9N 2Z6
(819) 539-2293

Les Gestions J.P. Valentin
1376, rue King ouest
Sherbrooke J1J 2B6
(819) 564-4488

Studio Brisson Enr.
464, rue Rachel est
Montréal H2J 2H1
(514) 288-3031

Tango
3903, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M4
(514) 843-7619

Trois Lignes Enr., Les
3529, rue Hutchison
Montréal H2X 2G9
(514) 849-3159

Une Pensée Ltée, Boutique
1356, avenue Greene
Westmount H3Z 2A5
(514) 931-9428

Union électrique
5320, avenue Royalmount
Montréal H4P 1G9
(514) 343-5000

Un jardin...en plus
3782, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M1
(514) 843-8906

Valiquette Ltée, N.G.
510, rue Sainte-Catherine est
Montréal H2L 2X8
(514) 842-8811

Velme, Sylvia
77, avenue Mowat
Toronto M6K 3E3
(416) 523-1255

Zone Inc., Les concepts
4085, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M7
(514) 521-3330

Zytco

Le solarium unique
et révolutionnaire,
au confort garanti
toute saison.

Les solariums Zytco témoignent d'une conception nouvelle des solariums et verrières résidentiels. Construits sur mesure, entièrement isolés, de haute qualité, ils intègrent les caractéristiques, tels le nouveau CALORIVERRE, qui assureront à votre solarium un confort à l'année.

Brochure couleurs et liste de prix sans frais à:

SOLARIUMS ZYTCO LTÉE.
3090 Brabant Marineau
Ville St-Laurent H4S 1K7
335-2050

LE MOIS PROCHAIN DANS DÉCORMAG

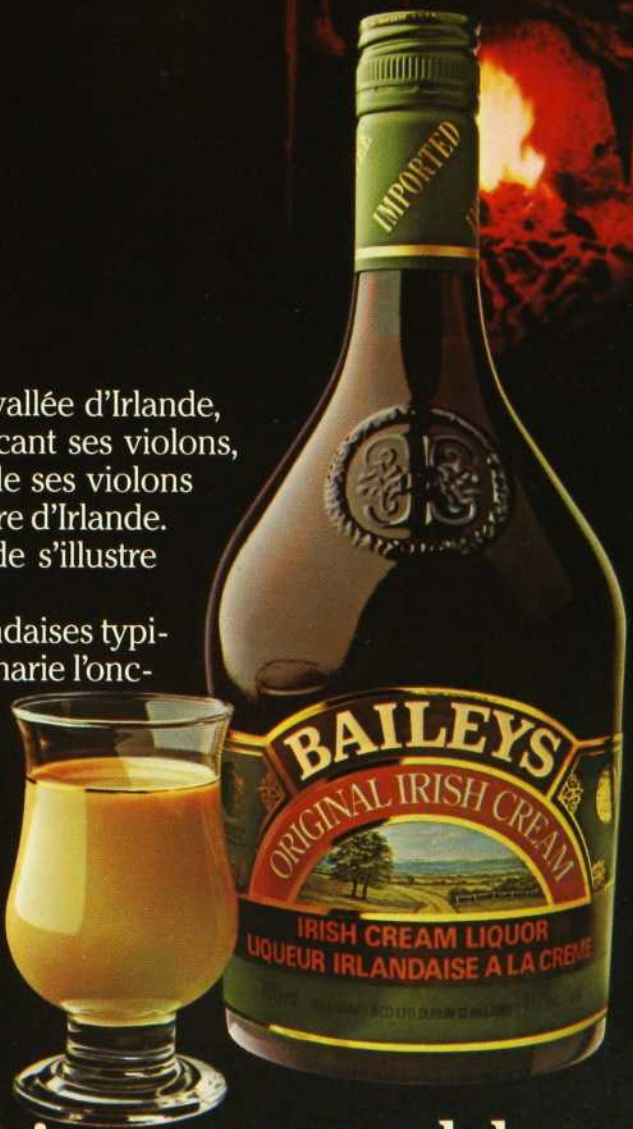
Vous passerez aux salons. Le Salon national de l'habitation : ce que vous avez vu, manqué, apprécié… Le Salon du meuble de Paris: ce que nous avons aimé. Aussi : les nouveautés dans le meuble québécois, ce qui se fait d'intéressant chez nous. La multipropriété ou comment avoir son pied-à-terre aux quatre coins du monde. D'exquises recettes à base de bière, boisson favorite (et pourtant méconnue) des Québécois. En plus : de beaux intérieurs et nos chroniques régulières.

Quelque part, dans une verdoyante vallée d'Irlande, le luthier Michael O'Brien, en fabricant ses violons, devient soudain magicien. Car chacun de ses violons est le fruit d'une passion enracinée en terre d'Irlande. Aussi, grâce à des gens comme lui, l'Irlande s'illustre par l'éclatante originalité de ses oeuvres.

Ainsi, c'est dans des chaumières irlandaises typiques, comme celle de Michael, que l'on marie l'onctueuse crème d'Irlande au très fameux whiskey irlandais. Cette union culmine finalement en une inégalable et unique réalisation appelée "Baileys Original Irish Cream".

Digne de la tradition irlandaise, "Baileys Original Irish Cream" n'a pas d'égale. Comme Michael O'Brien lui-même.

Ils sont uniques.



Baileys. Un goût incomparable.

RAMCA

le chic et le sobre pour la cuisine

Choix complet de carreaux décoratifs de marbre et d'ardoise pour murs et sols.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
REÇU LE
FEV 28 1984

Ramca est présent partout. Nous vous fournirons conseils et prix en rapport avec les numéros ci-haut mentionnés. Consultez nous.

Les carreaux Visitez nos salles de montre offrant un service complet de décoration et avis techniques.

RAMCA Ltée

MONTRÉAL: 835, avenue Querbes, coin Van Horne (514) 270-9192
QUEBEC: 1165, rue Gouin, Suite 130 (via Vincent-Massey) - (418) 683-2987
OTTAWA: 1435 Cyrville Road - (613) 749-5922
CHICOUTIMI: 1505, boul. Talbot - (418) 545-4555
RIMOUSKI: 84, rue St-Germain ouest - (418) 722-7088
SHERBROOKE: 4230, rue King ouest - (819) 563-4030
VALLEYFIELD: 123, rue Champlain - (514) 371-5442
BOUCHERVILLE: 280 Fort St-Louis (Carrefour La Seigneurie) - (514) 655-1340
TORONTO - WINNIPEG - CALGARY - MONCTON

Plus de 200 distributeurs à travers le Canada, (514) 270-9192 - Télex: 05-24555